



- (De)** **Betriebshandbuch**
Die folgenden Anweisungen vor dem Einsatz des Modell FS 6600 D/FS 8400 D aufmerksam lesen und verstehen.
- (NI)** **Bedieningshandleiding**
Lees deze instructies aandachtig en wees zeker dat u ze begrijpt voordat u de FS 6600 D/FS 8400 D gebruikt.
- (It)** **Manuale dell'operatore**
Leggere attentamente e capire queste istruzioni prima di usare la macchina FS 6600 D/FS 8400 D.
- (Pt)** **Manual do operador**
Leia atentamente estas instruções e certifique-se de que as compreende antes de usar o modelo FS 6600 D/FS 8400 D.
- (Se)** **Instruktionsbok**
Läs dessa anvisningar noga och var säker på att du förstår dem innan du använder FS 6600 D/FS 8400 D.

FS 6600 D 3-Speed Model Eff. S/N 1238795001.

FS 6600 D
FS 8400 D



ERKLÄRUNG DER ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER DIREKTIVE "MASCHINEN"
(Direktive 89/392/CEE, modifiziert) und der Regeln über ihre Transposition.

VERKLARING VAN OVEREENKOMST MET DE RICHTLIJN VOOR "MACHINES"
(Richtlijn 89/392/CEE, gewijzigd) en met de bepalingen waaraan hun verplaatsing onderworpen is.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ ALLA DIRETTIVA "MACCHINE"
(Direttiva 89/392/CEE, modificata) e successivi emendamenti

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE COM A DIRETRIZ DE "MÁQUINAS"
(Diretriz 89/392/CEE, modificada) e as regras que regem seu transporte

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE MED "MASKIN"-DIREKTIVET
(Direktiv 89/392/CEE, modifierat) och regler för hur de inlemmas

DER HERSTELLER

DE FABRIKANT

IL PRODUTTORE
china di seguito

A FABRICANTE

TILLVERKAREN

**Husqvarna Construction
Products North America**

17400 West 119th Street
Olathe, Kansas 66061
USA

erklärt hiermit, dass die vorliegende Maschine mit der Direktive

verklaart hiermee dat het ontwerp van onderstaande machine

dichiara con il presente atto che la mac-

declara por meio deste documento, que a máquina abaixo

försäkrar härmed att maskinen som konstruerats enligt dessa

FS6600 - FS8400 DIESEL

"Maschinen" (89/392/CEE), mit der Direktive "Niedrigspannung" (73/23/CEE), mit der Direktive "EMC" (89/336/CEE) gemäß den europäischen Normen EN 50081/1 und EN 55022 übereinstimmt sowie der Direktive "Rauschpegel" (2000/14/CEE) gemäß der europäischen Norm EN-ISO-3744 entspricht.


overeenstemt met de gewijzigde richtlijn voor "MACHINES" (89/392/CEE), de richtlijn voor "LAAG VOLTAGE" (73/23/CEE), de richtlijn voor "EMC" (89/336/CEE) conform de Europese normen EN 50081/1 en EN 55022, en de richtlijn voor "GELUID" (2000/14/CEE) conform de Europese norm EN-ISO-3744.

indicata è conforme alle seguenti direttive emendate: "MACCHINE" (89/392/CEE), "BASSA TENSIONE" (73/23/CEE), "EMC" (89/336/CEE) ai sensi degli standard europei EN 50081/1 e EN 55022, e alla direttiva "EMISSIONE ACUSTICA AMBIENTALE" (2000/14/CEE), ai sensi dello standard europeo EN-ISO-3744.

projetada cumpre a diretriz modificada de "MÁQUINAS" (89/392/CEE), a diretriz de "BAIXA TENSÃO" (73/23/CEE), e a diretriz de "EMC" (89/336/CEE) de acordo com os padrões europeus EN 50081/1 e EN 55022, e a diretriz de "RUÍDO" (2000/14/CEE) de acordo com o padrão europeu EN-ISO-3744.

bestämmelser överensstämmer med det modifierade "MASKIN"-direktivet (89/392/CEE), "LÅGSPÄNNINGS"-direktivet (73/23/CEE), "EMC"-direktivet (89/336/CEE) i enlighet med europastandard EN 50081/1 och EN 55022, och "BULLER"-direktivet (2000/14/CEE) i enlighet med europastandard EN-ISO-3744.

Made especially for:
Diamant Boart, Inc / Husqvarna Construction Products
Avenue du Ponte de Luttre, 74
1190 Brussels - Belgium
Phone: 322, 34 83 162
Fax: 322, 34 83 136

Vice President, Operations

James H. McMenemy

01 June 2007

Referenzinformationen:

Modellnr.: _____

Seriennr.: _____

Seriennr. des Motors: _____

Kaufdatum: _____

Referentiegegevens:

Modelnummer: _____

Serienummer: _____

Serienummer motor: _____

Datum van aankoop: _____

Informazioni di riferimento:

N. Modello: _____

N. di serie: _____

N. di serie del motore: _____

Data di acquisto: _____

Informações de referência:

No. do modelo: _____

No. de série: _____

No. de série do motor: _____

Data de aquisição: _____

Referensinformation:

Modellnr.: _____

Serienr.: _____

Motorns serienr.: _____

Inköpsdatum: _____

**NOTIZEN:
AANTEKENINGEN:
NOTE:
NOTAS:
ANTECKNINGAR:**



OGNI MACCHINA VIENE ACCURATAMENTE COLLAUDATA A FONDO PRIMA DELLA CONSEGNA AL DISTRIBUTORE. OGNI MACCHINA VIENE FORNITA CON UNA COPIA DEL PRESENTE MANUALE. GLI OPERATORI DI QUESTA MACCHINA DEVONO LEGGERE E FAMILIARIZZARSI CON LE AVVERTENZE RELATIVE ALLA SICUREZZA. L'INOSSERVANZA DI DETTE AVVERTENZE PUÒ CAUSARE INFORTUNIO O LA MORTE. SEGUIRE SCRUPOLOSAMENTE LE ISTRUZIONI PER GARANTIRE UN LUNGO SERVIZIO DELLA MACCHINA IN CONDIZIONI D'USO NORMALI.

Indice

DESCRIZIONE	PAGINA
Dichiarazione di conformità alla direttiva "Macchine"	2
Avvertenze, Cose da fare e Cose da non fare	14 - 15
Definizione dei simboli.....	20 - 27
Avvertenza, Gas di scarico velenosi, Pericolo per l'udito	34
Avvertenza, Polvere	35
Dati tecnici – Livello sonoro, EMC e HAV	36
Etichette	43 - 47
Specifiche FS6600 Diesel Standard e CE	52
Specifiche FS8400 Diesel Standard e CE	53
Istruzioni speciali per il cambio di velocità del disco sulla macchina taglia-asfalto	58
Velocità del motore / Dimensione del disco	58
Informazioni sul motore / Registrazione della garanzia John Deere	60
Lista di controllo prima dell'uso	94
Guida di riferimento sul calendario della manutenzione	94
FIGURE	
Figura 1	95
Figura 2	96
Figura 3-1, Figura 3-2	97
Figura 4	98
Figura 5	99
Figura 6	100
ISTRUZIONI	
1. Utilizzi	101
2. Spostamento della macchina	101
3. Trasporto (disco rimosso)	102
4. Controllo prima dell'avvio della macchina	102
5. Installazione del disco	102
6. Avvio della macchina taglia-asfalto	103
7. Fermo della macchina taglia-asfalto.....	104
8. Incidenti durante l'uso della macchina taglia-asfalto	105
9. Regolazioni: Taglio in linea retta	105
10. Manutenzione	105
11. Tensione delle cinghie trapezoidali dell'albero del disco	106
12. Sistema idraulico	106
13. Avviso importante	107
14. Regolazione della velocità del motore.....	107
15. Accessori	108
16. Modelli di grande diametro	109
17. Riparazioni	109
18. Parti di ricambio	109
TABELLA DI CONVERSIONE DELLA MISURA DEL DISCO DELLA MACCHINA FS6600 DIESEL	152 - 153
TABELLA DI CONVERSIONE DELLA MISURA DEL DISCO DELLA MACCHINA FS8400 DIESEL	154 - 155
CONVERSIONE DIMENSIONI DISCO: HUSQVARNA FS 6600 D / FS 8400 D, MODELLI CON TRASMISSIONE A 3 VELOCITÀ	164
DIAGRAMMI	
Diagramma 1, Schema dei collegamenti elettrici - FS6600 - FS8400 Diesel, Scatola degli strumenti e di controllo ..	166
Diagramma 2, Schema dei collegamenti elettrici - FS6600 - FS8400 Diesel, Collegamenti elettrici del motore	167
Diagramma 3, Schema dei collegamenti elettrici - FS6600 - FS8400 Diesel, Collegamenti elettrici della cappottatura	168
Diagramma 4, Diagramma ladder - Componenti elettrici FS6600 - FS8400	170 - 171

**NOTIZEN:
AANTEKENINGEN
NOTE:
NOTAS:
ANTECKNINGAR:**

LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO!



AVVERTENZA: L'INOSSERVANZA DI QUESTE AVVERTENZE E ISTRUZIONI PER L'USO PUÒ CAUSARE LA MORTE O GRAVE INFORTUNIO ALLA PERSONA.

COSE DA FARE

Leggere per intero questo manuale dell'operatore prima di usare questa macchina. Capire ogni avvertenza, istruzione, comando.

Mantenere a posto e in buone condizioni tutti i ripari.

Indossare dispositivi di sicurezza approvati per la protezione dell'udito, degli occhi, della testa e della respirazione.

Leggere e capire tutte le avvertenze e le istruzioni poste sulla macchina.

Leggere e capire le definizioni dei simboli contenuti in questo manuale.

Tenere ogni parte del corpo lontana dal disco e da tutte le altre parti in movimento.

Sapere come fermare la macchina rapidamente in caso di emergenza.

Spegnere il motore e lasciarlo raffreddare prima del rifornimento di carburante e di eseguire un intervento di manutenzione.

Prima di installare il disco, controllare che il disco, le flange e gli alberi non siano danneggiati.

Usare la misura della flangia per il disco indicata per ogni misura di disco.

Usare solo dischi diamantati con centro d'acciaio prodotti per l'uso su macchina taglia-asfalto per calcestruzzo.

Usate solo flange per disco fornite con la macchina taglia-asfalto. Non usare mai flange danneggiate o consumate.

Usare solo dischi la cui velocità operativa massima è superiore a quella dell'albero del disco. Verificare la velocità controllando i giri/minuto dell'albero del disco e i diametri della puleggia e i diametri delle flange del disco.

Verificare la configurazione della trasmissione della macchina taglia-asfalto controllando i giri/minuto dell'albero del disco, i diametri delle pulegge e il diametro della flangia del disco.

Leggere tutto il materiale e le istruzioni di sicurezza forniti con ogni disco usato con questa macchina. **Ispezionare** attentamente ogni disco prima dell'uso. Se presenta segni di danno o di usura inconsueta, **NON USARE IL DISCO.**

Montare il disco in maniera salda e ferma. Stringere con una chiave fissa il dado del mandrino.

Prima di montare il disco sulla macchina taglia-asfalto, accertarsi che il disco e le flange siano puliti e privi di sporco e detriti.

Usare il disco giusto per il tipo di lavoro da eseguire. In caso di dubbi, informarsi presso il produttore del disco.

Nel caricare e scaricare la macchina, usare cautela e seguire le istruzioni.

Usare questa macchina solo in aree ben ventilate. L'inalazione di gas di scarico velenosi può causare la morte.

Avvisare gli astanti sul posto dove devono trovarsi mentre la macchina è in funzione.

Stabilire un programma di formazione per tutti gli operatori di questa macchina.

Allontanare dall'area di lavoro ogni persona non necessaria. Non permettere mai a nessuno di porsi davanti o dietro il disco mentre il motore è in moto.

Prima di avviare il motore, verificare che il disco non tocchi niente.

Usare cautela nel sollevare e muovere questa macchina.

Fissare sempre la macchina prima di trasportarla.

Usare cautela e seguire le istruzioni nell'allestire o trasportare la macchina.

Affidare a personale qualificato ogni intervento di manutenzione.

Prima di montare il disco, verificare che il foro del mandrino del disco sia corrispondente al mandrino della macchina.

Prima di tagliare con la macchina taglia-asfalto, controllare che non vi siano cavi elettrici interrati. In caso di dubbi, informarsi presso l'azienda elettrica locale.

Allontanare la macchina almeno 3 metri dal punto di rifornimento prima di avviare il motore, e verificare che il tappo del serbatoio sulla macchina sia chiuso e ben stretto.

Sollevare solo dal manico apposito.

Pulire la macchina dopo ogni uso giornaliero.

Usare la flangia corretta per ogni dimensione del disco. Non usare mai flange danneggiate o consumate.

Maneggiare con cura il carburante.

Tagliare solo in linea retta.

Tagliare solo alla profondità indicata nelle specifiche del lavoro da eseguire.

Dare sempre una copia di questo manuale all'utente della macchina. Se necessitano altre copie, richiederle al rivenditore della macchina. Dagli Stati Uniti, chiamare il NUMERO VERDE 1-800-288-5040; dagli altri Paesi, chiamare il numero 01-913-928-1300.

LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO!



AVVERTENZE COSE DA FARE E COSE DA NON FARE



AVVERTENZA: L'INOSSERVANZA DI QUESTE AVVERTENZE E ISTRUZIONI PER L'USO PUÒ CAUSARE LA MORTE O GRAVE INFORTUNIO ALLA PERSONA.

COSE DA NON FARE

- Non** usare questa macchina senza prima aver letto e capito questo manuale dell'operatore.
- Non** usare questa macchina senza il riparo del disco, o altri ripari di protezione installati.
- Non** porsi dietro o davanti il percorso del disco mentre il motore è in moto.
- Non** lasciare questa macchina incustodita mentre il motore è in moto.
- Non** lavorare su questa macchina mentre il motore è in moto.
- Non** usare questa macchina se si è stanchi o affaticati.
- Non** usare un disco umido senza un'adeguata fornitura d'acqua sul disco.
- Non** superare la velocità massima del disco per ogni dimensione del disco. Una velocità eccessiva può causare la rottura del disco.
- Non** usare la macchina in caso di dubbi su come usarla.
- Non** usare dischi o attrezzature danneggiati.
- Non** toccare o tentare di fermare con la mano un disco in movimento.
- Non** alzare, pigiare o torcere il disco in un taglio.
- Non** trasportare una macchina da taglio con il disco montato sulla macchina.
- Non** usare un disco che è caduto o danneggiato.
- Non** usare dischi con punte al carburo.
- Non** toccare un disco diamantato da taglio a secco subito dopo l'uso. Questi dischi impiegano diversi minuti per raffreddarsi dopo un taglio.
- Non** usare flange per disco danneggiate o consumate.
- Non** permettere ad altre persone di trovarsi vicino alla macchina al momento di avvio, rifornimento di carburante o funzionamento della macchina.
- Non** usare questa macchina in aree chiuse. L'inalazione di gas di scarico velenosi può causare la morte.
- Non** usare questa macchina in prossimità di sostanze o articoli infiammabili. Le scintille possono causare un incendio o un'esplosione.
- Non** esporre il disco dal riparo per più di 180 gradi (82,2°C).
- Non** usare questa macchina se i ripari della cinghia o il riparo del disco sono stati rimossi.
- Non** usare questa macchina se non si è stati addestrati specificatamente ad usarla.
- Non** usare un disco surriscaldato (il centro ha un colore bluastro).
- Non** inceppare materiale nel disco.
- Non** frantumare sul lato del disco.
- Non** trainare questa macchina dietro un veicolo.
- Non** usare staffe di fissaggio per sollevare questa macchina.
- Non** usare questa macchina se ripari o protezioni sono stati rimossi.
- Non** tagliare a profondità superiori a 1 pollice per passata con un disco asciutto. Per ottenere tagli più profondi, ripetere le passate di taglio.
- Non** usare questa macchina se le proprie condizioni fisiche risentono degli effetti di medicinali o alcol.
- Non** innestare la frizione del disco se i giri al minuto del motore sono superiori a 1.200.

Questa macchina taglia-asfalto è stata progettata espressamente per certe applicazioni. **NON** modificarla o usarla per applicazioni diverse da quelle per cui è stata progettata. In caso di dubbi sulla sua applicazione, **NON** usare la macchina taglia-asfalto fino a quando non vi siete rivolti alla Husqvarna Construction Products e vi abbiamo risposto.

Husqvarna Construction Products North America
17400 West 119th Street
Olathe, Kansas 66061
USA

Symbolerklarungen
Symbooldefinities
Definizioni dei simboli
Definies dos smbolos
Definitioner av symboler



- Dieses Symbol zeigt an, dass die Maschine den anwendbaren europaischen Direktiven entspricht.
- Dit symbool geeft aan dat de machine overeenstemt met de toepasselijke Europese richtlijn.
- Questo simbolo indica che la macchina  conforme alla direttiva europea su questo tipo di macchina.
- Este smbolo indica que maquina est em conformidade com a diretriz europeia aplicavel.
- Denna symbol anger att maskinen verensstammer med gallande europeiska direktiv.



- Die Anweisungen vor dem ersten Betrieb der Maschine lesen.
- Lees de handleiding alvorens de machine voor de eerste maal te gebruiken.
- Prima di usare la macchina per la prima volta, leggere le istruzioni per l'uso.
- Leia as instrues de uso antes de operar a maquina pela primeira vez.
- Las anvisningarna innan maskinen anvands forsta gangen.



- Obligatorisch
- Verplicht
- Obbligatorio
- Mandatrio
- Obligatorisk



- Anzeige
- Aanwijzing
- Indicazione
- Indicao
- Indikation



- Verboten
- Verbod
- Divieto
- Proibio
- Forbud



- Warndreieck
- Waarschuwingsdriehoek
- Triangolo di avvertenza
- Tringulo de advertncia
- Varningstriangel



- Augenschutz tragen
- Draag een veiligheidsbril
- Indossare dispositivi di protezione degli occhi
- Use proteção para os olhos
- Använd ögonskydd



- Atemschutz tragen
- Draag een ademhalingsmasker
- Indossare dispositivi di protezione della respirazione
- Use proteção respiratória
- Använd andningsskydd



- Ohrenschutz ist obligatorisch
- Het gebruik van oorbescherming is verplicht
- L'uso di dispositivi di protezione dell'udito è obbligatorio
- O uso de proteção auricular é mandatório
- Det är obligatoriskt att använda hörselskydd



- Kopfschutz tragen
- Draag een veiligheidshelm
- Indossare dispositivi di protezione della testa
- Use proteção para a cabeça
- Använd huvudskydd



- Sicherheitsschuhe tragen
- Draag veiligheidsschoenen
- Indossare calzature di sicurezza
- Use botas de proteção
- Använd skyddsskor



- Richtige Bekleidung tragen
- Draag de gepaste kleding
- Indossare abbigliamento appropriato
- Vista roupas apropriadas
- Använd lämplig klädsel



- Vor Anheben, Laden, Entladen und Transportieren der Maschine das Sägeblatt entfernen
- Verwijder het blad alvorens de machine te heffen, laden, lossen en vervoeren.
- Rimuovere il disco prima di sollevare, caricare, scaricare e trasportare la macchina.
- Retire a lâmina antes de guinchar, carregar, descarregar e transportar a máquina.
- Ta av bladet innan maskinen lyfts upp, lastas, avlastas och transporteras.



- Notausschalter, Getriebestopp
- Noodstop; transmissiestop
- Arresto di emergenza, Stop della trasmissione
- Desligamento de emergência, parada de transmissão
- Nödstopp, transmissionsstopp



- In gut gelüfteten Bereichen betreiben
- Gebruik in een goed verluchte ruimte
- Usare in aree con buona ventilazione
- Use em área bem ventilada
- Ska användas i väl ventilerat utrymme



- Nicht in brennbaren Bereichen betreiben
- Gebruik niet in brandbare ruimten
- Non usare in aree infiammabili
- Não use em áreas inflamáveis
- Får inte användas i brandfarliga områden



- Maschinengefahr, Hände und Füße entfernt halten
- Machinegevaar; Houd handen en voeten uit de buurt.
- Pericolo della macchina, Allontanare mani e piedi.
- Máquina perigosa. Mantenha mãos e pés afastados.
- Maskinrisk. Håll händer och fötter på säkert avstånd.



- Auspuff ist heiß. Kann Verbrennungen und/oder Zündung von Materialien verursachen. Kontakt vermeiden
- Demper heet. Kan brandwonden en/of ontbranding van materiaal veroorzaken. Vermijd aanraking.
- Marmitta molto calda. Pericolo di ustioni e/o incendio di materiali. Evitare il contatto.
- Silenciador quente. Pode causar queimaduras e/ou a ignição de materiais. Evite o contato.
- Ljuddämpare het. Kan orsaka brännskador och/eller antändning av material. Berör ej.



- Achtung: Giftige Auspuffgase
- Gevaar; giftig uitlaatgas
- Pericolo, Gas di scarico velenosi
- Perigo, exaustão de gás venenoso
- Fara. Giftiga avgaser



- Unbefugten Zutritt verboten
- Geen niet-werkend personeel in de buurt
- Vietato l'accesso ai non addetti al lavoro
- Proibido a presença de pessoas estranhas na área
- Endast arbetspersonal inom området



- Nicht rauchen
- Verboden te roken
- Vietato fumare
- Proibido fumar
- Ingen rökning



- Nur mit eingesetztem Sägeblatt betreiben
- Bedien niet zonder gemonteerde bladafdekking
- Non usare senza il riparo del disco
- Não opere sem o protetor da lâmina no lugar
- Får ej användas utan bladskydd på plats



- Immer alle Schutzabdeckungen am Platz lassen
- Houd alle afdekkingen steeds op hun plaats
- Mantenere sempre installati tutti i ripari
- Mantenha sempre todas as proteções no devido lugar
- Håll alltid alla skydd på plats



- Wasserversorgung eingeschaltet
- Watertoevoer ingeschakeld
- Fornitura acqua attivata
- Abastecimento de água ligado
- Vattenförsörjning på



- Wasserversorgung ausgeschaltet
- Watertoevoer uitgeschakeld
- Fornitura acqua disattivata
- Abastecimento de água desligado
- Vattenförsörjning av



- Wasserversorgung
- Watertoevoer
- Fornitura acqua
- Abastecimento de água
- Vattenförsörjning



- Sicherheitsschalter für Sägeblattwasser
- Veiligheidsschakelaar bladwater
- Interruttore di sicurezza dell'acqua per il disco
- Chave de segurança da água da lâmina
- Bladets vattensäkerhetsbrytare



- Motorkühltemperatur
- Temperatuur motorkoelmiddel
- Temperatura del refrigerante del motore
- Temperatura do líquido refrigerante do motor
- Motors kylvätsketemperatur



- Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet halten. Alle Gefahrenquellen entfernen
- Houd werkgebied zuiver / goed verlicht. Verwijder alle veiligheidsgevaaren.
- Tenere l'area di lavoro pulita e illuminata bene, Rimuovere ogni pericolo per la sicurezza
- Mantenha a área de trabalho limpa/bem iluminada, retire todos os materiais que coloquem a segurança em risco
- Håll arbetsområdet rent/välbelyst. Avlägsna alla säkerhetsrisker



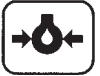
- Gefährlich hoher Rauschpegel
- Gevaarlijk hoog geluidsniveau
- Livello di rumore pericolosamente alto
- Nível de ruídos muito perigoso
- Farligt hög bullernivå



- Vor dem Anlassen die Pflege und den Schutz der Maschine genauestens beachten
- Let zeer goed op de nodige zorg en bescherming van de machine vóór het starten
- Prima di avviarla, prestare la massima cura e protezione della macchina
- Preste muita atenção aos cuidados e proteção da máquina antes de colocá-la em funcionamento
- Var alltid särskilt uppmärksam på skötsel och skydd av maskinen före start.



- Werkzeug aus dem Arbeitsbereich und von der Maschine entfernen
- Verwijder gereedschap uit de buurt en van de machine
- Rimuovere gli utensili dall'area e dalla macchina
- Retire as ferramentas da área e da máquina
- Ta bort verktygen från området och maskinen



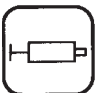
- Motoröldruck
- Druk motorolie
- Pressione dell'olio del motore
- Pressão de óleo do motor
- Motorns oljetryck



- Öl nachfüllen
- Olie vereist
- Aggiungere olio
- Adicionar óleo
- Det krävs olja



- Pegelstab; richtigen Ölpegel beachten
- Peilstok; onderhoud correct olieniveau
- Asta di livello dell'olio, Mantenere il livello corretto dell'olio
- Vareta de verificar o nível de óleo; mantenha o nível correto
- Mätsticka. Håll rätt oljenivå



- Schmierpunkt
- Smeerpunt
- Punto di lubrificazione
- Ponto de lubrificação
- Smörjpunkt



- Hohe Fahrgeschwindigkeit
- Draaisnelheid hoog bereik
- Velocità di marcia di alto livello
- Velocidade de percurso na faixa alta
- Högt område för rörelsehastighet



- Niedrige Fahrgeschwindigkeit
- Draaisnelheid laag bereik
- Velocità di marcia di basso livello
- Velocidade de percurso na faixa baixa
- Lågt område för rörelsehastighet



- Stromeinschalter
- Elektrische UIT-schakelaar
- Interruttore elettrico-Spento
- Chave elétrica - Desligada
- Elektrisk brytare - av



- Stromausschalter
- Elektrische AAN-schakelaar
- Interruttore elettrico-Accesso
- Chave elétrica - Ligada
- Elektrisk brytare - på



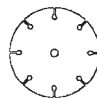
- Stromschalter - Start
- Elektrische startschakelaar
- Interruttore elettrico-Avvio
- Chave elétrica - Partida
- Elektrisk brytare - start



- Reparaturen sind nur von einem zugelassenen Händler auszuführen
- Reparaties mogen alleen door een goedgekeurde dealer worden uitgevoerd
- Le riparazioni devono essere fatte solo da un rivenditore autorizzato
- Reparos devem ser realizados somente por um revendedor autorizado
- Reparationer ska endast göras av en auktoriserad återförsäljare



- Vorderlampe
- Koplamp
- Luce anteriore
- Farol
- Strålkastare



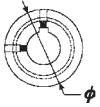
- Diamantensägeblatt
- Diamantblad
- Disco diamantato
- Lâmina de diamante
- Diamantblad



- Sägeblattdurchmesser
- Bladdiameter
- Diametro del disco
- Diâmetro da lâmina
- Bladdiameter



- Sägeblatteinrasten
- Bladkoppeling
- Innesto del disco
- Acionamento da lâmina
- Bladinkoppling



- Riemenscheibendurchmesser
- Diameter riemschijf
- Diametro della puleggia
- Diâmetro da polia
- Remskivans diameter



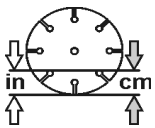
- Umdrehungen pro Minute, Drehgeschwindigkeit
- Aantal omwentelingen per minuut; rotatiesnelheid
- Numero di giri al minuto, Velocità di rotazione
- Número de revoluções por minuto, velocidade rotacional
- Antal varv per minut, rotationshastighet



- Sägeblatt-Flanschdurchmesser
- Diameter bladflens
- Diametro della flangia del disco
- Diâmetro do flange da lâmina
- Bladflänsens diameter



- Sägeblatt-Tiefenstopp
- Stop bladdiepte
- Stop di profondità del disco
- Chave limitadora de profundidade da lâmina
- Bladjupstopp



- Schnitttiefeanzeiger – Schnitttiefe
- Indicator snijdiepte – Diepte van insnijding
- Indicatore della profondità del taglio – Profondità di taglio
- Indicador da profundidade de corte – Profundidade de corte
- Skärdjupindikator – Skärdjup



- Parkbremse
- Handrem
- Freno di stazionamento
- Freio de estacionamento
- Parkeringsbroms



- Parkbremse angezogen
- Handrem aangetrokken
- Freno di stazionamento azionato
- Freio de estacionamento acionado
- Parkeringsbroms ansatt



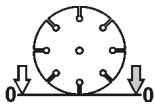
- Parkbremse gelöst
- Handrem los
- Freno di stazionamento rilasciato
- Freio de estacionamento solto
- Parkeringsbroms lossad



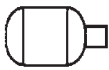
- Maschinengewicht (Kilogramm)
- Machinegewicht (kilogram)
- Massa della macchina (chilogrammi)
- Peso da máquina (quilogramas)
- Maskinens vikt (kg)



- Positiver Batteriepol
- Positieve accuklem
- Terminale positivo della batteria
- Terminal positivo da bateria
- Batteriets pluspol



- Sägeblathtiefenanzeiger – Null
- Indicator bladdiepte – Nul
- Indicatore della profondità del disco – Zero
- Indicador de profundidade da lâmina – Zero
- Bladdjupindikator - Noll



- Elektromotor
- Elektrische motor
- Motore elettrico
- Motor elétrico
- Elmotor



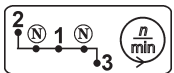
- Motor
- Motor
- Motore
- Motor
- Motor



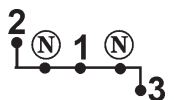
- Motorgeschwindigkeit: Umdrehungen/Minute
- Motorsnelheid in omwentelingen/minuut
- Rivoluzioni della velocità del motore/Minuto
- Velocidade do motor - revoluções/minuto
- Motorvarv, varv/minut



- Motorstart
- Motorstart
- Avvio del motore
- Partida do motor
- Motorstart



- Getriebekasten-Schaltbereich - Getriebe mit drei Gängen
- Bereik tandwielkast – tandwielkast met drie snelheden
- Marce della trasmissione del motore – Trasmissione a tre velocità
- Gama da Caixa de Engrenagens – Caixa de Engrenagens com Três Velocidades
- Växellågen - treväxlad växellåda



- Gangauswahl: 1, 2, 3 oder Neutral gemäß der Angabe in der entsprechenden Sägeblatt-Geschwindigkeitstabelle
- Snelheid: Selecteer 1, 2, 3 of neutraal, zoals aangegeven op de gepaste tabel met bladsnelheden.
- Marcia: Selezionare 1, 2, 3 o Folle (N) come mostrato nella Tabella delle velocità del disco.
- Engrenagem: Seleccione 1, 2, 3, ou Neutro conforme mostrado na Tabela de Velocidade da Lâmina apropriada.
- Växel: Välj 1, 2, 3, eller neutral enligt det rätta bladhastighetsdiagrammet



- Absenkgeschwindigkeits-Regelventil: Langsame Absenkgeschwindigkeit
- Snelheidscontroleklep voor neerzakken: Trage neerzaksnelheid
- Abbassamento della valvola di controllo della velocità: Velocità abbassamento lento
- Válvula de Controlo de Velocidade de Abaixamento: Velocidade Lenta de Abaixamento
- Ventilreglage, sänker hastigheten: Minska sänkhastigheten



**AVVERTENZA
GAS DI SCARICO VELENOSI**



**QUESTA MACCHINA TAGLIA-ASFALTO VIENE CONSEGNATA SENZA
UN COVERTITORE CATALITICO.**

IL MOTORE DIESEL PRODUCE EMISSIONI DI SCARICO DI OSSIDO DI CARBONIO E **NON È SICURO** PER L'USO IN AREE CHIUSE. L'USO DI UN COVERTITORE CATALITICO RIDUCE LE EMISSIONI DI SCARICO DI OSSIDO DI CARBONIO, MA CONTINUA A **NON ESSERE SICURO** PER L'USO IN AREE CHIUSE.

USARE SOLO IN AREE CON BUONA VENTILAZIONE. LA QUALITÀ DELL'ARIA NEL LUOGO DI LAVORO DEVE ESSERE CONFORME ALLA DIRETTIVA OSHA 29 CFR 1910.1000, TABELLA Z-1, LIMITI PER I CONTAMINANTI NELL'ARIA.

CONTROLLARE REGOLARMENTE LA QUALITÀ DELL'ARIA NEL LUOGO DI LAVORO AL FINE DI ASSICURARNE LA CONFORMITÀ. LA NON CONFORMITÀ ALLA SUDDETTA DISPOSIZIONE FA SORGERE UN PERICOLO PER LA VITA E CAUSA INFORTUNI PERMANENTI O LA MORTE.

Informazioni generali

L'ossido di carbonio (CO) ha la caratteristica di essere uno pochi gas industriali comunemente riscontrabili che sia altamente tossico (veleno) e inodore. Se inalato, il CO agisce come un asfissiante chimico, combinandosi prevalentemente con l'emoglobina nel flusso sanguigno. Ne consegue che l'emoglobina non è in grado di trasportare la normale quantità di ossigeno, che causa l'insufficiente ossigenazione dei tessuti. Sintomi dell'esposizione di basso livello al CO sono mal di testa, capogiri stato confusionale e nausea. **Tuttavia, perdita di coscienza, infortunio permanente e morte possono derivare da un'esposizione prolungata o più intensa.** Visti i pericoli per la salute derivabili dall'inalazione di CO, l'Occupational Safety and Health Administration (OSHA) ha stabilito il rispetto obbligatorio di limiti all'esposizione della persona. I limiti OSHA all'esposizione, specificati nella disposizione 29 CFR 1910.1000 (Revisione 1998), fissano un tetto massimo di 200 PPM e un TWA di 35 PPM per turno di 8 ore/settimana lavorativa di 40 ore. Si raccomanda vivamente di consultare la disposizione OSHA 29 CFR 1910.1000 (Code of Federal Regulations) per maggiori informazioni sui limiti di esposizione relativi ai diversi materiali pericolosi. Se si sospetta avvelenamento da CO, portare la vittima immediatamente all'aria aperta e chiedere subito l'intervento medico.

Corretta ventilazione:

QUESTA MACCHINA TAGLIA-ASFALTO VIENE CONSEGNATA SENZA UN COVERTITORE CATALITICO.

È importante ricordare che le macchina taglia-asfalto con convertitore catalitico riducono le emissioni di CO e di idrocarburi (HC). Le emissioni contengono ancora CO. Se l'area di lavoro è troppo ristretta o con scarsa ventilazione, CO può accumularsi fino a superare i limiti OSHA. Se ciò accade, provvedere subito ad allontanare i lavoratori dalle aree con elevata concentrazione di CO. Gli operatori e i supervisori dell'area di lavoro devono prendere misure precauzionali idonee ad assicurare sempre l'adeguata ventilazione nell'area di lavoro. Nelle aree di lavoro, è indicato l'uso di monitor rilevatori di ossido di carbonio per accertare l'esistenza di una ventilazione adeguata.



**AVVERTENZA
PERICOLO PER L'UDITO**

DURANTE L'USO NORMALE DI QUESTA MACCHINA, L'OPERATORE PUÒ ESSERE ESPOSTO A LIVELLI DI RUMORE DI **85 dB (A)** O PIÙ ALTI. PERICOLO DI DANNO TEMPORANEO E/O PERMANENTE PER L'UDITO. INDOSSARE SEMPRE DISPOSITIVI DI PROTEZIONE DELL'UDITO.



AVVERTENZA RELATIVA ALLA POLVERE



Specialmente se ASCIUTTO, il taglio genera polvere prodotta dal materiale tagliato; la polvere spesso contiene silice. La silice è un componente di base di sabbia, quarzo, argilla per mattoni, granito e numerosi altri minerali e rocce. L'esposizione ad una quantità eccessiva di detta polvere può causare:

- Malattie respiratorie (che compromettono la normale capacità respiratorio), comprese bronchite cronica, silicosi e fibrosi polmonare da esposizione alla silice. Queste malattie possono essere mortali.
 - Irritazione ed eruzione cutanea; e
 - Cancro, secondo NTP* e IARC*
- * National Toxicology Program, International Agency for Research on Cancer (Programma tossicologico nazionale, Agenzia Internazionale per la Ricerca sul Cancro)

Prendere queste misure precauzionali

- Evitare l'inalazione e il contatto della pelle con polvere, nebulizzazione e vapori;
- Quando è fattibile, effettuare un taglio umido per ridurre al minimo la polvere;
- Indossare personalmente, e accertarsi che lo facciano anche tutti gli astanti, dispositivi di protezione della respirazione, quali maschere antipolvere progettate per respingere particelle microscopiche (Vedere OSHA 29 CFR Part 1910.1200).

Avvertenza Prop 65 della California:

L'uso di questo prodotto può causare l'esposizione a materiali che lo Stato della California ha determinato causano il cancro e/o difetti alla nascita o altri pericoli per la riproduzione.

Dati tecnici – Livello sonoro, EMC e HAV

Livello sonoro

MODELLO	LIVELLO DI POTENZA	LIVELLO DI PRESSIONE
	Lwa (dB) EN 23744	Lpa (dB) EN ISO 11201
FS6600 John Deere Diesel 66 HP (49 kW)	119,0	94,8
FS8400 John Deere Diesel 84 HP (63 kW)	119,0	94,8

CEM

(Compatibilità elettromagnetica)

Questa macchina è stata provata per accertarne la compatibilità elettromagnetica usando i metodi descritti nella norma EN14982:98. I risultati dei test evidenziano che la macchina non ha superato i limiti delle emissioni radiate. La macchina taglia-asfalto è stata provata in una camera anecoica presso il laboratorio NCEE di Lincoln, in Nebraska, USA, certificato dalla FCC. Il rapporto del test è disponibile presso la Husqvarna Construction Products, a Olathe, Kansas, USA.

HAV

(Vibrazioni braccio-mano)

Questa macchina è stata testata per misurarne i valori HAV ai sensi della norma ISO 5349. I risultati sono mostrati nella tabella seguente.

Modello	Vibrazione massima (Aeq) in m/s ²	Tempo massimo di esposizione
FS 6600-FS 8400	3,0 - 3,6	48%

Il valore **Aeq** rappresenta la vibrazione continua misurata ai manubri estesi, espresso come accelerazione con le unità di m/s² (metri al secondo quadrato). I valori misurati sono stati presi con il motore completamente caldo, ai giri/minuto nominali massimi e con un disco di 900 mm. Il punto di misurazione era l'impugnatura dei manubri estesi. La strumentazione era un misuratore Larson Davis modello HVM100 e l'accelerometro triassiale SEN021. L'accelerometro era fissato su una adattatore per le mani, che gli permetteva di rilevare la stessa intensità di vibrazioni sentita dalla mano dell'operatore.

Il **Tempo massimo di esposizione** è un valore calcolato riferito ad una giornata di lavoro di 8 ore, e il "valore d'azione dell'esposizione giornaliera" di 2,5 m/s² come definito nella Direttiva Europea 2002/44/EC del 25 giugno 2002.

Il tempo ponderato di esposizione giornaliera alle vibrazioni può essere ricavato con la seguente formula:

$$\text{Tempo massimo di esposizione} = (2,5/A_{eq})^2 \times 8 \text{ ore}$$

L'uso normale di questa macchina non richiede il contatto continuo della mano sul manubrio. L'osservazione fatta dei tagliatori professionali mentre usano questa macchina taglia-asfalto ha dimostrato che la maggior parte di essi tiene le mani sui manubri meno del 25% della durata totale del taglio.

L'esposizione eccessiva alle vibrazioni può causare lesioni ai vasi sanguigni o nervose alle persone con problemi di circolazione. In presenza di sintomi fisici attribuibili all'esposizione eccessiva alle vibrazioni, rivolgersi ad un medico. Esempi di sintomi sono: intorpidimento, mancanza di sensibilità, prurito, solletico, dolore o riduzione della forza normale, o cambiamenti del colore della pelle. Questi sintomi compaiono di solito nella dita, nella mano o nei polsi.

SCHILDER UND ANBRINGUNGSRORTE LABELS & LOCATIES ETICHETTE E POSIZIONI DECALQUES E LOCALIZAÇÕES DEKALER OCH PLACERING

GEARBOX RANGE / BLADE RPM (14-26, FS 6600 / FS 8400) P/N 504 11 98-07					
FLANGE SIZE	BLADE SIZE (Maximum)	GEARBOX RANGE		BLADE RPM	ENGINE RPM
↑ φ ↓	⌒ φ	GEAR	PULLEY	RPM	PULLEY
		4.50" 114 mm	14" 350 mm	3	4.75" 121 mm
	20" 500 mm	2		2170	
	26" / 650 mm	1		1860	

GEARBOX RANGE / BLADE RPM (14-26)
TOP OF INSTRUMENT PANEL,
3 Speed Gearbox Models With
4.5" (114mm) Diameter Flanges
504 11 98-07

GEARBOX RANGE / BLADE RPM (26-42, FS 6600 / FS 8400) P/N 504 11 98-02					
FLANGE SIZE	BLADE SIZE (Maximum)	GEARBOX RANGE		BLADE RPM	ENGINE RPM
↑ φ ↓	⌒ φ	GEAR	PULLEY	RPM	PULLEY
		7.00" 178 mm	26" 650 mm	3	4.12" 105 mm
	36" 900 mm	2		1380	
	42"/1000 mm	1		1180	

GEARBOX RANGE / BLADE RPM (26-42)
TOP OF INSTRUMENT PANEL,
3 Speed Gearbox Models With
7.0" (178mm) Diameter Flanges
504 11 98-02

GEARBOX RANGE / BLADE RPM (18-30, FS 6600 / FS 8400) P/N 504 11 98-08					
FLANGE SIZE	BLADE SIZE (Maximum)	GEARBOX RANGE		BLADE RPM	ENGINE RPM
↑ φ ↓	⌒ φ	GEAR	PULLEY	RPM	PULLEY
		5.00" 127 mm	18" 450 mm	3	4.12" 105 mm
	26" 650 mm	2		1880	
	30" / 750 mm	1		1600	

GEARBOX RANGE / BLADE RPM (18-30)
TOP OF INSTRUMENT PANEL,
3 Speed Gearbox Models With
5.0" (127mm) Diameter Flanges
504 11 98-08

GEARBOX RANGE / BLADE RPM (30-48, FS 8400) P/N 504 11 98-05					
FLANGE SIZE	BLADE SIZE (Maximum)	GEARBOX RANGE		BLADE RPM	ENGINE RPM
↑ φ ↓	⌒ φ	GEAR	PULLEY	RPM	PULLEY
		8.00" 203 mm	30" 762 mm	3	4.12" 105 mm
	42" 1066 mm	2		1150	
	48" / 1219mm	1		980	

GEARBOX RANGE / BLADE RPM (30-48)
TOP OF INSTRUMENT PANEL,
3 Speed Gearbox Models With
8.0" (203mm) Diameter Flanges
504 11 98-05

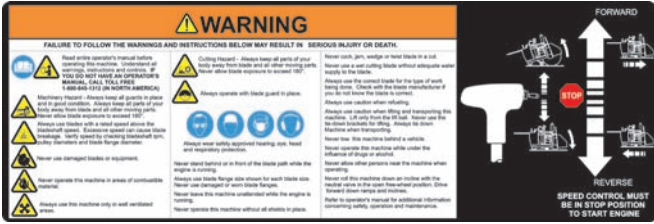
GEARBOX RANGE / BLADE RPM (20-36, FS 6600 / FS 8400) P/N 504 11 98-09					
FLANGE SIZE	BLADE SIZE (Maximum)	GEARBOX RANGE		BLADE RPM	ENGINE RPM
↑ φ ↓	⌒ φ	GEAR	PULLEY	RPM	PULLEY
		6.00" 152 mm	20" 500 mm	3	4.12" 105 mm
	30" 750 mm	2		1620	
	36" / 900 mm	1		1360	

GEARBOX RANGE / BLADE RPM (20-36)
TOP OF INSTRUMENT PANEL,
3 Speed Gearbox Models With
6.0" (152mm) Diameter Flanges
504 11 98-09

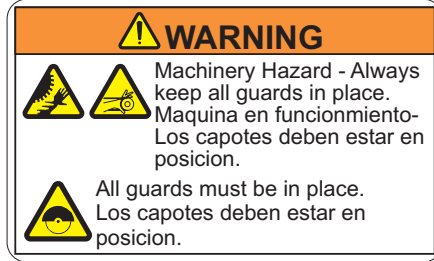


GEARBOX RANGE
ON GEARBOX SHIFT PATTERN BRACKET,
3 SPEED GEARBOX MODELS ONLY
542 19 05-95*

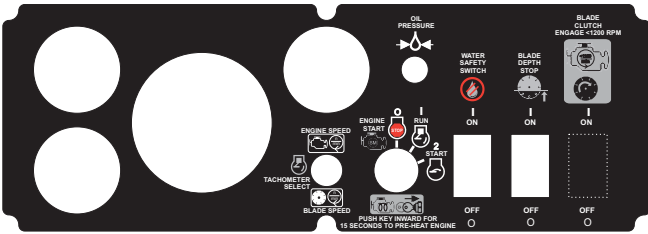
SCHILDER UND ANBRINGUNGSRORTE LABELS & LOCATIES ETICHETTE E POSIZIONI DECALQUES E LOCALIZAÇÕES DEKALER OCH PLACERING



OPERATING INSTRUCTIONS
TOP OF COWL
504 12 29-01 Standard
504 12 29-02 CE version



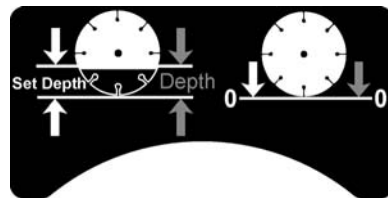
WARNING:
1) Rear of Cowl above opening to transmission,
Top of Frame
2) Both Sides of Engine by Lift Bail Mount
3) Front top of Frame, Below Right Angle Gear Box
542 17 62-23* (x4)



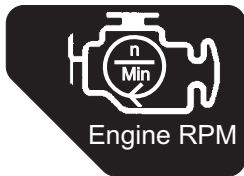
OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUMENT PANEL
542 20 64-77



DIESEL FUEL DECAL
TOP LEFT OF COWL
542 18 10-59*



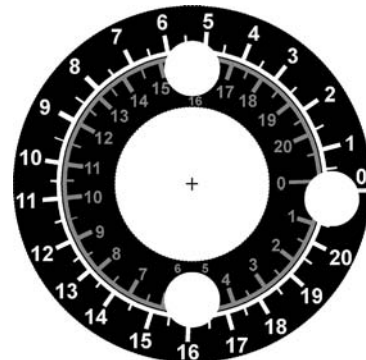
DEPTH INDICATOR, TOP
542 19 97-13 Standard
504 63 01-01 CE Version



THROTTLE, DIESEL
LEFT OF INSTRUMENT PANEL
542 18 37-69*



BLADE ROTATION DIRECTION
TOP OF BLADE GUARD
542 16 72-89*



DEPTH INDICATOR
542 19 97-14 Standard
504 62 84-01 CE Version

**SCHILDER UND ANBRINGUNGSRORTE
LABELS & LOCATIONS
ETICHETTE E POSIZIONI
DECALQUES E LOCALIZAÇÕES
DEKALER OCH PLACERING**



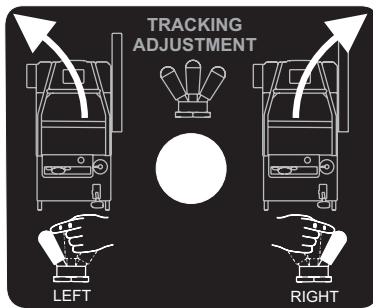
HUSQVARNA DECAL, 250mm Long
REAR OF COWL
542 19 07-33*



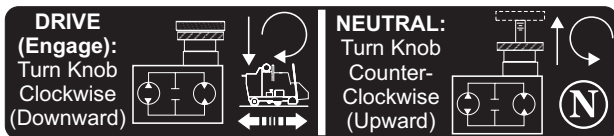
FS 6600 D
HUSQVARNA FS 8400 D DECAL
SIDES OF COWL (FS 6600 D ONLY)
542 19 07-02 (2X)



FS 8400 D
HUSQVARNA FS 8400 D DECAL
SIDES OF COWL (FS 8400 D ONLY)
542 19 07-01 (2X)



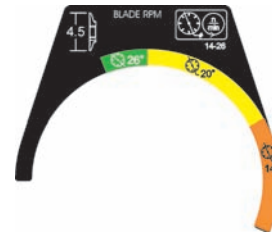
EASY TRACK
TOP OF INSTRUMENT PANEL
542 19 94-33



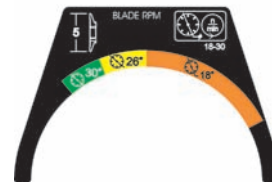
TRANSMISSION BYPASS VALVE
FRAME - NEAR VALVE
542 19 06-28



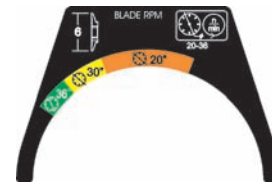
HUSQVARNA CROWN "H" DECAL
FRONT OF HOOD (LATER FS 6600 D MODELS)
542 19 07-35



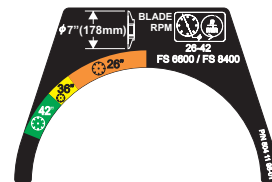
TACHOMETER / BLADE RPM-4.5" FLANGE
ABOVE TACHOMETER ON INSTRUMENT PANEL
542 20 65-47



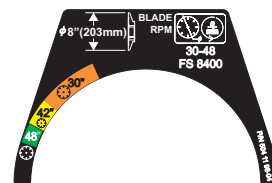
TACHOMETER / BLADE RPM-5.0" FLANGE
ABOVE TACHOMETER ON INSTRUMENT PANEL
542 20 65-48



TACHOMETER / BLADE RPM-6.0" FLANGE
ABOVE TACHOMETER ON INSTRUMENT PANEL
542 20 65-49



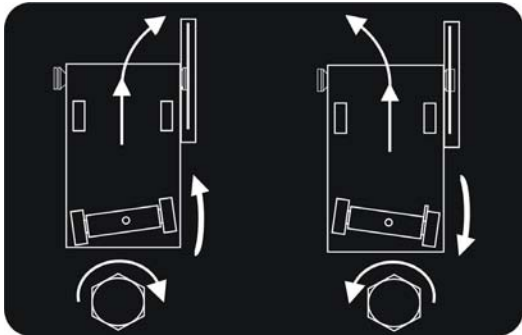
TACHOMETER / BLADE RPM-7.0" FLANGE
ABOVE TACHOMETER ON INSTRUMENT PANEL
504 11 98-01



TACHOMETER / BLADE RPM-8.0" FLANGE
ABOVE TACHOMETER ON INSTRUMENT PANEL
504 11 98-04

* NOTE: Part No's. in the manual that have an ASTERISK (*) suffix may not be active 9-digit numbers. The '542' prefix has been added temporarily to current 6-digit part numbers and '0' to 8-digit part numbers.

SCHILDER UND ANBRINGUNGSRORTE LABELS & LOCATIES ETICHETTE E POSIZIONI DECALQUES E LOCALIZAÇÕES DEKALER OCH PLACERING



MANUAL AXLE ADJUSTMENT
REAR OF COWL
542 19 94-35



BLADE GUARD WARNING,
TOP OF BLADE GUARD
542 04 61-28*



BLADE GUARD WARNING,
TOP OF BLADE GUARD
542 16 72-98*

ENGINE SPEED / BLADE SIZE						
BLADE SIZE	FLANGE SIZE	BLADE SHAFT		ENGINE SPEED		
		LOADED RPM	PULLEY SIZE	LOADED RPM	PULLEY SIZE	MAX RPM
14"	5"	2400	4.12"	2800	4.75"	3000
18"	5"	2400	4.12"	2800	4.75"	3000
26"	5"	1800	4.75"	2800	4.12"	3000
30"	5"	1600	4.75"	2800	3.65"	3000
36"	6"	1350	5.60"	2800	3.65"	3000
42"	7"	1180	6.4"	2800	3.65"	3000

FS 6600 BLADESPEED CHART (1 SPEED MODELS)
TOP OF INSTRUMENT PANEL
542 19 94-34 Standard
542 19 94-32 CE version

Blade Size	Flange Size	Blade Shaft Pulley Size	Blade Shaft RPM	Engine Speed Pulley Size	Engine Speed RPM
450 mm	127 mm	105 mm	2400	600 - 650 mm	2800
650 mm	127 mm	120 mm	1800	600 - 650 mm	2800
750 mm	127 mm	120 mm	1600	700 - 750 mm	2800
900 mm	152 mm	142 mm	1350	750 - 900 mm	2800
1050 mm	178 mm	163 mm	1180	1000 - 1050 mm	2800



MUFFLER HOT,
Front Side of Muffler Brace
Right Side Top of Fan Shield
542 16 90-65* (x2)

SCHILDER UND ANBRINGUNGSRORTE LABELS & LOCATIES ETICHETTE E POSIZIONI DECALQUES E LOCALIZAÇÕES DEKALER OCH PLACERING

ENGINE SPEED / BLADE SIZE						
BLADE SIZE	FLANGE SIZE	BLADE SHAFT		ENGINE SPEED		
		LOADED RPM	PULLEY SIZE	LOADED RPM	PULLEY SIZE	MAX RPM
18"	5"	2400	4.12"	2800	4.75"	3000
26"	5"	1800	4.75"	2800	4.12"	3000
30"	5"	1600	4.75"	2800	3.65"	3000
36"	6"	1350	5.60"	2800	3.65"	3000
48"	8"	1080	6.9"	2800	3.65"	3000
60"	10"	810	9.3"	2800	3.65"	3000

FS 8400 BLADESPEED CHART (1 SPEED MODELS)
TOP OF INSTRUMENT PANEL
542 19 95-85 Standard
542 19 95-86 CE version

Blade Size	Flange Size	Blade Shaft	Engine Speed	Blade Size	Flange Size	Blade Shaft	Engine Speed
450 mm	127 mm	105 mm	2400	600 - 650 mm	121 mm	2800	2800
650 mm	127 mm	120 mm	1800	600 - 650 mm	105 mm	2800	2800
750 mm	127 mm	120 mm	1600	700 - 750 mm	93 mm	2800	2800
900 mm	152 mm	142 mm	1350	750 - 900 mm	93 mm	2800	2800
1200 mm	203 mm	175 mm	1080	1000 - 1200 mm	93 mm	2800	2800
1500 mm	250 mm	235 mm	810	1250 - 1500 mm	93 mm	2800	2800

Covered By One Or More
Of The Following
U.S. Patents:

4333685, 4333686, 4744604,
4827559, 4921308, 4968099,
4986604, 5241946, 5381780,
5477844, 5680854, 5690391,
5743247, 5809985, 5810448
D337037, D346104, D369816,
D371373, D379094

Other U.S. And Foreign
Patents Pending

PATENTS
542 18 04-27*



SOUND LEVEL - CE
TOP OF BLADE GUARD
542 19 60-29*



**RADIATOR FILTER
REAR COWLING**
542 16 68-53* Standard
542 18 10-26* CE version



* NOTE: Part No's. in the manual that have an ASTERISK (*) suffix may not be active 9-digit numbers. The '542' prefix has been added temporarily to current 6-digit part numbers and '0' to 8-digit part numbers.

SPECIFICHE FS6600 DIESEL

Standard e Modelli CE

Modello FS6600 Diesel	FS6600 18 pollici	FS6600 26 pollici	FS6600 30 pollici	FS6600 36 pollici	FS6600 42 pollici
Modello FS6600 Diesel CE	FS6600 450 mm	FS6600 650 mm	FS6600 750 mm	FS6600 900 mm	FS6600 1.000 mm
TUTTE LE MACCHINE TAGLIA-ASFALTO SONO CARATTERIZZATE DA:					
Capacità riparo disco – pollici (mm)	18 (457)	26 (660)	30 (762)	36 (914)	42 (1.067)
Profondità massima di taglio – pollici (mm)	6,50 (165)	10,50 (267)	12,50 (318)	15 (381)	20,50 (508)
Giri/Minuto albero disco	2.400	1.800	1.600	1.350	1.180
HP approssimati albero disco	60				
Dimensioni albero – pollici (mm)	1 (25,4) con perno di trasmissione singolo				
Flangia disco a rimozione rapida	5	5	5	6	7
Diametro – pollici (mm)	(127)	(127)	(127)	(152)	(178)
Diametro albero disco – pollici (mm)	2 (51)				
Cuscinetti albero disco	Albero disco sigillato, fuso, con 4 cuscinetti a sfera esenti da manutenzione				
Trasmissione albero disco	Cinghie trapezoidali 3VX fasciate con 8 scanalature doppie (totale 16 scanalature)				
Refrigerante del disco	Due tubi spray placcati allo zinco a getto d'acqua multiplo				
Attacco del riparo del disco	Infilabile attraverso 36 pollici (900 mm); Bullonato per 42 pollici (1.000 mm), chiusura automatica				
Controllo del disco	Pompa elettro-idraulica di sollevamento del disco; innalzamento/abbassamento mediante interruttore sul manubrio di controllo della velocità; fermo positivo della profondità controllato da interruttore; indicatore a quadrante della profondità di taglio; sistema di disinnesto (frizione) del disco; flange del disco a rimozione rapida				
Assale	Anteriore	1,25 pollici (31,75 mm) diametro			
	Posteriore	Articolazione centrale facilmente regolabile con 2 motori idraulici per le ruote			
Ruote	Anteriori	8 pollici x 3 pollici x 1 pollice (203 mm x 76 mm x 25,4 mm)			
	Posteriori	Spesso battistrada in poliuretano; cuscinetto a sfera sigillato a minore manutenzione 10 pollici x 3 pollici x 1,25 pollici (254 mm x 76 mm x 32 mm) Gomma dura, Rimozione rapida			
Trasmissione	Pompa idrostatica, con 2 motori idraulici per le ruote collegati con tubi flessibili, interruttore di avvio in folle, controllo della velocità su un solo manubrio, valvola idraulica di bypass per spingere.				
Velocità massima al suolo	Infinitamente variabile: da 0 a 300 FPM in avanti e indietro. (25 M/min, velocità massima in retromarcia sui modelli CE)				
Chassis	Costruzione robusta, rigida, a sezioni scatola e canali				
Peso – libbre. (Kg) – Non ingabbiato	1.789 (812)	1.811 (822)	1.832 (831)	1.863 (845)	1.888 (857)
ELEMENTO DI POTENZA:					
Motore	Diesel sovralimentato John Deere				
Specifiche	4024TF270				
Potenza massima	66 @ 2.800 giri/min. (49,2 kW)				
Cilindrata – pollici cubici (l)	149 pollici cubici (2,44 litri)				
Alesaggio – pollici (mm)	3,39 (86)				
Corsa – pollici (mm)	4,13 (105)				
Cilindri	4				
Capacità carburante – galloni (l.)	10 (37,8)				
Capacità olio – quarti (l)	8,5 (8) con filtro O 7,6 (7,2) senza filtro				
Filtro dell'aria	Tenuta Radiale con pre-detergente e indicatore di restrizione				
Starter	Elettrico				
Refrigerante del motore	Miscela 50/50 acqua/glicole				
DIMENSIONI DELLA MACCHINA con riparo di 36 pollici (900 mm):					
		Pollici	Metrico		
A	Larghezza della macchina	37-3/8	949		
B	Larghezza della ruota da centro a centro (traccia) – ANTERIORE	24-5/8	625		
	Larghezza della ruota da centro a centro (traccia) – POSTERIORE	25-1/4	642		
C	Larghezza della ruota da esterno a esterno – ANTERIORE	27-5/8	702		
	Larghezza della ruota da esterno a esterno – POSTERIORE	28-1/4	717		
D	Larghezza del telaio	29-1/2	749		
E	Larghezza da flangia interna a flangia interna	32-1/2	825		
F	Estensione del manubrio	30	762		
G	Lunghezza minima della macchina (manubri ritirati, puntatore e riparo alzati)	61	1.550		
H	Lunghezza della macchina (puntatore abbassato, manubri in fuori)	84	2.133		
I	Altezza massima totale (puntatore alzato)	53	1.346		
	Altezza massima totale (sopra il pre-detergente, puntatore abbassato)	56	1.422		
K	Altezza Min. totale (senza marmitta, ruotare pre-detergente)	49-1/2	1.255		
L	Lunghezza base ruote	24	610		
M	Lunghezza Riparo-Manubrio (manubri ritirati)	75	1.905		
N	Lunghezza massima totale (manubri ritirati)	106 1/2	2.705		
O	Lunghezza massima totale (manubri estesi)	129	3.276		

SPECIFICHE FS8400 DIESEL

Standard e Modelli CE

Modello FS8400 Diesel	FS8400 18 pollici	FS8400 26 pollici	FS8400 30 pollici	FS8400 36 pollici	FS8400 42 pollici	FS8400 48 pollici	FS8400 60 pollici
Modello FS8400 Diesel CE	FS8400 450 mm	FS8400 650 mm	FS8400 750 mm	FS8400 900 mm	N/A	FS8400 1.200 mm	FS8400 1.500 mm
TUTTE LE MACCHINE TAGLIA-ASFALTO SONO CARATTERIZZATE DA:							
Capacità riparo disco – pollici (mm)	18 (457)	26 (660)	30 (762)	36 (914)	42 (1.067)	48 (1.219)	60 (1.524)
Profondità massima di taglio – pollici (mm)	6,50 (165)	10,50 (267)	12,50 (318)	15 (381)	17,50 (508)	20,50 (508)	25 (635)
Giri/Minuto albero disco	2.400	1.800	1.600	1.350	1.180	1.080	815
HP approssimati albero disco	72						
Dimensioni albero – pollici (mm)	1 (25,4) con perno di trasmissione singolo su disco massimo di 48 pollici; 1 (25,4) con BHP 6 bulloni su disco 60 pollici						
Flangia disco a rimozione rapida	5	5	5	6	7	8	10
Diametro – pollici (mm)	(127)	(127)	(127)	(152)	(178)	(205)	(254)
Diametro albero disco – pollici (mm)	2 (51)						
Cuscinetti albero disco	Albero disco sigillato, fuso, con 4 cuscinetti a sfera esenti da manutenzione						
Trasmissione albero disco	Cinghie trapezoidali 3VX fasciate con 10 scanalature doppie (totale 20 scanalature)						
Refrigerante del disco	Due tubi spray placcati allo zinco a getto d'acqua multiplo						
Attacco del riparo del disco	Infilabile attraverso 36 pollici (900 mm); Bullonato per 42 (1.000 mm) – 60 pollici (1.500 mm), chiusura automatica						
Controllo del disco	Pompa elettro-idraulica di sollevamento del disco; innalzamento/abbassamento mediante interruttore sul manubrio di controllo della velocità; fermo positivo della profondità controllato da interruttore; indicatore a quadrante della profondità di taglio; sistema di disinnesto (frizione) del disco; flange del disco a rimozione rapida						
Assale	Anteriore	1,25 pollici (31,75 mm) diametro					
	Posteriore	Articolazione centrale facilmente regolabile con 2 motori idraulici per le ruote					
Ruote	Anteriori	8 pollici x 3 pollici x 1 pollice (203 mm x 76 mm x 25,4 mm) Spesso battistrada in poliuretano; cuscinetto a sfera sigillato a minore manutenzione					
	Posteriori	10 pollici x 3 pollici x 1,25 pollici (254 mm x 76 mm x 32 mm) Gomma dura, Rimozione rapida					
Trasmissione	Pompa idrostatica, con 2 motori idraulici per le ruote collegati con tubi flessibili, interruttore di avvio in folle, controllo della velocità su un solo manubrio, valvola idraulica di bypass per spingere.						
Velocità massima al suolo	Infinitamente variabile: da 0 a 300 FPM in avanti e indietro. (25 M/min, velocità massima in retromarcia sui modelli CE)						
Chassis	Costruzione robusta, rigida, a sezioni scatola e canali						
Peso – libbre. (Kg) – Non ingabbiato	1.890 (858)	1.910 (867)	1.930 (876)	1.960 (890)	1.990 (903)	2.050 (930)	2.300 (1.044)

ELEMENTO DI POTENZA:

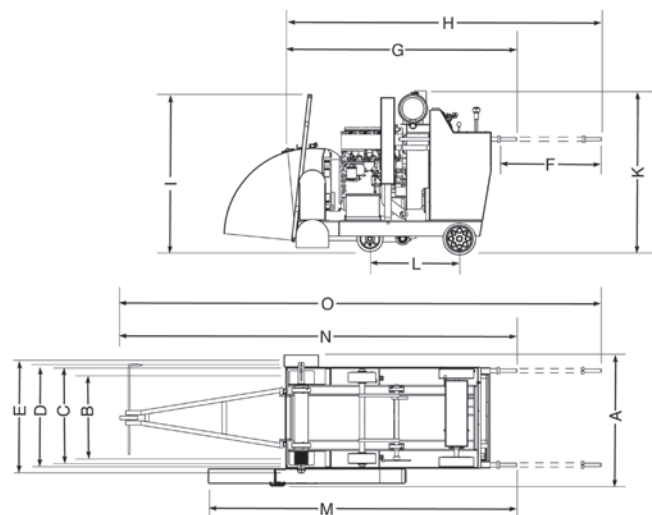
Motore	Diesel sovralimentato John Deere
Specifiche	5030TF270
Potenza massima	84 @ 2.800 giri/min. (62,6 kW)
Cilindrata – pollici cubici (l)	183 pollici cubici (3 litri)
Alesaggio/Corsa – pollici (mm)	3,39 (86) / 4,13 (105)
Cilindri/Corsa	5 / 4
Capacità carburante – galloni (l)	9,75 (37)
Capacità olio – quarti (l)	11,8 (11,2) con filtro O 10,9 (10,6) senza filtro
Filtro dell'aria	Tenuta Radiale con pre-detergente e indicatore di restrizione
Starter	Elettrico
Refrigerante del motore	Miscela 50/50 acqua/glicole

DIMENSIONI DELLA MACCHINA con riparo di

36 pollici (900 mm):

* Aggiungere circa 8 pollici (200 mm) per il modello lungo

	Pollici	Metrico
A Larghezza della macchina	37-3/8	949
B Larghezza della ruota da centro a centro (traccia) – ANTERIORE	24-5/8	625
Larghezza della ruota da centro a centro (traccia) – POSTERIORE	25-1/4	642
C Larghezza della ruota da esterno a esterno – ANTERIORE	27-1/4	692
Larghezza della ruota da esterno a esterno – POSTERIORE	28-3/8	699
D Larghezza del telaio	29-1/2	749
E Larghezza da flangia interna a flangia interna	32-1/2	826
F Estensione del manubrio	28-1/2	724
G Lunghezza minima della macchina (manubri ritirati, puntatore e riparo alzati)	71-1/2	1.816
H Lunghezza della macchina (puntatore abbassato, manubri in fuori)	141-1/2	3.594
I Altezza massima totale (puntatore alzato)	53	1.346
Altezza massima totale (sopra il pre-detergente, puntatore abbassato)	64-1/2	1.632
K Altezza Min. totale (senza marmitta, ruotare pre-detergente)	49-1/2	1.255
L Lunghezza base ruote	27-3/4	705
M Lunghezza Riparo-Manubrio (manubri ritirati)	75	1.905
N Lunghezza massima totale (manubri ritirati)	106 1/2	2.705
O Lunghezza massima totale (manubri estesi)	129	3.276



SONDERANWEISUNGEN

FÜR VERÄNDERUNGEN DER SÄGEBLATTGESCHWINDIGKEIT AN BETON- UND ASPHALTSÄGEN



WARNUNG:

Die für jede Sägeblattgröße angegebene Geschwindigkeit des Sägeblattschafts nicht überschreiten. Übermäßige Sägeblattgeschwindigkeit könnte zu Beschädigungen des Sägeblatts und zu schweren Verletzungen führen.

HINWEIS:

Wie aus der Tabelle hervorgeht, nehmen einige Schutzabdeckungen mehr als seine Sägeblattgröße auf.

SPECIALE INSTRUCTIES

VOOR VERANDERING BLADSNELHEID OP BETON- / ASFALTZAGEN



WAARSCHUWING:

De snelheid van de bladas zoals aangegeven voor elke bladgrootte niet overschrijden. Een te hoge bladsnelheid zou het blad kunnen breken en een ernstig persoonlijk letsel kunnen veroorzaken.

NB:

Sommige bladafdekkingen aanvaarden meer dan één bladgrootte. Zie de tabel.

ISTRUZIONI SPECIALI

PER IL CAMBIO DI VELOCITÀ DEL DISCO SULLE MACCHINA TAGLIA-ASFALTOTRICI PER CALCESTRUZZO/ASFALTO



AVVERTENZA:

Non superare la velocità dell'albero del disco mostrata per ogni dimensione del disco. Un'eccessiva velocità del disco può causare la rottura del disco e infortunio grave alla persona.

NOTA:

Come mostrato nella tabella, alcuni ripari vanno bene per dischi di dimensioni diverse.

INSTRUÇÕES ESPECIAIS

PARA MUDAR A VELOCIDADE DA LÂMINA EM SERRAS PARA CORTAR CONCRETO / ASFALTO



ADVERTÊNCIA:

NÃO exceda a velocidade de eixo da lâmina indicada para cada tamanho de lâmina. Uma velocidade excessiva da lâmina poderia resultar em sua quebra e em lesões pessoais graves.

NOTA:

Como indicado na tabela, algumas proteções podem aceitar mais de um tamanho de lâmina.

SPECIALANVISNINGAR

FÖR BYTE AV BLADVARVTAL PÅ BETONG/ASFALTSÅGAR



WARNING:

Bladaxelns varvtal som visas får inte överskridas, för varje bladstorlek. För högt bladvarvtal kan orsaka brott på blad och allvarliga personskador.

OBS!

Som framgår av tabellen passar vissa bladskydd till fler än en bladstorlek.

Motorgeschwindigkeit / Sägeblattgröße Motorsnelheid / bladgrootte Velocità del motore / Dimensioni del disco Velocidade do motor / Tamanho da lâmina Motorns varvtal/bladstorlek

Sägeblattgröße / Bladgrootte / Dimensioni del disco / Tamanho da lâmina	Sägeblattschaft / Bladgrootte / Dimensioni del disco / Tamanho da lâmina	Sägeblattschaft / Bladgrootte / Dimensioni del disco / Tamanho da lâmina	Sägeblattschaft / Bladgrootte / Dimensioni del disco / Tamanho da lâmina	Sägeblattschaft / Bladgrootte / Dimensioni del disco / Tamanho da lâmina	Sägeblattschaft / Bladgrootte / Dimensioni del disco / Tamanho da lâmina	Sägeblattschaft / Bladgrootte / Dimensioni del disco / Tamanho da lâmina
18"	5"	4.12"	2400	14" - 18"	4.75"	2800
26"	5"	4.75"	1800	14" - 26"	4.12"	2800
30"	5"	4.75"	1600	18" - 30"	3.65"	2800
36"	6"	5.60"	1350	24" - 36"	3.65"	2800
42"	7"	6.40"	1180	30" - 42"	3.65"	2800
48"	8"	6.90"	1080	36" - 48"	3.65"	2800
60"	10"	9.30"	815	48" - 60"	3.65"	2800
450 mm	127 mm	105 mm	2400	350 - 450 mm	121 mm	2800
600 mm	127 mm	121 mm	1800	350 - 600 mm	105 mm	2800
750 mm	127 mm	121 mm	1600	450 - 750 mm	93 mm	2800
900 mm	152 mm	142 mm	1350	600 - 900 mm	93 mm	2800
1000 mm	178 mm	163 mm	1180	750 - 1000 mm	93 mm	2800
1200 mm	203 mm	175 mm	1080	1000 - 1200 mm	93 mm	2800
1500 mm	254 mm	236 mm	815	1200 - 1500 mm	93 mm	2800

Husqvarna FS 6600 D / FS 8400 D, Modelle mit 3-Gang-Getriebe
 Husqvarna FS 6600 D / FS 8400 D, tandwielkastmodellen –
 3 snelheden

Husqvarna FS 6600 D / FS 8400 D, modelli con trasmissione
 a 3 velocità

Husqvarna FS 6600 D / FS 8400 D, Modelos de Caixa
 de Engrenagens de 3 Velocidades

Husqvarna FS 6600 D / FS 8400 D, Modeller med tre växlar

GEARBOX RANGE / BLADE RPM
 (14-26, FS 6600 / FS 8400) P/N 504 11 98-07

FLANGE SIZE	BLADE SIZE (Maximum)	GEARBOX RANGE		BLADE RPM		ENGINE RPM
		GEAR	PULLEY	RPM	PULLEY	
4.50" 114 mm	14" 350 mm	3	4.75" 121 mm	3100	4.12" 105 mm	3000 (Maximum)
	20" 500 mm	2	2170	2800 (Loaded)		
	26" / 650 mm	1	1860			

GEARBOX RANGE / BLADE RPM
 (26-42, FS 6600 / FS 8400) P/N 504 11 98-02

FLANGE SIZE	BLADE SIZE (Maximum)	GEARBOX RANGE		BLADE RPM		ENGINE RPM
		GEAR	PULLEY	RPM	PULLEY	
7.00" 178 mm	26" 650 mm	3	4.12" 105 mm	1960	5.60" 142 mm	3000 (Maximum)
	36" 900 mm	2	1380	2800 (Loaded)		
	42"/1000 mm	1	1180			

GEARBOX RANGE / BLADE RPM
 (18-30, FS 6600 / FS 8400) P/N 504 11 98-08

FLANGE SIZE	BLADE SIZE (Maximum)	GEARBOX RANGE		BLADE RPM		ENGINE RPM
		GEAR	PULLEY	RPM	PULLEY	
5.00" 127 mm	18" 450 mm	3	4.12" 105 mm	2680	4.12" 105 mm	3000 (Maximum)
	26" 650 mm	2	1880	2800 (Loaded)		
	30" / 750 mm	1	1600			

GEARBOX RANGE / BLADE RPM
 (30-48, FS 8400) P/N 504 11 98-05

FLANGE SIZE	BLADE SIZE (Maximum)	GEARBOX RANGE		BLADE RPM		ENGINE RPM
		GEAR	PULLEY	RPM	PULLEY	
8.00" 203 mm	30" 762 mm	3	4.12" 105 mm	1600	6.90" 175 mm	3000 (Maximum)
	42" 1066 mm	2	1150	2800 (Loaded)		
	48" / 1219 mm	1	980			

GEARBOX RANGE / BLADE RPM
 (20-36, FS 6600 / FS 8400) P/N 504 11 98-09

FLANGE SIZE	BLADE SIZE (Maximum)	GEARBOX RANGE		BLADE RPM		ENGINE RPM
		GEAR	PULLEY	RPM	PULLEY	
6.00" 152 mm	20" 500 mm	3	4.12" 105 mm	2300	4.75" 121 mm	3000 (Maximum)
	30" 750 mm	2	1620	2800 (Loaded)		
	36" / 900 mm	1	1360			

MOTORBESCHREIBUNG / GARANTIEANMELDUNG

Die Säge Modell FS 6600 enthält einen Vierzylinder-Dieselmotor Modell John Deere 4024TF270.
Die Säge Modell FS 8400 enthält einen Fünfzylinder-Dieselmotor Modell John Deere 5030TF270.

Wenn die Husqvarna Säge geliefert wird, ist es unbedingt erforderlich, die Motorgarantie bei der Firma John Deere anzumelden, um in den Genuss der vollen Garantieleistungen zu kommen. Nach Anmeldung der Garantie ist sichergestellt, dass das Händler- und Wartungsnetz von John Deere gut darauf vorbereitet ist, alle Wünsche zu erfüllen. Bitte die folgende Online-Garantieanmeldung ausfüllen.

Die Anmeldung erfolgt am besten online bei WWW.JOHNDERE.COM/ENGINEWARRANTY.

Das Link zur Online-Garantieanmeldung öffnet ein zweites Browser-Fenster (Popup-Fenster). Falls ein Popup-Filter installiert ist, besteht kein Zugriff auf die Online-Garantieanmeldung. Um die Garantieanmeldung einsehen zu können, muss der Popup-Filter deaktiviert werden.

MOTORGEGEVENS

De zaag FS 6600 is uitgerust met de 4-cilinder dieselmotor 4024TF270 van John Deere.
De zaag FS 8400 is uitgerust met de 5-cilinder dieselmotor 5030TF270 van John Deere.

Na ontvangst van uw Husqvarna zaag is het uiterst belangrijk dat u uw motor registreert bij John Deere om een volledige garantie te ontvangen. Nadat u uw motor hebt geregistreerd zal uw dealernetwerk van John Deere beter in staat zijn om in al uw behoeften te voorzien. Neemt u alstublieft een paar minuten de tijd om de garantieregistratie online in te vullen.

U kunt u motor het best registreren via WWW.JOHNDERE.COM/ENGINEWARRANTY

De link naar de online-garantieregistratie opent een tweede venster (popup-venster). Als u een popup-filter hebt geïnstalleerd, zal de garantieregistratie niet kunnen openen. Schakel het popup-filter uit om de garantieregistratie te kunnen zien.

INFORMAZIONI SUL MOTORE

La macchina taglia-asfalto FS 6600 è dotata di un motore Diesel a 4 cilindri John Deere 4024TF270.
La macchina taglia-asfalto FS 8400 è dotata di un motore Diesel a 5 cilindri John Deere 5030TF270.

Una volta ricevuta la macchina taglia-asfalto Husqvarna, è molto importante, ai fini della garanzia, registrare il motore presso la John Deere. Dopo aver registrato il motore, la rete di assistenza dei rivenditori John Deere sarà pronta a soddisfare ogni vostra esigenza. Dedicate alcuni minuti a completare la registrazione online della garanzia.

Il modo migliore per registrarsi è andare online a WWW.JOHNDERE.COM/ENGINEWARRANTY

Il link alla registrazione online della garanzia apre una seconda finestra del browser (finestra a comparsa). Se avete installato un filtro per il blocco automatico delle finestre a comparsa, può darsi che non possiate accedere alla finestra di registrazione della garanzia. Per vedere la finestra di registrazione della garanzia, disattivare il filtro suddetto.

JOHN DEERE ENGINE WARRANTY REGISTRATION			
Purchaser's Name _____			
MAILING Address _____			
City _____	State/Province _____	Postal Code _____	Country _____
Engine Serial Number from Engine Serial Number Plate _____			
<small>(Required number is made up of <u>two letters</u> then <u>four digits</u> then <u>one letter</u> then <u>six digits</u>. All 13 characters required.)</small>			
Date Engine Delivered _____	Engine is <input type="checkbox"/> Original <input type="checkbox"/> Replacement		
<small>(Required)</small>	<small>(Day)</small>	<small>(Month)</small>	<small>(Year)</small>
Equipment Manufacturer _____	Equipment Description & Model _____		
<small>(The <u>equipment</u>, not the engine.)</small>	<small>(What is it? What does the manufacturer call it?)</small>		
Does the engine provide the power to <u>move</u> the equipment from place to place? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No			
How will the equipment be used? _____			
The John Deere <i>Operation and Maintenance Manual</i> for the above engine was received. The warranty, safe operation, and proper servicing of the engine were explained to me. I have received and have read the Engine Owner's Warranty.			
Telephone (_____) _____			
E-mail Address _____	Purchaser's Signature _____	Date _____	
Note: Register via Internet at www.johndeere.com/enginewarranty or this form may be faxed to John Deere at 1-319-292-5844.			
<small>For information on your rights to privacy, please see page 2 of the John Deere Engine Owner's Warranty - Worldwide.</small>			

LISTA DI CONTROLLO PRIMA DELL'USO



Prima di lasciare la fabbrica, ogni macchina viene collaudata a fondo. Se tutte le istruzioni vengono seguite scrupolosamente, la macchina offrirà un lungo servizio in condizioni operative normali.



Prima di avviare la macchina, leggere per intero queste Istruzioni per l'uso, e familiarizzarsi con il funzionamento della macchina.

PREPARAZIONE DELLA MACCHINA:



Prima di eseguire un intervento di manutenzione, parcheggiare SEMPRE la macchina su una superficie in piano con il motore "OFF" (spento) e l'interruttore di accensione su "O" (OFF – spento). Attendere che la macchina si raffreddi!

1. Controllare l'olio nel motore. Riempire fino al segno di pieno sull'asta di livello con olio 15W40 classe CE o CD.
2. Collegare i cavi della batteria.

LISTA DI CONTROLLO DOPO 1-2 ORE D'USO:



Prima di eseguire un intervento di manutenzione, parcheggiare SEMPRE la macchina su una superficie in piano con il motore "OFF" (spento) e l'interruttore di accensione su "O" (OFF – spento). Attendere che la macchina si raffreddi!

1. Controllare i morsetti del tubo flessibile del filtro dell'aria del motore. Stringere secondo necessità.
2. Mettere in tensione le cinghie trapezoidali di trasmissione del disco. NON applicare eccessiva tensione!

GUIDA DI RIFERIMENTO SUL CALENDARIO DELLA MANUTENZIONE



Prima di eseguire un intervento di manutenzione, parcheggiare SEMPRE la macchina su una superficie in piano con il motore "OFF" (spento) e l'interruttore di accensione su "OFF" (spento). Attendere che la macchina si raffreddi!

MANUTENZIONE GIORNALIERA:

1. Controllare il livello dell'olio nel motore.
2. Verificare che il riparo del disco non sia danneggiato.
3. Verificare che tubi flessibili e morsetti non siano danneggiati o allentati. Stringere o sostituire secondo necessità.
4. Controllare l'indicatore di restrizione del filtro dell'aria. Se l'indicatore è rosso, sostituire il filtro dell'aria primario.
5. Verificare che tutti le protezioni di sicurezza siano a posto e in buone condizioni.

MANUTENZIONE OGNI 50 ORE:

1. Pulire il filtro dell'aria del riparo posteriore.
2. Ispezionare il filtro dell'aria del radiatore e pulire secondo necessità.
3. Controllare la tensione della cinghia trapezoidale di trasmissione del disco. Mettere in uguale tensione entrambi i lati. NON applicare eccessiva tensione!
4. Lubrificare i cuscinetti delle ruote anteriori.
5. Sostituire il filtro del sistema idraulico (solo dopo le prime 50 ore).

MANUTENZIONE OGNI 100 ORE:

1. Cambiare olio e filtro del motore.
2. Lubrificare i cuscinetti di spinta di estremità dell'assale anteriore.
3. Verificare che le ruote non siano consumate o danneggiate.
4. Controllare che i mozzi delle ruote posteriori e le ruote stesse non siano allentati.
5. Controllare i tubi flessibili e i morsetti del filtro dell'aria del motore.
6. Controllare il livello del fluido del sistema idraulico.

MANUTENZIONE OGNI 250 ORE:

1. Sostituire il filtro del sistema idraulico
2. Lubrificare ciascuna estremità dell'albero del disco:
2 colpi della pompa di lubrificazione.

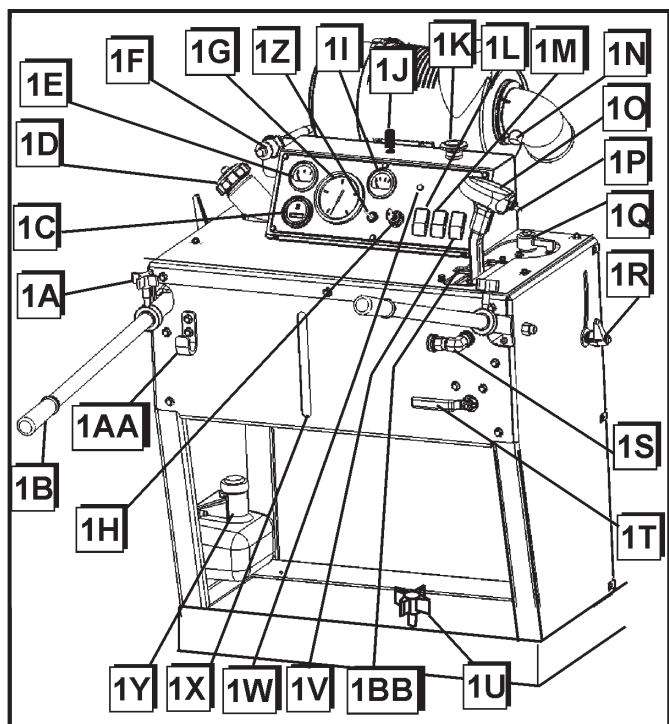
MANUTENZIONE OGNI 500 ORE:

1. Sostituire il liquido nella scatola ingranaggi del motore.
2. Sostituire il liquido nel sistema idraulico.
3. Sostituire il filtro del carburante del motore (tipo avvitabile).

MANUTENZIONE ANNUALE:

1. Sostituire l'elemento primario e di sicurezza del filtro dell'aria.

FIGURA 1:



- 1A. MANOPOLA:** Usata per stringere i manubri per l'impugnatura dell'operatore.
- 1B. MANUBRI:** Per l'impugnatura dell'operatore.
- 1C. CONTAORE:** Registra le ore di funzionamento del motore.
- 1D. RIFORNIMENTO DEL SERBATOIO DEL CARBURANTE:** Riempire qui il serbatoio.
- 1E. INDICATORE DELLA TEMPERATURA DELL'ACQUA:** Acqua/Glicole compongono il refrigerante. Controlla la temperatura del refrigerante del motore. La temperatura massima di sicurezza è 104° C.
- 1F. VALVOLA A FARFALLA DEL MOTORE:** Controlla i giri al minuto del motore. Premere il pulsante rosso per sbloccare. Spingere in dentro per diminuire i giri al minuto. Tirare in fuori per aumentare i giri al minuto. Oppure ruotare in senso orario per aumentare i giri al minuto o in senso antiorario per diminuirli.
- 1G. TACHIMETRO DEL MOTORE:** Mostra le ore i giri al minuto del motore.
- 1H. INTERRUPTORE DI AVVIO DEL MOTORE:** Usare questo interruttore per avviare e arrestare il motore. Preriscalda anche il motore.
- 1I. INDICATORE DELLA TENSIONE:** Mostra la tensione del sistema elettrico.

- 1J. INTERRUPTORE DI REGOLAZIONE DELL'ASSALE:** Interruttore a ginocchiera per regolare l'assale di trasmissione posteriore. Spostare a destra l'interruttore per guidare la macchina taglia-asfalto a destra o a sinistra, per guidarla a sinistra.
- 1K. INTERRUPTORE A FUNGO ROSSO:** Per **ARRESTO DI EMERGENZA** della macchina taglia-asfalto. Ferma tutti i sistemi tranne le luci. Tirare **FUORI** per ripristinare. Non usarlo per fermare normalmente il motore.
- 1L. INTERRUPTORE DI SICUREZZA DELL'ACQUA:** Ferma il motore in caso di interruzione della fornitura d'acqua al disco. Impostare per attivare l'interruttore.
- 1M. FERMO DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO:** Attiva o annulla il fermo di profondità per tagli ripetuti alla stessa profondità.
- 1N. INDICATORE DI RESTRIZIONE DELL'ARIA:** Eseguire la manutenzione degli elementi del filtro dell'aria quando l'indicatore mostra un segno rosso. Ripristinare prima di avviare il motore.
- 1O. LEVA DI CONTROLLO DELLA VELOCITÀ:** Controlla la direzione in avanti e all'indietro, il fermo e la velocità della macchina taglia-asfalto.
- 1P. INTERRUPTORE DI INNALZAMENTO/ABBASSAMENTO:** Situato sulla leva di controllo della velocità. Usarlo per alzare e abbassare la macchina taglia-asfalto. Spingere in alto per alzare la macchina taglia-asfalto o in basso per abbassarla.
- 1Q. INDICATORE DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO:** Mostra la profondità del taglio. Imposta la profondità di taglio per il FERMO DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO.
- 1R. BLOCCO DI REGOLAZIONE DEL MANUBRIO:** Ruotare in senso orario per bloccare il manubrio in posizione o in senso antiorario per sbloccare e cambiare posizione del manubrio.
- 1S. INGRESSO DELL'ACQUA:** Si collega ad un tubo flessibile da giardino di 3/4 pollice per la fornitura d'acqua dolce.
- 1T. VALVOLA DELL'ACQUA:** Controlla la velocità del flusso dell'acqua per raffreddare il disco.
- 1U. MANOPOLA DI CONTROLLO DELLA VELOCITÀ DI ABBASSAMENTO DELLA MACCHINA TAGLIA-ASFALTO:** Ruotare la manopola in senso orario per rallentare la velocità minore, in senso antiorario per aumentarla.
- 1V. INTERRUPTORE DELLA FRIZIONE DEL DISCO:** Innesta la trasmissione del disco. La luce spia indica che la frizione è innestata. Innestare la frizione solo quando i giri al minuto del motore sono inferiori a 1.200

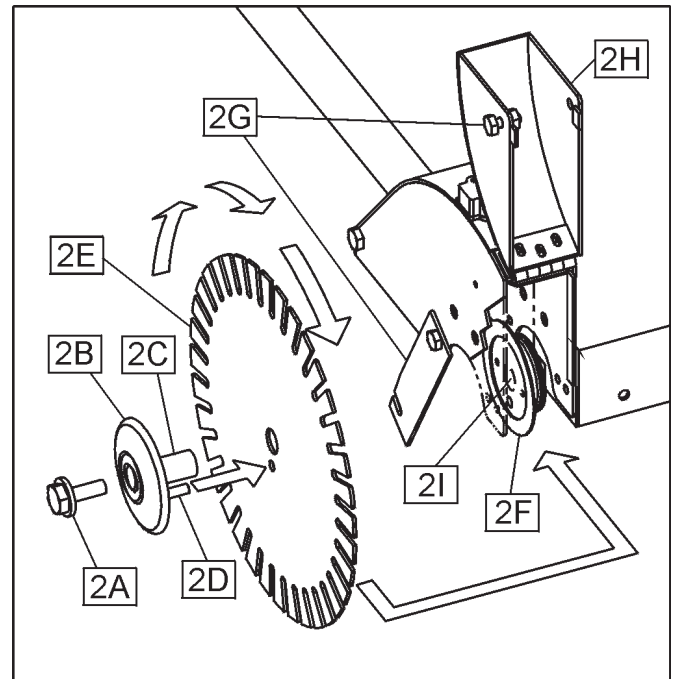
- 1W. SPIA DELLA PRESSIONE DELL'OLIO:** Si accende quando la pressione dell'olio del motore è bassa e quando la chiave è inserita con il motore spento.
- 1X. INDICATORE VISIVO DEL LIVELLO DEL CARBURANTE:** Mostra il livello del carburante nel serbatoio.
- 1Y. CONTENITORE DIRACCOLTA DEL REFRIGERANTE TRABOCCATO DAL RADIATORE:** Recupera il refrigerante del radiatore quando il motore è molto caldo. Con il motore spento e freddo, il contenitore dev'essere 1/4 pieno.
- 1Z. INTERRUPTORE DI SELEZIONE DEL TACHIMETRO:** Può essere impostato per indicare la velocità del motore (Giri ai minuto, n/min) o la velocità dell'albero del disco (Giri al minuto, n/min). Impostare sulla posizione in alto per indicare la velocità del motore, o sulla posizione in basso per indicare la velocità dell'albero del disco. L'interruttore è in dotazione standard sulle macchine dotate di trasmissione a tre velocità, mentre è accessorio opzionale per tutti gli altri modelli.



AVVERTENZA: Notare la posizione dell'**INTERRUPTORE DI SELEZIONE DEL TACHIMETRO (1Z)**! Il tachimetro può indicare la velocità del disco o la velocità del motore. Gravi infortuni possono verificarsi all'operatore della macchina, o a persone presenti nell'area di lavoro, se la velocità di rotazione (n/min) del **DISCO DIAMANTATO (2E)** supera la velocità massima (n/min) indicata sul **DISCO DIAMANTATO (2E)**.

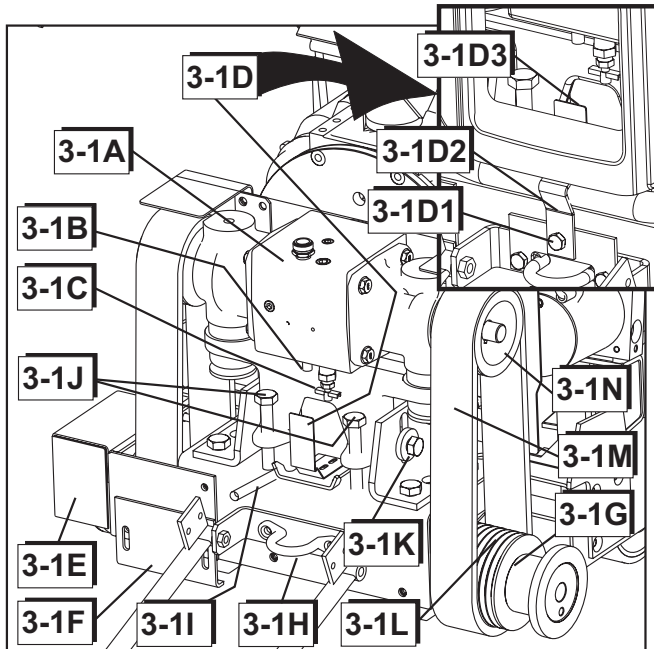
- 1AA. STAFFA DEL TUBO FLESSIBILE:** Sostiene il tubo flessibile dell'acqua.
- 1BB. POSIZIONE DI STOP:** La macchina taglia-asfalto arresterà il proprio movimento quando la leva di controllo della velocità (1O) è in questa posizione. Il motore non partirà a meno che la leva di "controllo della velocità (1O) non si trovi nella posizione di STOP.
- 1CC. REGOLAZIONE MANUALE DELL'ASSALE:** Ruotare il bullone per regolare l'assale posteriore. Ruotandolo a destra (in senso orario), la macchina sterza a destra; ruotandolo a sinistra (in senso antiorario) la macchina sterza a sinistra (vedere allegato).
- 1DD. ELEMENTO DEL FILTRO DELL'ARIA DEL RADIATORE**

FIGURA 2:



- 2A. BULLONE DELL'ALBERO DEL DISCO:** Usato per fermare il disco diamantato fra la flangia interna e quella esterna. Il lato destro della macchina taglia-asfalto ha le filettature sinistrorse, mentre il lato sinistro ha filettature destrorse.
- 2B. FLANGIA ESTERNA:** Usata per tenere in posizione il disco diamantato.
- 2C. ALBERO DELLA FLANGIA ESTERNA:** Usato per sostenere il disco diamantato.
- 2D. PERNO DI BLOCCAGGIO:** Usato per impedire la rotazione del disco diamantato sull'albero mentre al macchina taglia-asfalto è in funzione.
- 2E. DISCO DIAMANTATO:** Usato per tagliare superfici in calcestruzzo e asfalto.
- 2F. FLANGIA INTERNA:** Supporto interno usato per tenere in posizione il disco diamantato.
- 2G. CHIAVISTELLO DELLA PARTE ANTERIORE DEL RIPARO:** Usato per chiudere in posizione abbassata la parte anteriore del riparo del disco.
- 2H. FACCIA DEL RIPARO DEL DISCO:** Lato anteriore del riparo del disco.
- 2I. ALBERO DEL DISCO:** Sostiene il disco e le flange del disco.

FIGURA 3-1



3-1A. TRASMISSIONE DEL MOTORE: Modello ad una sola velocità.

3-1B. COLLEGAMENTO DELL'ACQUA: Circola acqua dolce nella trasmissione per raffreddarla. L'acqua scorre poi nel riparo del disco.

3-1C. VALVOLA DI SCARICO DELL'ACQUA: Per svuotare l'acqua dalla trasmissione: ruotare in senso antiorario per aprire, in senso orario per chiudere. Svuotare ogni giorno per evitare corrosione o danni causati da temperature sottozero.

3-1D. CHIUSURA DEL COFANO: una chiusura fissa il cofano nella posizione abbassata.

Modelli USA:

1. Premere la CHIUSURA DEL COFANO (3-1D3 / 3-2D3) verso l'interno.
2. Sollevare il cofano finché l'apposito SUPPORTO (6H) non è inserito e sostiene il cofano.

Modelli CE:

1. Allentare la vite con un apposito attrezzo (3-1D1 / 3-2D1).
2. Girare la chiusura a tubo (3-1D3 / 3-2D3) verso il basso.
3. Premere la CHIUSURA DEL COFANO (3-1D3 / 3-2D3) verso l'interno.
4. Sollevare il cofano finché l'apposito SUPPORTO (6H) non è inserito e sostiene il cofano.

3-1E. COPERTURA DELLA FLANGIA: Evita il contatto con la FLANGIA mentre la macchina è in funzione. Deve essere sempre installata!

3-1F. SCUDO PROTETTIVO DELLE CINGHIE: Tenerlo montato.

3-1G. GRUPPO TUBO ALBERO DISCO: Unità sigillata contenente l'albero del disco, i cuscinetti e le tenute dell'albero.

3-1H. APPOGGI DI ANCORAGGIO: Usati per ancorare la macchina taglia-asfalto durante il trasporto del veicolo. Non usare per sollevare la macchina taglia-asfalto.

3-1I. VALVOLA DI SCARICO DELL'OLIO DEL MOTORE: Scarica l'olio del motore senza usare arnesi.

3-1J. BULLONI DI MESSA IN TENSIONE DELLE CINGHIE:

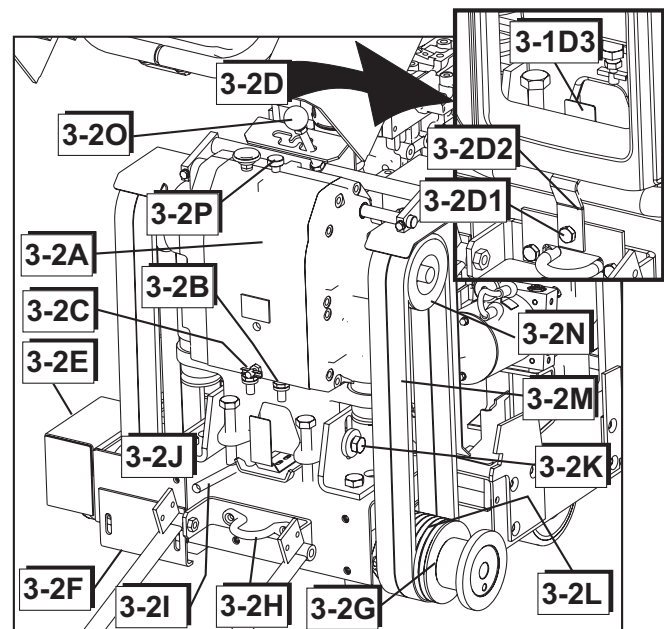
3-1K. BULLONI DI FISSAGGIO ORIZZONTALE:

3-1L. PULEGGIA DELL'ALBERO DEL DISCO:

3-1M. CINGHIE TRAPEZOIDALI: Gruppo di 4 cinghie.

3-1N. PULEGGIA DELLA TRASMISSIONE:

FIGURA 3-2



3-2A. TRASMISSIONE DEL MOTORE: Modello a tre velocità.

3-2B. COLLEGAMENTO DELL'ACQUA: Fa circolare l'acqua dolce nella trasmissione per raffreddarla. L'acqua scorre poi nel riparo del disco.

3-2C. VALVOLA DI SCARICO DELL'ACQUA: Per svuotare l'acqua dalla trasmissione: ruotare in senso antiorario per aprire, in senso orario per chiudere. Svuotare ogni giorno per evitare corrosione o danni causati da temperature sotto zero.

3-2D. CHIUSURA DEL COFANO: una chiusura fissa il cofano nella posizione abbassata.

Modelli USA:

1. Premere la CHIUSURA DEL COFANO (3-1D3 / 3-2D3) verso l'interno.
2. Sollevare il cofano finché l'apposito SUPPORTO (6H) non è inserito e sostiene il cofano.

Modelli CE:

1. Allentare la vite con un apposito attrezzo (3-1D1 / 3-2D1).
2. Girare la chiusura a tubo (3-1D3 / 3-2D3) verso il basso.
3. Premere la CHIUSURA DEL COFANO (3-1D3 / 3-2D3) verso l'interno.
4. Sollevare il cofano finché l'apposito SUPPORTO (6H) non è inserito e sostiene il cofano.

3-2E. COPERTURA DELLA FLANGIA: Evita il contatto con la FLANGIA mentre la macchina è in funzione. Tenerla sempre montata!

3-2F. SCUDO PROTETTIVO DELLE CINGHIE: Tenerlo sempre montato.

3-2G. GRUPPO TUBO ALBERO DISCO: Unità sigillata contenente l'albero del disco, i cuscinetti e le tenute dell'albero.

3-2H. APPOGGI DI ANCORAGGIO: Usati per ancorare la macchina taglia-asfalto durante il trasporto del veicolo. Non usare per sollevare la macchina taglia-asfalto.

3-2I. VALVOLA DISCARICO DELL'OLIO DEL MOTORE: Permette di scaricare l'olio del motore senza l'uso di attrezzi.

3-2J. BULLONI DI MESSA IN TENSIONE DELLE CINGHIE:

3-2K. BULLONI DI FISSAGGIO ORIZZONTALE:

3-2L. PULEGGIA DELL'ALBERO DEL DISCO:

3-2M. CINGHIE TRAPEZOIDALI: Gruppo di 4 cinghie.

3-2N. PULEGGIA DELLA TRASMISSIONE:

3-2O. LEVA DEL CAMBIO DELLA TRASMISSIONE: Serve per cambiare le velocità di uscita della TRASMISSIONE DEL MOTORE (3-2A). Sono disponibili le posizioni di tre velocità e due di folle. Le posizioni della LEVA DEL CAMBIO DELLA TRASMISSIONE (1, 2 e 3) sono codificate in base ai colori, uguali, fra l'altro, a quelli dell'etichetta Intervallo Trasmissione/Giri al minuto del disco. Funzionamento della LEVA DEL CAMBIO DELLA TRASMISSIONE:

1) Spostare l'INTERRUTTORE DI AVVIO DEL MOTORE (1H) sulla posizione OFF ("0"). Prima di cambiare la velocità della trasmissione, spegnere sempre il motore!

2) Verificare che le dimensioni della puleggia e della flangia, nonché la velocità dell'albero del disco, siano corrette per le dimensioni del disco da montare.



AVVERTENZA: Gravi infortuni possono verificarsi all'operatore della macchina, o a persone presenti nell'area di lavoro, se la velocità di rotazione (n/min) del DISCO DIAMANTATO (2E) supera la velocità massima (n/min) indicata sul DISCO DIAMANTATO (2E).

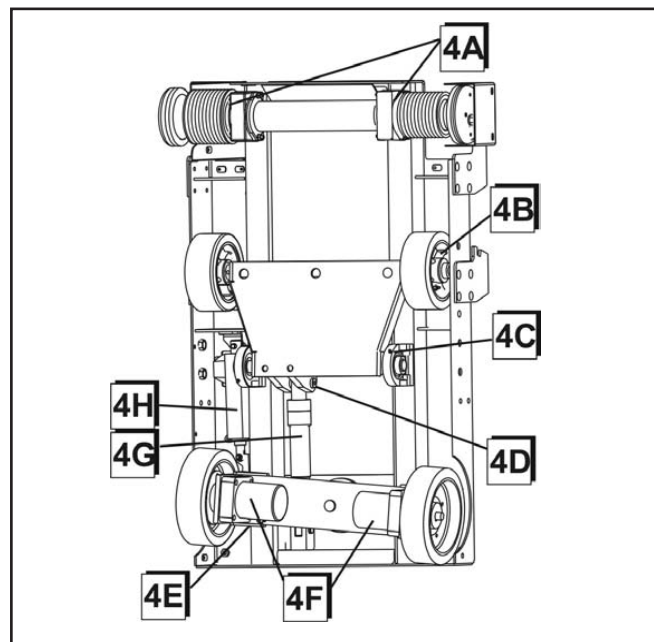
3) Alzare la MANOPOLA DI FERMO DELLA TRASMISSIONE (3-2P) e ruotarla per tenerla in posizione "OPEN" (aperta).

4) Spostare la LEVA DEL CAMBIO DELLA TRASMISSIONE (3-2O) sulla marcia desiderata. Una leggera "oscillazione" dell'albero di uscita della trasmissione (o ALBERO DEL DISCO) può migliorare le operazioni di cambio.

5) Ruotare e abbassare la MANOPOLA DI FERMO DELLA TRASMISSIONE (3-2P) portandola di nuovo nella posizione "LOCKED" (bloccata).

3-2P. MANOPOLA DI FERMO DELLA TRASMISSIONE: Blocca in posizione la LEVA DEL CAMBIO DELLA TRASMISSIONE (3-2O). Per il funzionamento, vedere LEVA DEL CAMBIO DELLA TRASMISSIONE (3-2O).

FIGURA 4:

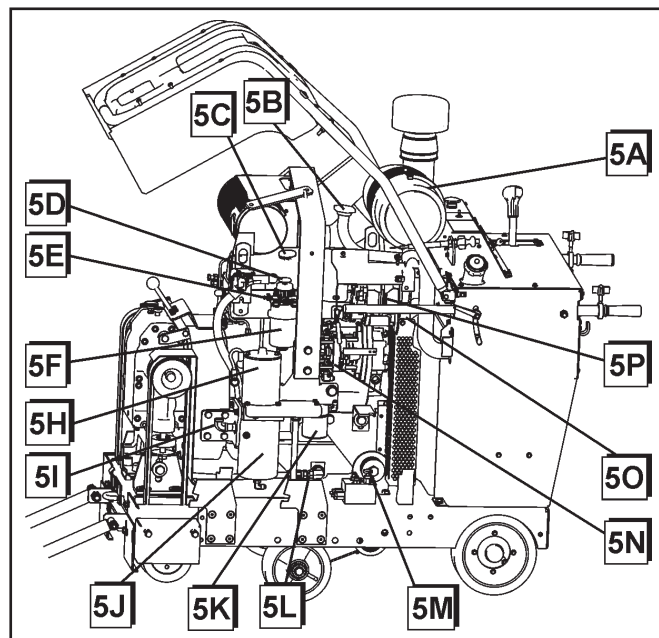


4A. TENUTE CUSCINETTI ALBERO DISCO

4B. CUSCINETTI RUOTE ANTERIORI

- 4C. CUSCINETTI DI SPINTA ESTREMITÀ ASSALE ANTERIORE
- 4D. PERNO DI ARTICOLAZIONE CILINDRO IDRAULICO
- 4E. ASSALE POSTERIORE
- 4F. MOTORE IDRAULICO RUOTE
- 4G. CILINDRO INNALZAMENTO/ABBASSAMENTO
- 4H. AZIONATORE LINEARE

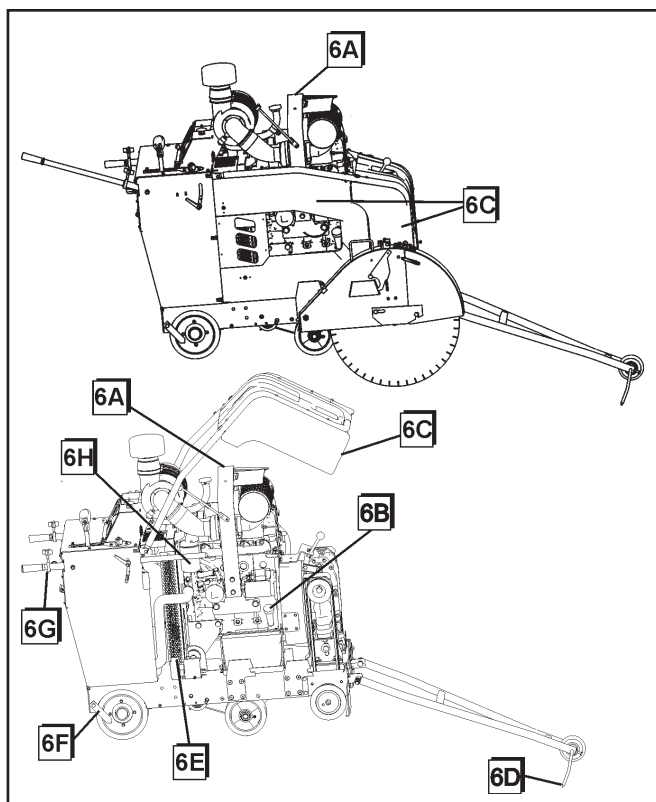
FIGURA 5:



- 5A. **GRUPPO DEL FILTRO DELL'ARIA:** Comprende
 - a) Custodia
 - b) Copertura
 - c) Elemento primario esterno: Pulire o sostituire quando l'indicatore di restrizione mostra l'avvertenza ROSSA.
 - d) Elemento di sicurezza interno: NON PULIRE questo elemento del filtro. Sostituire 1 volta all'anno, o se risulta danneggiato.
- 5B. **RABBOCCO DEL REFRIGERANTE NEL RADIATORE:** Rabboccare il radiatore da questo punto. Sostituire il tappo, se danneggiato.
- 5C. **RABBOCCO DELL'OLIO NEL MOTORE:** Uno o due punti di rabbocco.
- 5D. **POMPA MANUALE DI ADESCAMENTO DEL CARBURANTE:** Premere per adescare le linee del carburante, per facilitare l'avvio iniziale o in caso di necessità.

- 5E. **VALVOLA DI SPURGO DEL CARBURANTE:** Aprire per liberare l'aria dalle linee del carburante.
- 5F. **SEPARATORE DELL'ACQUA NEL FILTRO DEL CARBURANTE:** Vedere il manuale del motore John Deere.
- 5G. ---
- 5H. **POMPA C.C. DI SOLLEVAMENTO:** Alza e abbassa la macchina taglia-asfalto.
- 5I. **RABBOCCO SERBATOIO IDRAULICO:** Rabboccare e controllare qui il liquido del sistema idraulico.
- 5J. **SERBATOIO IDRAULICO:** 1,41 L.
- 5K. **FILTRO IDRAULICO:** Filtra il liquido del sistema idraulico.
- 5L. **TUBO DI SCARICO OLIO MOTORE:** Collegato alla valvola di scarico dell'olio 3l. Usato per svuotare l'olio del motore.
- 5M. **VALVOLA DI BYPASS DELLA TRASMISSIONE:** Per aprire, ruotare in senso antiorario. Per chiudere, ruotare in senso orario. Aprire per spingere la macchina taglia-asfalto per calcestruzzo.
- 5N. **POMPA IDROSTATICA DELLA TRASMISSIONE.**
- 5O. **ALTERNATORE / CINGHIA DELLA POMPA DELL'ACQUA:** Messa in tensione automatica. Per i ricambi, rivolgersi alla John Deere.
- 5P. **ALTERNATORE:** Per i ricambi, rivolgersi alla John Deere.

FIGURA 6:



- 6A. STAFFA DI SOLLEVAMENTO:** La macchina taglia-asfalto può essere sollevata da questo punto.
- 6B. CONTROLLO DEL LIVELLO DELL'OLIO:** L'asta indica il livello dell'olio. Anche un punto di rabbocco dell'olio.
- 6C. RIPARI E PROTEZIONI DELLE CINGHIE:** Proteggono il motore, i ripari, le trasmissioni e la ventola di raffreddamento.
- 6D. GUIDA FRONTALE:** Usarla per individuare il percorso del disco diamantato sulla linea di taglio.



NON AZIONARE IL MOTORE CON LE PROTEZIONI RIMOSSE!

- 6E. RIPARI DELLA VENTOLA:** Proteggono il motore, la ventola di raffreddamento, le trasmissioni a cinghia e le pulegge.
- 6F. GUIDA POSTERIORE:** Usarla per individuare il percorso del disco diamantato sulla linea di taglio.
- 6G. MANUBRI:** Usati per manovrare la macchina taglia-asfalto. Non usarli per sollevare la macchina taglia-asfalto.
- 6H. FILTRO DELL'OLIO DEL MOTORE:** Cambiare l'elemento del filtro dell'olio ogni volta che viene cambiato l'olio (100 ore).



Questi segnali sono di avviso per la sicurezza personale

Prima di lasciare la fabbrica, ogni macchina viene collaudata a fondo.

Se tutte le istruzioni vengono seguite scrupolosamente, la macchina offrirà un lungo servizio in condizioni operative normali.

1. Utilizzi

Utilizzo: Taglio umido di calcestruzzo e asfalto vecchio e nuovo. Tagliare a secco solo dietro approvazione dell'utilizzo specifico da parte dei produttori del disco.

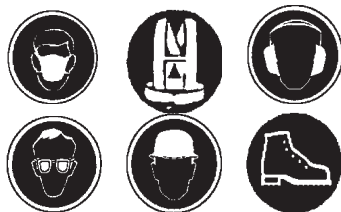
Utensili: Dischi diamantati — raffreddati ad acqua, Ø: 14 pollici, 18 pollici, 20 pollici, 24 pollici, 26 pollici, 30 pollici, 36 pollici, 42 pollici, 48 pollici e 60 pollici albero Ø – 1 pollice.
(Per informazioni, rivolgersi al proprio rivenditore Husqvarna).

Profondità di taglio (massime):

Disco	Profondità	Disco	Profondità
14 pollici	4.5 pollici	350 mm	110 mm
18 pollici	6.5 pollici	450 mm	160 mm
20 pollici	7.5 pollici	500 mm	175 mm
24 pollici	9.5 pollici	600 mm	225 mm
26 pollici	10.5 pollici	650 mm	260 mm
30 pollici	12.5 pollici	750 mm	310 mm
36 pollici	15.0 pollici	900 mm	375 mm
42 pollici	17.5 pollici	1.000 mm	410 mm
48 pollici	20.0 pollici	1.200 mm	500 mm
60 pollici	25.0 pollici	1.500 mm	620 mm

Prima di avviare la macchina, leggere per intero questo manuale e familiarizzarsi con il funzionamento di questa macchina.

L'area di lavoro deve essere completamente libera, con buona illuminazione e priva di ogni elemento di pericolo per la sicurezza.



L'operatore deve indossare abbigliamento protettivo appropriato per il lavoro da eseguire.

Ogni persona non addetta ai lavori deve abbandonare l'area.

Usare solo dischi la cui velocità operativa massima è superiore a quella dell'albero del disco.

2. Spostamento della macchina

(Vedere le figure 1, 2 e 5)

Regolare i manubri sulla lunghezza desiderata:

- Allentare la manopola (1A), tirare o spingere il manubrio (1B) nella lunghezza desiderata, quindi stringere la manopola (1A). Per regolare l'altezza del manubrio, ruotare in senso antiorario il fermo di regolazione del manubrio (1R) per sbloccare il manubrio. Regolare il manubrio (1B) sull'altezza desiderata. Ruotare il fermo di regolazione del manubrio (1R) in senso orario per bloccare il manubrio in posizione.

Spostamento della macchina taglia-asfalto con il motore spento:

- Spostare l'interruttore di avvio del motore (1H) nella posizione "1" (RUN) (marcia).
- Sollevare la macchina taglia-asfalto premendo verso l'alto l'interruttore a ginocchiera (1P) sulla leva di controllo della velocità (1O) fino a quando il disco diamantato (2E) (se installato) si solleva dal suolo.
- Mettere la leva di controllo della velocità (1O) nella posizione di STOP (1BB).
- Spostare in senso antiorario la valvola di bypass della trasmissione (5M) sulla posizione in alto (FOLLE).
- Adesso, la macchina taglia-asfalto può essere spostata ponendosi dietro di essa e spingendola [tenendo i manubri (1B)].



NON spingere la macchina taglia-asfalto mentre è in FOLLE su un pendio (o una collina). L'operatore della macchina taglia-asfalto potrebbe perdere il controllo della macchina e causare infortuni a sé stesso o ad altre persone presenti nell'area.

Spostamento della macchina con il motore acceso:

- Sollevare la macchina taglia-asfalto premendo verso l'alto l'interruttore a ginocchiera (1P) sulla leva di controllo della velocità (1O) fino a quando il disco diamantato (2E) (se installato) si solleva dal suolo.
- Spostare l'interruttore di sicurezza dell'acqua (1L) nella posizione "0" (spento).
- Per avviare la macchina taglia-asfalto, la leva di controllo della velocità (1O) deve essere in posizione di STOP (1BB). Il motore NON partirà se la leva di controllo della velocità (1O) non è in posizione di STOP (1BB).
- Controllare che la valvola di bypass della trasmissione (5M) sia ruotata in senso orario (ABBASSATA) nella posizione di chiuso. **NON** avviare il motore se la valvola (5M) è in posizione di folle (APERTA).
- Regolare la valvola a farfalla del motore (1F) sulla posizione di bassa velocità.
- Spostare l'interruttore della frizione del disco (se installato) (1V) su "0" (OFF) (spento).
- In presenza di basse temperature ambientali (inferiori a 0° C), premere l'interruttore di avvio del motore (1H) per 15 secondi per riscaldare le candele a incandescenza e avviare il motore.



• Spostare l'interruttore di avvio del motore (1H) sulla posizione "2" (START) (avvio). Fino a quando il motore si avvia, quindi rilasciare l'interruttore, che tornerà nella posizione RUN (marcia). Se il motore non parte, ripetere l'operazione.



• Per il movimento in avanti della macchina taglia-asfalto, spingere in avanti la leva di controllo della velocità (1O), oppure all'indietro per il movimento all'indietro della macchina. La velocità della macchina sarà tanto maggiore quanto più in avanti sarà spinta la leva.



NON APRIRE la valvola di bypass (5M) sulla posizione in folle quando la macchina taglia-asfalto è parcheggiata su un pendio (o in collina); l'operatore perderà il controllo della macchina facendo nascere il pericolo di infortuni o danni.

3 Trasporto (disco rimosso)

(Vedere le figure 1, 2 e 5)



Spegnere il motore. Mettere la leva di controllo della velocità (1O) nella posizione di STOP (1BB). Rimuovere il disco diamantato (2E) prima di trasportare la macchina.

Durante lo spostamento della macchina taglia-asfalto sulle rampe, con il motore acceso, prestare la massima cautela.

- Per **SCENDERE** da una rampa, guidare la macchina taglia-asfalto lentamente **IN AVANTI**.
- Per **SALIRE** una rampa, guidare **ALL'INDIETRO** la macchina taglia-asfalto lentamente.



Per rampe più ripide, usare sempre un verricello. Non porsi mai sotto la macchina.

Sollevamento della macchina taglia-asfalto. La macchina taglia-asfalto può essere sollevata solo usando la staffa di sollevamento (6A) installata dalla fabbrica.

Trasporto a mezzo veicolo:

- Spostare l'interruttore di avvio del motore (1H) nella posizione **OFF**.
- Spostare la leva di controllo della velocità (1O) nella posizione **STOP (1BB)**.
- Spingere in avanti i manubri (1B) e stringere le manopole (1A).



Bloccare la macchina taglia-asfalto in posizione o fissarla a posto usando gli appoggi di ancoraggio (3H) anteriori e posteriori, installati dalla fabbrica, per evitare il movimento della macchina durante il trasporto.

4 Controllo prima dell'avvio della macchina



A protezione della salute e della sicurezza personale, prendere in considerazione le condizioni di lavoro.

- **Carburante** (controllare il manuale della manutenzione del motore). Usare carburante Diesel N. 2 per condizioni di lavoro normali.
- Controllare che il livello dell'olio nel motore sia corretto. Poiché spesso il motore opera in posizione angolata, controllare frequentemente il livello dell'olio (con il motore in posizione orizzontale) per verificare che il livello dell'olio non scenda mai al di sotto del contrassegno inferiore sull'asta di livello. Si raccomanda di usare olio per motori 15W40 CD o CE. (6B)
- Per avviare il motore, vedere il manuale del motore. Vedere il manuale John Deere Manual OMRG34851.

5 Installazione del disco

(Vedere le figure 1 e 2)

- Spostare l'interruttore di avvio del motore (1H) nella posizione "1".
- **Sollevare la macchina in una posizione alta usando l'interruttore di innalzamento/abbassamento (1P) sulla leva di controllo della velocità (1O).**
- Spostare l'interruttore di avvio del motore (1H) nella posizione "0" (OFF).
- Allentare il bullone sul chiavistello del riparo del disco (2G).
- **Sollevare la sezione anteriore del riparo del disco (2H)**
- **Allentare il bullone dell'albero del disco (2A) Rimuovere la flangia esterna (2B).**
- Installare il disco diamantato (2E) sull'albero della flangia esterna (2C).
- Installare la flangia esterna (2B) nell'albero del disco (2I) accertandosi che il perno di bloccaggio (2D) passi attraverso il disco diamantato (2E) e nella flangia interna (2F).



Notare la direzione di rotazione del disco. La direzione di rotazione è indicata da una freccia sul disco diamantato (2E) e sul riparo del disco (2H). Controllare che le superfici di contatto del disco diamantato (2E), della flangia interna ed esterna (2B & 2F) e dell'albero del disco (2C) siano pulite.

- Per rimuovere il gioco di lavoro, ruotare la flangia esterna (2B) e il disco diamantato (2E) in direzione opposta a quella della rotazione del disco.
- Installare e stringere il bullone del disco diamantato (2A) usando la chiave per l'albero del disco, tenendo al tempo stesso decisamente fermo il disco diamantato (2E).
- Abbassare la sezione inferiore del riparo del disco (2H) e stringere il bullone (2G) sul chiavistello del riparo del disco (2G).



Il bullone dell'albero del disco (2A) ha filettature sinistrorse sul lato destri, mentre le filettature sul lato sinistro del disco diamantato (2A) sono destrorse.



I ripari infilabili del disco sono dotati di un chiavistello di sicurezza che innesta la forcella di supporto e un bullone per trattenere il retro del riparo.



Non usare questa macchina taglia-asfalto senza il chiavistello innestato e senza il bullone installato. Ispezionare spesso i ripari e i chiavistelli del disco. Se sono danneggiati, non usare la macchina.

Per rimuovere un RIPARO INFILABILE:

- Usando la chiave per l'albero del disco, rimuovere il bullone di fermo posteriore.
- Infilare la chiave per l'albero del disco fra il riparo e il riparo delle cinghie sulla leva del chiavistello. Sollevare la leva per aprire il chiavistello e sollevare il riparo dalla forcella.

Per installare un RIPARO INFILABILE:

- Abbassare il riparo sulla forcella fino a quando si innesta il chiavistello.
- Installare il bullone sul retro del riparo usando la chiave per l'albero del disco.

6 Avvio della macchina taglia-asfalto

(Vedere le figure 1, 2 e 5)



Prima di avviare la macchina, prestare sempre la massima cura e attenzione nel preparare la macchina.



Rimuovere ogni chiave e utensile dal suolo e dalla macchina.



Tenere sempre installati i ripari del disco, delle cinghie e della ventola.

- Seguire tutte le avvertenze e le istruzioni per l'uso riportate nel presente manuale e sulla macchina.
- Chiudere la valvola dell'acqua (1T).
- Contrassegnare la superficie da tagliare disegnando una linea dove dovrà essere fatto il taglio.
- Estrarre i manubri (1B) alla lunghezza desiderata e stringere le manopole (1A).
- Abbassare la guida anteriore (6D) e allineare la guida anteriore (6D), la guida posteriore (6F) e il disco diamantato (2E) con la linea sulla superficie.
- Per avviare la macchina taglia-asfalto in assenza di pressione dell'acqua, spostare su "0" (OFF) l'interruttore di sicurezza dell'acqua (1L).
- Spostare la leva di controllo della velocità (1O) nella posizione di STOP (1BB). La macchina taglia-asfalto non partirà se la leva di controllo della velocità (1O) non è nella posizione di STOP (1BB). Verificare che la valvola di bypass della trasmissione (5M) sia chiusa nella posizione **abbassata**.
- Spostare l'interruttore della frizione del disco (1V) su "0" (OFF) (se in dotazione).
- Avviare il motore usando l'interruttore di avvio del motore (1H). Seguire la procedura indicata nel manuale del motore.
A basse temperature esterne, preriscaldare le candele a incandescenza del motore tenendo premuto l'interruttore di avvio del motore (1H) per 15 secondi.
- Lasciare riscaldare il motore per alcuni minuti con la valvola a farfalla del motore (1F) regolata sulla bassa velocità.
- Quando si è pronti, aprire la valvola dell'acqua (1T).
- Spostare l'interruttore di sicurezza dell'acqua (1L) su "1" (ON).



Verificare l'adeguatezza della fornitura d'acqua (10 – 20 litri al minuto). Un flusso basso dell'acqua causerà danni ai dischi diamantati.

- Tirare in fuori la valvola a farfalla (1F) per regolare su 3.000 i giri al minuto del motore.

Vedere la tabella per le velocità appropriate dell'albero del disco e del motore relativamente a specifiche dimensioni del disco.

- Muovere lentamente in avanti o all'indietro la macchina taglia-asfalto spingendo o tirando la leva di controllo della velocità (1O). Muovere la macchina taglia-asfalto lentamente per evitare lo stallo del disco. Verificare che la guida anteriore (6D), la guida posteriore (6F) e il disco diamantato (2E) rimangano sulla linea.
- Spostare l'interruttore della frizione del disco (1V) su "1" (ON) per innestare la trasmissione del disco (se in dotazione) SOLO ALLA VELOCITÀ IN FOLLE DEL MOTORE!
- Abbassare la macchina taglia-asfalto premendo verso il basso l'interruttore di innalzamento/abbassamento (1P) sulla leva di controllo della velocità (1O) fino a quando il disco diamantato (2E) si trova alla profondità di taglio desiderata (vedere "Informazioni sulla profondità di taglio del disco").



Verificare che il flusso dell'acqua sia abbondante per il taglio umido con la macchina taglia-asfalto.

Informazioni sulla profondità di taglio del disco:

Questa macchina taglia-asfalto è dotata di un INDICATORE DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO (1Q) che ha due gruppi di numeri. I numeri Arancioni e Bianchi sono usati per scopi diversi:

- 1) Il gruppo di numeri "Depth", di colore Arancione, indica la Profondità di taglio corrente del DISCO DIAMANTATO (2E). Quando la macchina viene abbassata, l'ago INDICATORE DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO (1Q) si muove fra detti numeri in ordine crescente. Oppure
- 2) il gruppo di numeri "SMD" o "Set Maximum Depth", di colore Bianco, rappresenta la profondità che non taglia del DISCO DIAMANTATO (2E). La profondità massima di taglio desiderata viene preimpostata usando l'INDICATORE DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO (1Q). Può essere usata con o senza l'INTERRUTTORE DI ARRESTO DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO (1M). Quando la macchina viene abbassata, l'ago INDICATORE DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO (1Q) si sposta fra i numeri di colore Bianco in ordine decrescente, indicando la profondità di taglio non finita. Quando l'ago INDICATORE DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO (1Q) raggiunge la posizione "0", significa che è stata raggiunta la profondità massima di taglio desiderata. Se viene usata la funzione INTERRUTTORE DI ARRESTO DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO (1M) (posizione "1" o "ON"), la procedura di abbassamento si arresta automaticamente.

Uso dell'INDICATORE DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO (1Q):

Modalità "Profondità" (I numeri di colore Arancione indicano la profondità di taglio corrente):

- Spostare l'INTERRUTTORE DI AVVIO DEL MOTORE (1H) nella posizione "0" (OFF) per FERMARE il motore (se è acceso).
- Spostare l'INTERRUTTORE DI AVVIO DEL MOTORE (1H) nella posizione "1" (RUN) (marcia) per alimentare il sistema elettrico.

- Spostare l'INTERRUTTORE DI ARRESTO DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO (1M) nella posizione "0" (OFF).
- Abbassare il DISCO DIAMANTATO (2E) spingendo verso il basso l'INTERRUTTORE A GINOCCHIERA (1P) sulla LEVA DI COMANDO DELLA VELOCITÀ (1O) fino a quando il DISCO DIAMANTATO (2E) tocca la superficie da tagliare.
- Ruotare l'ago INDICATORE DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO (1Q) per allinearli alla profondità "0".
- Mentre il DISCO DIAMANTATO (2E) viene abbassato sulla superficie di taglio, la profondità di taglio corrente sarà ora indicata dal gruppo di numeri di colore Arancione sull'ago INDICATORE DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO (1Q).

Modalità SMD o "Set Maximum Depth" senza ARRESTO DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO (i numeri di colore Bianco indicano la profondità non tagliata):

- Spostare l'INTERRUTTORE DI AVVIO DEL MOTORE (1H) nella posizione "0" (OFF) per FERMARE il motore (se è acceso).
- Spostare l'INTERRUTTORE DI AVVIO DEL MOTORE (1H) nella posizione "1" (RUN) (marcia) per alimentare il sistema elettrico.
- Abbassare il DISCO DIAMANTATO (2E) spingendo verso il basso l'INTERRUTTORE A GINOCCHIERA (1P) sulla LEVA DI COMANDO DELLA VELOCITÀ (1O) fino a quando il DISCO DIAMANTATO (2E) tocca la superficie da tagliare.
- Ruotare l'ago INDICATORE DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO (1Q) per allinearli con la profondità di taglio massima desiderata sul gruppo di numeri di colore Bianco. La profondità non tagliata sarà ora indicata dal gruppo di numeri di colore Bianco. Quando l'ago INDICATORE DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO (1Q) raggiunge la posizione "0", la macchina taglia alla profondità di taglio massima desiderata.
- Sollevare il disco spingendo verso l'alto l'INTERRUTTORE A GINOCCHIERA (1P) sulla LEVA DI COMANDO DELLA VELOCITÀ (1O) fino a quando il DISCO DIAMANTATO (2E) non tocca più la superficie del taglio.
- Spostare l'INTERRUTTORE DI AVVIO DEL MOTORE (1H) sulla posizione OFF per togliere la corrente dal sistema elettrico.

Modalità SMD o "Set Maximum Depth" usando l'INTERRUTTORE DI ARRESTO DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO (i numeri di colore Bianco indicano la profondità non tagliata):

- Spostare l'INTERRUTTORE DI AVVIO DEL MOTORE (1H) nella posizione "0" (OFF) per FERMARE il motore (se è acceso).
- Spostare l'interruttore di profondità del disco (1M) sulla posizione "0" (Off) per annullare l'impostazione di arresto della profondità. La macchina taglia-asfalto si innalzerà e abbasserà per tutto l'ampiezza dell'arco di movimento senza fermarsi.
- Spostare l'INTERRUTTORE DI AVVIO DEL MOTORE (1H) nella posizione "1" (RUN) (marcia) per alimentare il sistema elettrico.
- Abbassare il DISCO DIAMANTATO (2E) spingendo verso il basso l'INTERRUTTORE A GINOCCHIERA (1P) sulla LEVA DI COMANDO DELLA VELOCITÀ (1O) fino a quando il DISCO DIAMANTATO (2E) tocca la superficie da tagliare.

- Ruotare l'ago INDICATORE DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO (1Q) per allinearli con la profondità di taglio massima desiderata sul gruppo di numeri di colore Bianco.
- Spostare l'INTERRUTTORE DI PROFONDITÀ DEL DISCO (1M) su "1" (ON).
- Sollevare il disco spingendo verso l'alto l'INTERRUTTORE A GINOCCHIERA (1P) sulla LEVA DI COMANDO DELLA VELOCITÀ (1O) fino a quando il DISCO DIAMANTATO (2E) non tocca più la superficie del taglio.
- Spostare l'INTERRUTTORE DI AVVIO DEL MOTORE (1H) sulla posizione "0" (OFF) per staccare la corrente dal sistema elettrico.
- La profondità massima di taglio a questo punto è fissata. Se per un motivo qualsiasi la macchina venisse sollevata oltre la superficie di taglio, può essere abbassata a "Set Max. Depth" abbassando il disco fino a quando cessa il movimento di abbassamento della macchina.



La macchina taglia-asfalto NON si abbasserà ad una profondità maggiore di quella fissata sull'INTERRUTTORE DI ARRESTO DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO (1Q). Pertanto, se è necessario tagliare ad una profondità maggiore, L'INDICATORE DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO (1Q) DEVE essere spostato nella nuova posizione di profondità. Oppure, basta spingere l'INTERRUTTORE DI ARRESTO DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO (1M) su "0" (OFF) per annullare la funzione di arresto della profondità.

7 Fermo della macchina taglia-asfalto

(Vedere le figure 1 e 2)



Per l'ARRESTO DI EMERGENZA, premere l'INTERRUTTORE ROSSO A FUNGO (1K) sulla cappottatura. Il motore si fermerà, e l'alimentazione elettrica, tranne che alle luci, verrà disattivata su tutti i componenti elettrici. Ripristinare l'INTERRUTTORE ROSSO A FUNGO (1K) tirandolo fino a quando scatta in fuori, quindi riavviare il motore.

- Spostare la leva di controllo (1O) nella posizione STOP (1BB).
- Sollevare dal taglio il disco diamantato (2E) premendo verso l'alto l'interruttore di innalzamento/abbassamento (1P) sulla leva di controllo (1O) fino a quando il disco diamantato (2E) non tocca più la superficie.
- Disinnestare l'interruttore della frizione del disco (1V), se il disco è dotato di frizione.
- Spostare la valvola a farfalla del motore (1F) nella posizione LOW IDLE (minimo basso).
- Disattivare la valvola dell'acqua (1T).
- Lasciare girare al minimo il motore per alcuni minuti prima di spegnerlo.
- ARRESTARE il motore spostando l'interruttore di avvio del motore (1H) nella posizione "0" (OFF).

8 Incidenti durante l'uso della macchina taglia-asfalto

(Vedere le figure 1 e 2)

Se il **MOTORE SI FERMA** durante l'uso della macchina, controllare quanto segue:

- Il motore non ha più carburante—Controllare l'indicatore del carburante (1X).
- La mancanza d'acqua segnala all'interruttore di sicurezza dell'acqua (1L) di fermare il motore. Spostare l'interruttore (1L) su "0" (OFF) e riavviare il motore.
- Un taglio eccessivamente veloce mette in stallo il motore.
- È stato premuto l'interruttore di emergenza a fungo (1K). Ripristinare tirando l'interruttore a ginocchiera fino a quando balza in alto.
- L'interruttore automatico è fuso (1Z). Premere per ripristinare.

Se il disco diamantato (2E) **SI FERMA** durante il taglio, controllare:

- La tensione delle cinghie di trasmissione è inadeguata.
- L'interruttore della frizione è stato premuto su "0" OFF
- La frizione ha un guasto elettrico o un fusibile fuso.

LA MACCHINA SI ABBASSA TROPPO VELOCEMENTE:

- La velocità di abbassamento della macchina può essere regolata usando la valvola di controllo del flusso (1U) sul retro della macchina. Se la macchina scende troppo velocemente, ruotare IN SENSO ORARIO la manopola sulla valvola di controllo del flusso (1U) fino a quando la velocità di abbassamento risulta adeguata.

Se per una ragione qualsiasi il MOTORE o il DISCO va in stallo, sollevare completamente il disco dal taglio, ispezionare la macchina a fondo prima di riavviare il motore. Quando la macchina viene abbassata su un taglio parzialmente eseguito, per evitare danni al disco allineare esattamente il disco con il taglio.



Le riparazioni devono essere eseguite solamente dal rivenditore autorizzato.

9 Regolazioni: Taglio in linea retta

(Vedere le figure 1 e 4)

Durante il taglio, la macchina potrebbe sterzare a destra rispetto alla linea retta contrassegnata sulla superficie da tagliare (se il disco diamantato (2E) è installato sul lato destro). Se ciò si verifica, ruotare l'assale posteriore (4E) della macchina.

Macchine dotate dell'accessorio opzionale EASYTRACK.

- Spostare a **SINISTRA** l'interruttore di regolazione dell'assale (1J). Regolazioni piccole e brevi producono grandi cambiamenti.
- Le regolazioni possono essere fatte con la macchina in funzione o a macchina ferma.
- Controllare visualmente il movimento e la direzione dell'assale.

Macchine con regolazione manuale dell'assale

- L'assale (4E) è regolabile ruotando il bullone di regolazione M12 (1CC) situato in basso a sinistra sul telaio posteriore della macchina taglia-asfalto.
- Se la macchina sterza a **DESTRA** durante il taglio, ruotare il bullone di regolazione **IN SENSO ANTIORARIO**.
- Se la macchina sterza a **SINISTRA** durante il taglio, ruotare il bullone di regolazione (1CC) **IN SENSO ORARIO**.

10 Manutenzione

(Vedere le figure da 1 a 6)



Prima di eseguire un intervento di manutenzione, parcheggiare SEMPRE la macchina su una superficie in piano con il motore spento e l'interruttore di avvio del motore (1H) in posizione "0" (OFF).

PULIRE la macchina dopo ogni uso.

LUBRIFICAZIONE:



OLIO DEL MOTORE: Controllare ogni giorno (6B). Cambiare l'olio del motore e il filtro dell'olio (6H) dopo ogni 100 ore di funzionamento. Vedere nel manuale del motore il tipo di olio da usare. Olio 15W40 CD, CE è generalmente il tipo raccomandato. (6B) La capacità è di 8 litri con filtro (6H). Allineare il livello dell'olio con il segno superiore sull'asta di livello (6B).

LUBRIFICARE OGNI 100 ORE:

- Cuscinetti di spinta estremità assale anteriore (4C)

LUBRIFICARE OGNI 250 ORE:

- Cuscinetti e tenute dell'albero del disco (4A) Solo 2 pompe

SISTEMA IDRAULICO:

Vedere la sezione 12 - "Sistema idraulico"

TRASMISSIONE DEL MOTORE (3-1A, 3-2A):

- Cambiare l'olio dopo ogni 500 ore d'uso della macchina. Usare lubrificante sintetico per ingranaggi SAE 75W90.

NON RIEMPIRE ECCESSIVAMENTE! Riempire solo fino all'apertura di controllo ("Check Port"), altrimenti l'olio in eccesso traboccherà.

TRASMISSIONE DEL MOTORE (3-1A) ad una sola velocità: Capacità dell'olio 0,94 litri

TRASMISSIONE DEL MOTORE (3-2A) a tre velocità: Capacità dell'olio 1,77 litri

- Svotare l'acqua di raffreddamento dalla valvola di scarico dell'acqua (3-1C, 3-2C), per evitare i danni causati da ruggine e congelamento (ogni giorno).

SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO:

Il liquido refrigerante del motore è una miscela 50/50 di acqua e anticongelante.

- Pulire l'elemento del filtro dell'aria del radiatore (1DD) ogni 50 ore o secondo necessità; sostituire se danneggiato. Tenere sempre installato l'elemento del filtro dell'aria del radiatore (1DD).
- Controllare che tubi e morsetti non siano danneggiati e allentati. Stringere o sostituire secondo necessità.
- Controllare ogni anno la protezione anticongelamento del liquido refrigerante.
- Svuotare e pulire il radiatore e il sistema di raffreddamento ogni 500 ore d'uso della macchina.
- Mantenere almeno per 1/4 pieno il livello del refrigerante nel contenitore di recupero del refrigerante del radiatore (1Y) quando il motore è freddo.

FILTRO DELL'ARIA:

- Pulire l'elemento esterno del filtro dell'aria (5A) quando appare il segnale rosso dell'indicatore di restrizione (1N). **NON** pulire l'elemento di sicurezza interno (5A)!

Per cambiare o pulire l'elemento del filtro dell'aria:

- Rimuovere la custodia del filtro dell'aria (5A) aprendo i tre (3) morsetti del filtro dell'aria, quindi estrarre la custodia.
- Estrarre dalla custodia l'elemento esterno del filtro dell'aria, e sostituire o pulire con aria compressa a bassa pressione [2,75 barre (40 psi - MAX)] dall'interno. **NON** pulire l'elemento del filtro battendolo al suolo o con altri oggetti; ciò danneggerebbe l'elemento del filtro!
- Installare l'elemento esterno del filtro dell'aria spingendolo nella custodia.
- Installare la custodia del filtro dell'aria (5A) e chiudere i tre (3) morsetti della custodia del filtro dell'aria (5A).



I tre (3) morsetti della custodia del filtro dell'aria (5A) NON possono essere chiusi se l'elemento esterno del filtro dell'aria non è correttamente installato.

- Sostituire l'elemento di sicurezza interno una volta all'anno o se diventa danneggiato.
- Sostituire filtri o guarnizioni danneggiati.
- Controllare che i tubi dell'aria e i morsetti non siano danneggiati o allentati. Stringere o sostituire secondo necessità.

Ruote e mozzi:

- Controllare se sono eccessivamente consumati o allentati. Stringere o sostituire secondo necessità.

FILTRO DEL CARBURANTE:

- Sostituire il filtro infilabile del carburante (5F) ogni 500 ore d'uso della macchina.

11 Tensione delle cinghie trapezoidali dell'albero del disco

(Vedere le figure da 1 a 3)

Questa macchina taglia-asfalto è dotata di cinghie trapezoidali fasciate stratificate e tese ad un alto grado. Le cinghie sono messe correttamente in tensione alla fabbrica, ma, dopo alcune ore d'uso della macchina, le cinghie si allungano e si allentano.

Per mettere in tensione le cinghie trapezoidali:

- Spostare l'INTERRUTTORE DI AVVIO DEL MOTORE

(1H) nella posizione "0" (OFF).

- Aprire il COFANO DEL MOTORE (6E): vedere le figure 3-1 / 3-2, n. 3-1D / 3-2D per la procedura.
- Usando la CHIAVE DELL'ALBERO DEL DISCO (2J), allentare i bulloni di fissaggio orizzontale (3K) sul davanti della macchina.
- Ruotare in SENSO ORARIO ognuno dei due (2) BULLONI DI MESSA IN TENSIONE DELLE CINGHIE (3-1J, 3-2J) verticali [sul davanti della macchina, sotto la TRASMISSIONE DEL MOTORE (3-1A, 3-2A)], fino a quando le CINGHIE TRAPEZOIDALI (3-1M, 3-2M) sono tese.
- Sostituire le CINGHIE TRAPEZOIDALI (3-1M, 3-2M) solo in set completi.
- Per un'ottima tensione delle cinghie trapezoidali, usare strisce Goodyear TensionRite™, articolo n. 542 1913-68. Le strisce TensionRite™ sono consegnate insieme alle cinghie acquistate dal proprio rivenditore.
- Non metteremai in tensione le CINGHIE TRAPEZOIDALI (3-1M, 3-2M) oltre la tensione originale della fabbrica. Cinghie trapezoidali allentate riducono le prestazioni della macchina e la durata utile delle cinghie.



Rimettere a posto ogni riparo e protezione. Non usare mai la macchina senza ripari e protezioni installati.

12 Sistema idraulico

(Vedere le figure da 1 a 6)

Il sistema idraulico della macchina taglia-asfalto serve per SOLLEVARE/ABBASSARE il disco diamantato (2E), e per far marciare in AVANTI e INDIETRO la macchina. Il sistema idraulico consiste di una pompa idrostatica (5N), (2) motori idraulici delle ruote (4F), filtro idraulico (5K), pompa C.C. di sollevamento (5H), serbatoio dell'olio idraulico (5J), valvola di controllo del flusso (1U) e cilindro idraulico di sollevamento (4G).

- Il filtro idraulico (5K) deve essere cambiato dopo le prime 50 ore d'uso della macchina, quindi dopo ogni 250 ore d'uso.
- Controllare periodicamente il livello dell'olio nel serbatoio idraulico (5J). Mantenere a livello l'olio usando olio da motore SAE 10W30 API Classe SE, CC, CD. **NON RIEMPIRE ECCESSIVAMENTE** e controllare il livello dell'olio quando la macchina è in piano.
- Cambiare l'olio idraulico dopo ogni 500 ore d'uso della macchina. Riempire il serbatoio idraulico (5I, 5J) con circa 2,36 litri di olio da motore SAE 10W30 API Classe SE, CC, CD. **NON RIEMPIRE ECCESSIVAMENTE** e controllare il livello dell'olio quando la macchina è in piano.
- La velocità di abbassamento della macchina può essere regolata usando la valvola di controllo del flusso (1U) sul retro della macchina. Se la macchina scende troppo velocemente, ruotare IN SENSO ORARIO la manopola sulla valvola di controllo del flusso (1U) fino a quando la velocità di abbassamento risulta adeguata.

13 Avviso importante

(Vedere le figure 2 e 3)

- Stringere a frequenza regolare dadi e bulloni, specialmente dopo diverse ore d'uso della macchina.
- Controllare a frequenza regolare la tensione delle cinghie trapezoidali (3-1M, 3-2M). Mettere di nuovo in tensione le cinghie (3-1M, 3-2M) secondo necessità.
- Rimuovere il disco diamantato (2E) per la sua conservazione. Conservarlo con attenzione.
- Controllare periodicamente lo spruzzo d'acqua sul disco diamantato (2E).
- Stringere saldamente il disco diamantato (2E) sull'albero del disco (2C).
- Accertarsi che le superfici di contatto della flange (2B e 2F), del disco diamantato (2E) e dell'albero del disco (2I) siano pulite.



Conservare in un luogo sicuro fuori della portata dei bambini. Rimuovere ogni utensile e chiave di regolazione. Conservare il disco diamantato in luogo sicuro dove non possa essere danneggiato.

14 Regolazione della velocità del motore, dell'albero del disco e della trasmissione

(Vedere le figure da 1 a 6)



Gravi infortuni possono essere subiti dall'operatore o da altre persone presenti nell'area di lavoro se la velocità rotazionale (n/min) del DISCO DIAMANTATO (2E) supera la velocità massima (n/min) indicata sul DISCO DIAMANTATO (2E).

VELOCITÀ DEL MOTORE:

La velocità del motore di questa macchina non deve essere cambiata da quella impostata alla fabbrica. Il numero massimo di giri al minuto del motore deve essere 3000, senza carico.

VELOCITÀ DELL'ALBERO DEL DISCO:

La velocità dell'albero del disco di questa macchina deve essere controllata prima di installare il DISCO DIAMANTATO (2E) sulla macchina. Non installare mai un DISCO DIAMANTATO (2E) se la velocità di rotazione dell'albero del disco (n/min) della macchina è maggiore della velocità massima (n/min) indicata sul DISCO DIAMANTATO (2E)! Se il diametro del Disco Diamantato cambia, può darsi che debbano essere cambiate anche la PULEGGIA DELL'ALBERO DEL DISCO (3-1L, 3-2L) e la FLANGIA DELL'ALBERO DEL DISCO (2B, 2F)!

MODELLO CON TRASMISSIONE AD UNA SOLA VELOCITÀ:

Ogni modello di macchina così come viene consegnato dalla fabbrica, deve funzionare con una gamma precisa di dimensioni del disco indicate all'interno del riparo del disco installato sulla macchina. Se deve essere

usato un disco le cui dimensioni non sono fra quelle espressamente indicate per il modello di macchina posseduto, è necessario cambiare la configurazione della trasmissione della macchina taglia-asfalto.

Per esempio: se si passa da un DISCO DIAMANTATO piccolo ad uno molto grande (2E) su una macchina con trasmissione ad una sola velocità, le pulegge dell'albero del disco (3-1L), le pulegge della trasmissione (3-1N), le FLANGE DELL'ALBERO DEL DISCO (2B e 2F) e il Riparo del disco devono essere cambiati.

Per esempio: per cambiare una trasmissione ad una sola velocità di 18 pollici (450 mm) ad una di 36 pollici (900 mm):

1. Cambiare la puleggia della trasmissione del motore: da diametro 4,75 pollici (121 mm) a diametro 3,65 pollici (93 mm).
2. Cambiare la puleggia dell'albero del disco: da diametro 4,12 pollici (105 mm) a diametro 5,60 pollici (142,2 mm).
3. Cambiare la flange del disco: da diametro 5,00 pollici (127 mm) a diametro 6 pollici (152 mm).
4. Cambiare il RIPARO DEL DISCO (2H): da 18 pollici (450 mm) a 36 pollici (900 mm).
5. La velocità del motore non cambia.

Per informazioni specifiche, vedere la tabella delle dimensioni del disco.

MODELLO CON TRASMISSIONE A TRE VELOCITÀ (14-26, 18-30, 20-36, 26-42, 30-48):



ATTENZIONE: Non cambiare mai la marcia della trasmissione (3-2A) con il motore in moto! Cambiare la marcia della trasmissione (3-2A) con il motore OFF (spento)! La trasmissione potrebbe danneggiarsi.

Per informazioni dettagliate sul funzionamento della leva del cambio, vedere "LEVA DEL CAMBIO DELLA TRASMISSIONE (3-2O)".

Nonostante queste macchine siano realizzate per ridurre al minimo le regolazioni da eseguire quando si usano dischi di diametro diverso, può darsi sia necessario effettuare delle regolazioni sulle macchine consegnate dalla fabbrica con la TRASMISSIONE DEL MOTORE (3-2A) a tre velocità. La macchina è concepita per funzionare con una serie specifica di dimensioni del disco all'interno del riparo installato dalla fabbrica. Le informazioni indicate a colori sulla macchina e le informazioni contenute nel manuale d'uso mostrano le dimensioni del disco consentite per la configurazione attuale della trasmissione della macchina. Le configurazioni della trasmissione della macchina sono 5: a) 14-26 per dischi da 14" a 26" (350 - 650 mm), b) 18-30, per dischi da 18" a 30" (450 - 750 mm), c) 20-36, per dischi da 20" a 36" (500 - 900 mm), d) 26-42, per dischi da 26" a 42" (650 - 1000 mm), e) 30-48, per dischi da 30" a 48" (760 - 1219 mm) (FS 8400 D). Per esempio, per cambiare la dimensione del disco su una trasmissione della macchina 18-30 entro questo intervallo, da 18" a 30" (450 - 750 mm), è necessario solamente spostare la LEVA DEL CAMBIO DELLA TRASMISSIONE (3-2O) nella posizione corretta

(1, 2 o 3). Se la dimensione necessaria per il disco è al di fuori dell'intervallo della configurazione della trasmissione della macchina [minore di 18" (450mm) o maggiore di 30" (750 mm) in questo esempio], la configurazione della trasmissione della macchina deve essere cambiata. Ciò può richiedere lo spostamento della LEVA DEL CAMBIO DELLA TRASMISSIONE (3-2O), la sostituzione delle PULEGGE DELL'ALBERO DEL DISCO (3-2L), delle PULEGGE DELLA TRASMISSIONE (3-2N) e delle FLANGE DELL'ALBERO DEL DISCO (2B e 2F).

Esempio: Per cambiare un modello con trasmissione a tre velocità da una trasmissione di 20 pollici (500 mm) ad una trasmissione da 36 pollici (900 mm), occorre determinare innanzitutto la configurazione della trasmissione della macchina (14-26, 18-30, 20-36, 26-42 o 30-48). Questa deve corrispondere al diametro della FLANGIA DELL'ALBERO DEL DISCO (2B e 2F) installata sulla macchina.

Se la configurazione della trasmissione della macchina è una 20-36, il diametro delle FLANGE (2B e 2F) deve essere 6.00" (152 mm):

- a) Verificare che siano installate pulegge di diametro appropriato (per informazioni in merito, vedere le tabelle di conversione delle dimensioni del disco).
- b) Spostare la LEVA DEL CAMBIO DELLA TRASMISSIONE (3-2O) da 3 a 1.
- c) Verificare che la configurazione della trasmissione della macchina e la velocità dell'albero del disco corrispondano a quanto riportato nel manuale d'uso e sull'etichetta con l'intervallo della trasmissione (504 11 98-09).

Se la configurazione della trasmissione della macchina è una 18-30, il diametro delle FLANGE (2B e 2F) deve essere 5" (127mm):

- a) Cambiare la PULEGGIA DELL'ALBERO DEL DISCO dal diametro 4,12 pollici (105 mm) al diametro 4,75 pollici (121 mm).
- b) Cambiare la FLANGIA DELL'ALBERO DEL DISCO dal diametro 5 pollici (127 mm) al diametro 6 pollici (152mm).
- c) Spostare la LEVA DEL CAMBIO DELLA TRASMISSIONE (3-2O) da 2 a 1.
- d) Verificare che la configurazione della trasmissione della macchina e la velocità dell'albero del disco corrispondano ai dati sulla configurazione della trasmissione 20-36 riportati nel manuale d'uso.
- e) Applicare le etichette della configurazione della trasmissione 20-36 (devono essere applicate le etichette 504 11 98-09, 542 20 65-49). Per maggiori informazioni, vedere la pagina "Etichette e posizioni" di questo manuale.

Se la configurazione della trasmissione della macchina è una 14-26, il diametro delle FLANGE (2B e 2F) deve essere 4.50" (114.3mm):

- a) Cambiare la PULEGGIA DELL'ALBERO DEL DISCO dal diametro 4,12 pollici (105 mm) al diametro 4,75 pollici (121mm).

- b) Cambiare la FLANGIA DELL'ALBERO DEL DISCO dal diametro 4,50 pollici (114,3 mm) al diametro 6 pollici (152mm).
- c) Cambiare la PULEGGIA DELLA TRASMISSIONE DEL MOTORE dal diametro 4,75" (121mm) al diametro 4,12" (105mm).
- d) Spostare la LEVA DEL CAMBIO DELLA TRASMISSIONE (3-2O) da 2 a 1.
- e) Verificare che la configurazione della trasmissione della macchina e la velocità dell'albero del disco corrispondano ai dati sulla configurazione della trasmissione 20-36 riportati nel manuale d'uso.
- f) Applicare le etichette della configurazione della trasmissione 20-36 (devono essere applicate le etichette 504 11 98-09, 542 20 65-49). Per maggiori informazioni, vedere la pagina "Etichette e posizioni" di questo manuale.

Per informazioni specifiche, vedere le tabelle di conversione delle dimensioni del disco.



AVVERTENZA: Gravi infortuni possono verificarsi all'operatore della macchina o a persone presenti nell'area di lavoro se la velocità di rotazione (n/min) del DISCO DIAMANTATO (2E) supera la velocità massima (n/min) indicata sul DISCO DIAMANTATO (2E).



Avvertenza: dopo aver cambiato marcia della trasmissione del motore, abbassare la MANOPOLA DI FERMO DELLA TRASMISSIONE (3-2P) altrimenti la TRASMISSIONE DEL MOTORE (3-2A) potrebbe danneggiarsi!

Se il cambio della trasmissione del motore risulta difficile, un leggero movimento dell'albero del disco può facilitare il movimento della LEVA DEL CAMBIO DELLA TRASMISSIONE (3-2O) nella marcia appropriata. Non cambiare mai la Trasmissione del motore (3-2A) con il motore in moto!

Nella TRASMISSIONE DEL MOTORE a tre velocità (3-2A), sono disponibili due posizioni di Folle. Questa trasmissione può essere cambiata in Folle se è necessario fermare la rotazione del disco mentre il motore è in moto. Se la macchina è dotata della FRIZIONE DEL DISCO (1V) opzionale, l'INTERRUTTORE DELLA FRIZIONE DEL DISCO (1V) può essere spostato sulla posizione "0" (OFF) per fermare la rotazione del disco mentre il motore è in moto.

15 Accessori

KIT PER LA CONVERSIONE DEL RIPARO DEL DISCO:

Usare il riparo del disco di dimensioni appropriate per la dimensione del disco diamantato che verrà usato. Per le seguenti dimensioni del disco diamantato sono disponibili i seguenti ripari:

Riparo	Dimensioni del disco
60 pol. (1.500 mm)	48 - 60 pol. (1.200 - 1.500 mm)
48 pol. (1.200 mm)	36 - 48 pol. (1.000 - 1.200 mm)
42 pol. (1.000 mm)	30 - 42 pol. (750 - 1.000 mm)
36 pol. (900 mm)	24 - 36 pol. (600 - 900 mm)
30 pol. (750 mm)	18 - 30 pol. (450 - 750 mm)
26 pol. (600 mm)	14 - 26 pol. (350 - 650 mm)
18 pol. (450 mm)	14 - 18 pol. (350 - 450 mm)

Per informazioni specifiche, vedere le tabelle di conversione delle dimensioni del disco.

KIT DEI PESI:

Standard su: 42 pollici (1.000 mm), 48 pollici (1.200 mm) e 60 pollici (1.500 mm)

542 19 61-72 Kit, Pesi posteriori	2 Barre	42 pollici
542 19 80-22 Kit, Pesi posteriori	3 Barre	48 pollici
542 19 97-57 Kit, Pesi posteriori	6 Barre	60 pollici
(comprende: Pesi laterali)	5 Barre con manici	

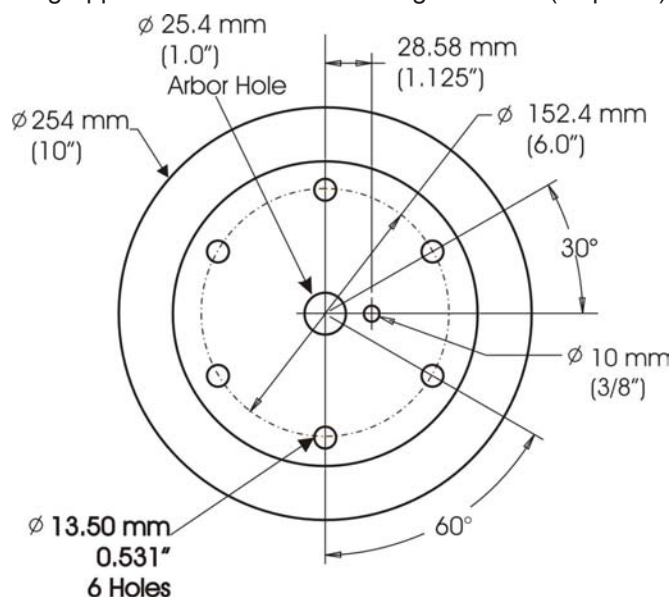
KIT OPZIONALI:

542 18 11-17* Kit doppie luci

542 19 96-26 Kit pompa dell'acqua

16 Modelli di Grande Diametro

La macchina modello FS8400 può essere configurata con una capacità di disco di 1.500 (60 pollici) di diametro. La trasmissione da 60 pollici può essere ordinata dalla fabbrica oppure riconfigurata ordinando il kit di conversione 542 19 96-25. Per informazioni specifiche, vedere la tabella di conversione delle dimensioni del disco. È possibile ottenere una profondità di taglio di 25 pollici (63 cm). Il modello di grande diametro comprende un'estensione del telaio, il riparo del disco da 60 pollici e un gruppo albero del disco con flange di 25 cm (10 pollici)



di diametro. Le flange hanno la seguente configurazione. La configurazione del foro del disco deve essere uguale. Sei (6) bulloni senza dado a testa esagonale, lunghi 1/2-13 x 2,5 pollici, passano attraverso la flangia esterna attraverso il centro del disco e si infilano nella flangia interna, fornendo la forza di serraggio necessaria per

sorreggere il disco. Con i bulloni di serraggio, usare rosette di sicurezza da 1/2 pollice. Usare anche il bullone senza 5/8-11 x 4,0 pollici, filettatura destrorsa o sinistrorsa, attraverso il centro della flangia. La Husqvarna fornirà dischi con questa configurazione di fori.

Se equipaggiata con un sistema di trasmissione da 60 pollici, la macchina taglia-asfalto modello FS8400 è molto pesante e la sua stabilità risente molto dall'installazione o dalla rimozione di un disco. Per controbilanciare le grandi variazioni di equilibrio, sul lato sinistro o destro posteriore della macchina è installata una scatola con dei pesi. I pesi possono essere facilmente rimossi e aggiunti per regolare velocemente l'equilibrio della macchina in base alle esigenze dell'operatore.

17 Riparazioni

Eseguiamo tutte le riparazioni nel più breve tempo possibile e ad un prezzo più conveniente (vedere sul retro di copertina il nostro indirizzo e i nostri numeri telefonici). Per le riparazioni e la manutenzione, rivolgersi al rivenditore autorizzato Husqvarna.

18 Parti di ricambio

Per ricevere velocemente le parti di ricambio ed evitare perdite di tempo, è essenziale indicare su ogni ordine i dati riportati sulla piastrina del produttore apposta sulla macchina, e i numeri e le descrizioni delle parti da cambiare.

Fare riferimento al manuale Elenco delle parti (542 20 10-32): (se non avete detto manuale, telefonate al NUMERO VERDE (valido solo negli Stati Uniti) 1-800-288-5040; telefonando da altri Paesi, chiamate il numero 01-913-928-1300).

Le istruzioni per l'uso e le parti di ricambio indicate nel presente manuale sono fornite solamente a scopo informativo e non sono vincolanti. Nell'ambito della nostra politica di miglioramento della qualità del prodotto, ci riserviamo il diritto di apportare qualsiasi modifica tecnica senza dare alcun preavviso.



Il produttore non si assume alcuna responsabilità per uso non idoneo del prodotto o per modifiche apportate al prodotto stesso.

FS6600 DIESEL – TABELLA DI CONVERSIONE DELLE DIMENSIONI DEL DISCO
Nota: Distanziali per l'albero del disco e modifiche della cinghia trapezoidale dopo
febbraio 2005, N. serie: 428033

03.24.05	Dimensione da convertire in		
Dimensione da convertire da	14 pollici / 18 pollici (350 mm / 450 mm)	26 pollici (650 mm)	30 pollici (750 mm)
14 pollici (350 mm) & 18 pollici (450 mm)	Nessuna conversione; configurato: - Riparo disco, Largo 2 pollici, Infilabile, US - 18 pollici - Riparo disco, Largo 3 pollici, Infilabile, EU - 18 pollici - (1) forcella e distanziale - (2) pulegge albero disco, 8G Diam. Est. 4,12 pollici - (2) pulegge motore 8G Diam. Est. 4,75 pollici - Flange Diam. Est. 5,00 pollici - Prima di Feb. 2005 (4) cinghie trapezoidali 3VX430 4 fasce - Dopo Feb. 2005 (4) cinghie trapezoidali a 4 fasce 3VX465	542 19 81-64 Rip Disco Infil largo 3 pollici 542 19 94-67 Gruppo Alb Disco 26/30 pollici 542 19 18-95 (2) pulegge motore 8G Diam. Est. 4,12 pollici Prima di Feb. 2005 542 16 63-63 (4) V-Belt 3VX430 4-Band Dopo Feb. 2005 542 16 66-29 (4) cinghie trapezoidali a 4 fasce 3VX465	542 19 81-65 Rip Disco Infil largo 3 pollici 542 19 94-67 Gruppo Alb Disco 26/30 pollici 542 16 63-66 (2) pulegge motore 8G Diam. Est. 3,65 pollici Prima di Feb. 2005 542 16 63-63 (4) cinghie trapezoidali 3VX430 4 fasce Dopo Feb. 2005 542 16 63-62 (4) cinghie trapezoidali a 4 fasce 3VX450
26 pollici (650 mm)	542 19 81-63 Rip Disco Infil largo 2 pollici - US 542 19 97-78 Rip Disco Infil largo 3 pollici - EU 542 19 94-66 Gruppo Alb Disco 18 pollici 542 16 63-65 (2) pulegge motore 8G Diam. Est. 4,75 pollici Prima di Feb. 2005 542 16 63-63 (4) cinghie trapezoidali 3VX430 4 fasce Dopo Feb. 2005 542 16 66-29 (4) cinghie trapezoidali a 4 fasce 3VX465	Nessuna conversione; configurato: - Riparo disco, Largo 3 pollici, Infilabile - 26 pollici - (1) forcella e distanziale - (2) pulegge albero disco, 8G Diam. Est. 4,75 pollici - (2) pulegge motore 8G Diam. Est. 4,12 pollici - Flange Diam. Est. 5,00 pollici - Prima di Feb. 2005 (4) cinghie trapezoidali 3VX430 4 fasce - Dopo Feb. 2005 (4) cinghie trapezoidali a 4 fasce 3VX465	542 19 81-65 Rip Disco Infil largo 3 pollici 542 16 63-66 (2) pulegge motore 8G Diam. Est. 3,65 pollici Prima di Feb. 2005 542 16 63-63 (4) cinghie trapezoidali 3VX430 4 fasce Dopo Feb. 2005 542 16 63-62 (4) cinghie trapezoidali a 4 fasce 3VX450
30 pollici (750 mm)	542 19 81-63 Rip Disco Infil largo 2 pollici - US 542 19 97-78 Rip Disco Infil largo 3 pollici - EU 542 19 94-66 Gruppo Alb Disco 18 pollici 542 16 63-65 (2) pulegge motore 8G Diam. Est. 4,75 pollici Prima di Feb. 2005 542 16 63-63 (4) cinghie trapezoidali 3VX430 4 fasce Dopo Feb. 2005 542 16 66-29 (4) cinghie trapezoidali a 4 fasce 3VX465	542 19 81-64 Rip Disco Infil largo 3 pollici 542 19 18-95 (2) pulegge motore 8G Diam. Est. 4,12 pollici Prima di Feb. 2005 542 16 63-63 (4) cinghie trapezoidali 3VX430 4 fasce Dopo Feb. 2005 542 16 66-29 (4) cinghie trapezoidali a 4 fasce 3VX465	Nessuna conversione; configurato: - Riparo disco, Largo 3 pollici, Infilabile - 30 pollici - (1) forcella e distanziale - (2) pulegge albero disco, 8G Diam. Est. 4,75 pollici - (2) pulegge motore 8G Diam. Est. 3,65 pollici - Flange Diam. Est. 5,00 pollici - Prima di Feb. 2005 (4) cinghie trapezoidali 3VX430 4 fasce - Dopo Feb. 2005 (4) cinghie trapezoidali a 4 fasce 3VX450
36 pollici (900 mm)	542 19 81-63 Rip Disco Infil largo 2 pollici - US 542 19 97-78 Rip Disco Infil largo 3 pollici - EU 542 19 94-66 Gruppo Alb Disco 18 pollici 542 16 63-65 (2) pulegge motore 8G Diam. Est. 4,75 pollici Prima di Feb. 2005 542 16 63-63 (4) cinghie trapezoidali 3VX430 4 fasce Dopo Feb. 2005 542 16 66-29 (4) cinghie trapezoidali a 4 fasce 3VX465	542 19 81-64 Rip Disco Infil largo 3 pollici Nota: Rimuovere forcella posteriore infilabile per installare il riparo da 26 pollici. 542 19 94-67 Gruppo Alb Disco 26/30 pollici 542 19 18-95 (2) pulegge motore 8G Diam. Est. 4,12 pollici Prima di Feb. 2005 542 16 63-63 (4) cinghie trapezoidali 3VX430 4 fasce Dopo Feb. 2005 542 16 66-29 (4) cinghie trapezoidali a 4 fasce 3VX465	542 19 81-65 Rip Disco Infil largo 3 pollici Nota: Rimuovere forcella posteriore infilabile per installare il riparo da 30 pollici. 542 19 94-67 Gruppo Alb Disco 26/30 pollici 542 16 63-66 (2) pulegge motore 8G Diam. Est. 3,65 pollici Prima di Feb. 2005 542 16 63-63 (4) cinghie trapezoidali 3VX430 4 fasce Dopo Feb. 2005 542 16 63-62 (4) cinghie trapezoidali a 4 fasce 3VX450
42 pollici (1.000 mm)	542 19 81-63 Rip Disco Infil largo 2 pollici - US 542 19 97-78 Rip Disco Infil largo 3 pollici - EU 542 19 94-66 Gruppo Alb Disco 18 pollici 542 16 63-65 (2) pulegge motore 8G Diam. Est. 4,75 pollici Prima di Feb. 2005 542 16 63-63 (4) cinghie trapezoidali 3VX430 4 fasce Dopo Feb. 2005 542 16 66-29 (4) cinghie trapezoidali a 4 fasce 3VX465	542 19 81-64 Rip Disco Infil largo 3 pollici 542 19 93-62 Kit attacco Rip Disco 542 19 94-67 Gruppo Alb Disco 26/30 pollici 542 19 18-95 (2) pulegge motore 8G Diam. Est. 4,12 pollici Prima di Feb. 2005 542 16 63-63 (4) cinghie trapezoidali 3VX430 4 fasce Dopo Feb. 2005 542 16 66-29 (4) cinghie trapezoidali a 4 fasce 3VX465	542 19 81-65 Rip Disco Infil largo 3 pollici 542 19 93-62 Kit attacco Rip Disco 542 19 94-67 Gruppo Alb Disco 26/30 pollici 542 16 63-66 (2) pulegge motore 8G Diam. Est. 3,65 pollici Prima di Feb. 2005 542 16 63-63 (4) cinghie trapezoidali 3VX430 4 fasce Dopo Feb. 2005 542 16 63-62 (4) cinghie trapezoidali a 4 fasce 3VX450

FS6600 DIESEL – TABELLA DI CONVERSIONE DELLE DIMENSIONI DEL DISCO
Nota: Distanziali per l'albero del disco e modifiche della cinghia trapezoidale dopo
febbraio 2005, N. serie: 428033

10.27.05	Dimensione da convertire in	
Dimensione da convertire da	36 pollici (900 mm)	42 pollici (1.000 mm)
14 pollici (350 mm) & 18 pollici (450 mm)	542 19 81-66 Rip Disco Infil largo 3 pollici 542 19 94-69 Gruppo Alb Disco 36 pollici 542-16 63-66 (2) pulegge motore 8G Diam. Est. 3,65 pollici <u>Prima di Feb. 2005</u> 542 19 95-02 (4) cinghie trapezoidali 3VX435 4 fasce 542 19 93-62 Kit attacco Rip Disco <u>Dopo Feb. 2005</u> 542 16 66-29 (4) cinghie trapezoidali a 4 fasce 3VX465 542 19 96-98 Kit attacco Rip Disco	542 19 93-90 Rip Disco bullonato largo 4 pollici Nota: Rimuovere forcelle posteriori infilabili per installare il riparo da 42 pollici. 542 19 94-70 Gruppo Alb Disco 42 pollici 542 16 63-66 (2) pulegge motore 8G Diam. Est. 3,65 pollici <u>Prima di Feb. 2005</u> 542 16 66-29 (4) cinghie trapezoidali a 4 fasce 3VX465 <u>Dopo Feb. 2005</u> 542 19 97-64 (4) cinghie trapezoidali a 4 fasce 3VX485
26 pollici (650 mm)	542 19 81-66 Rip Disco Infil largo 3 pollici 542 19 94-69 Gruppo Alb Disco 36 pollici 542-16 63-66 (2) pulegge motore 8G Diam. Est. 3,65 pollici <u>Prima di Feb. 2005</u> 542 19 95-02 (4) cinghie trapezoidali 3VX435 4 fasce 542 19 93-62 Kit attacco Rip Disco <u>Dopo Feb. 2005</u> 542 16 66-29 (4) cinghie trapezoidali a 4 fasce 3VX465 542 19 96-98 Kit attacco Rip Disco	542 19 93-90 Rip Disco bullonato largo 4 pollici Nota: Rimuovere forcelle posteriori infilabili per installare il riparo da 42 pollici. 542 19 94-70 Gruppo Alb Disco 42 pollici 542 16 63-66 (2) pulegge motore 8G Diam. Est. 3,65 pollici <u>Prima di Feb. 2005</u> 542 16 66-29 (4) cinghie trapezoidali a 4 fasce 3VX465 <u>Dopo Feb. 2005</u> 542 19 97-64 (4) cinghie trapezoidali a 4 fasce 3VX485
30 pollici (750 mm)	542 19 81-66 Rip Disco Infil largo 3 pollici 542 19 94-69 Gruppo Alb Disco 36 pollici 542-16 63-66 (2) pulegge motore 8G Diam. Est. 3,65 pollici <u>Prima di Feb. 2005</u> 542 19 95-02 (4) cinghie trapezoidali 3VX435 4 fasce 542 19 93-62 Kit attacco Rip Disco <u>Dopo Feb. 2005</u> 542 16 66-29 (4) cinghie trapezoidali a 4 fasce 3VX465 542 19 96-98 Kit attacco Rip Disco	542 19 93-90 Rip Disco bullonato largo 4 pollici Nota: Rimuovere forcelle posteriori infilabili per installare il riparo da 42 pollici. 542 19 94-70 Gruppo Alb Disco 42 pollici 542 16 63-66 (2) pulegge motore 8G Diam. Est. 3,65 pollici <u>Prima di Feb. 2005</u> 542 16 66-29 (4) cinghie trapezoidali a 4 fasce 3VX465 <u>Dopo Feb. 2005</u> 542 19 97-64 (4) cinghie trapezoidali a 4 fasce 3VX485
36 pollici (900 mm)	Nessuna conversione; configurato: - Riparo disco, Largo 3 pollici, Infilabile - 36 pollici - (2) forcelle e distanziali - (2) pulegge albero disco, 8G Diam. Est. 5,60 pollici - (2) pulegge motore 8G Diam. Est. 3,65 pollici - Flange Diam. Est. 6,00 pollici <u>Prima di Feb. 2005</u> 542 19 95-02 (4) cinghie trapezoidali 3VX435 4 fasce <u>Dopo Feb. 2005</u> 542 16 66-29 (4) cinghie trapezoidali a 4 fasce 3VX465	542 19 93-90 Rip Disco bullonato largo 4 pollici Nota: Rimuovere forcelle posteriori infilabili per installare il riparo da 42 pollici. 542 19 94-70 Gruppo Alb Disco 42 pollici 542 16 63-66 (2) pulegge motore 8G Diam. Est. 3,65 pollici <u>Prima di Feb. 2005</u> 542 16 66-29 (4) cinghie trapezoidali a 4 fasce 3VX465 <u>Dopo Feb. 2005</u> 542 19 97-64 (4) cinghie trapezoidali a 4 fasce 3VX485
42 pollici (1.000 mm)	542 19 81-66 Rip Disco Infil largo 3 pollici 542 19 94-69 Gruppo Alb Disco 36 pollici 542-16 63-66 (2) pulegge motore 8G Diam. Est. 3,65 pollici <u>Prima di Feb. 2005</u> 542 19 95-02 (4) cinghie trapezoidali 3VX435 4 fasce 542 19 93-62 (2) Kit attacco Rip Disco <u>Dopo Feb. 2005</u> 542 16 66-29 (4) cinghie trapezoidali a 4 fasce 3VX465 542 19 96-98 (2) Kit attacco Rip Disco	Nessuna conversione; configurato: - Riparo disco, Largo 4 pollici, Bullonato - 42 pollici - Staffa Riparo Disco - (2) pulegge motore 8G Diam. Est. 6,4 pollici - (2) pulegge motore 8G Diam. Est. 3,65 pollici - Flange Diam. Est. 7,0 pollici <u>Prima di Feb. 2005</u> 542 16 66-29 (4) cinghie trapezoidali a 4 fasce 3VX465 <u>After Feb 2005:</u> 542 19 97-64 (4) cinghie trapezoidali a 4 fasce 3VX485

FS8400 DIESEL – TABELLA DI CONVERSIONE DELLE DIMENSIONI DEL DISCO

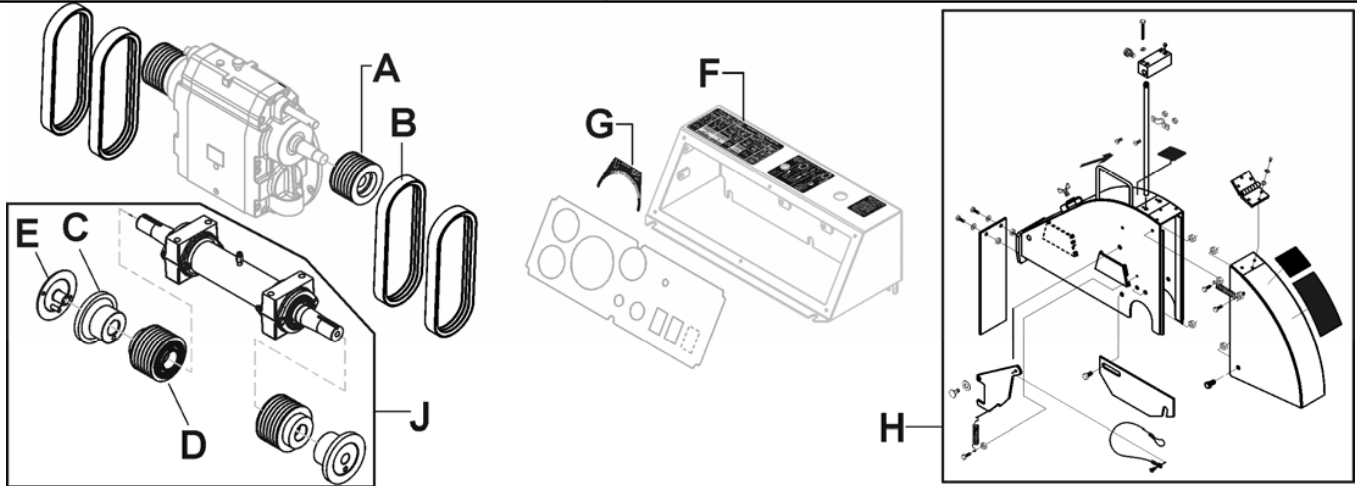
Nota: Aggiunta di distanziali per l'albero del disco e modifiche della cinghia trapezoidale dopo febbraio 2005, N. serie: 428033

10.27.05	Dimensione da convertire in			
Dimensione da convertire da	18 pollici (450 mm)	26 pollici (650 mm)	30 pollici (750 mm)	36 pollici (900 mm)
18 pollici (450 mm)	<p>Nessuna conversione; configurato: - Riparo disco, Largo 2 pollici, Infilabile, US-18 pollici - Riparo disco, Largo 3 pollici, Infilabile, EU-18 pollici - (1) forcella e distanziale - (4) cinghie trapezoidali a 5 fasce 3VX465 - (2) pulegge albero disco, 10G Diam. Est. 4,12 pollici - (2) pulegge motore 10G Diam. Est. 4,75 pollici - Flange Diam. Est. 5,00 pollici <u>Prima di Feb. 2005</u> (4) 542 19 95-54 3VX430 5 fasce</p>	<p>542 19 81-64 Rip Disco Infil largo 3 pollici 542 19 95-81 Gruppo Alb Disco 26/30 pollici 542 19 95-31 (2) pulegge motore 10G Diam. Est. 4,12 pollici (usate stesse cinghie trapez. 3VX465)</p>	<p>542 19 81-65 Rip Disco Infil largo 3 pollici 542 19 95-81 Gruppo Alb Disco 26/30 pollici 542 19 95-30 (2) pulegge motore 10G Diam. Est. 3,65 pollici 542 19 97-66 (4) cinghie trapez. 3VX450 5 fasce</p>	<p>542 19 81-66 Rip Disco Infil largo 3 pollici 542 19 96-98 Kit attacco Rip Disco 542 19 95-82 Gruppo Alb Disco 36 pollici 542 19 95-30 (2) pulegge motore 10G Diam. Est. 3,65 pollici (usate stesse cinghie trapez. 3VX465)</p>
26 pollici (650 mm)	<p>542 19 81-63 Rip Disco Infil largo 2 pollici - US 542 19 97-78 Rip Disco Infil largo 3 pollici - EU 542 19 95-80 Gruppo Alb Disco 18 pollici 542 19 95-32 (2) pulegge motore 10G Diam. Est. 4,75 pollici 542 19 97-00 (4) cinghie trapez. 3VX465 5 fasce</p>	<p>Nessuna conversione; configurato: - Riparo disco, Largo 3 pollici, Infilabile - 26 pollici - (1) forcella e distanziale - (4) cinghie trapezoidali a 5 fasce 3VX465 - (2) pulegge motore, 10G Diam. Est. 4,12 pollici - (2) pulegge albero disco 10G Diam. Est. 4,75 pollici - Flange 5,00 pollici <u>Prima di Feb. 2005</u> (4) 542 19 95-54 3VX430 5 fasce</p>	<p>542 19 81-65 Rip Disco Infil largo 3 pollici 542 19 95-30 (2) pulegge motore 10G Diam. Est. 3,65 pollici 542 19 97-66 (4) cinghie trapez. 3VX450 5 fasce</p>	<p>542 19 81-66 Rip Disco Infil largo 3 pollici 542 19 96-98 Kit attacco riparo disco 542 19 95-82 Gruppo Alb Disco 36 pollici 542 19 95-30 (2) pulegge motore 10G Diam. Est. 3,65 pollici (usate stesse cinghie trapez. 3VX465)</p>
30 pollici (750 mm)	<p>542 19 81-63 Rip Disco Infil largo 2 pollici - US 542 19 97-78 Rip Disco Infil largo 3 pollici - EU 542 19 95-80 Gruppo Alb Disco 18 pollici 542 19 95-32 (2) pulegge motore 10G Diam. Est. 4,75 pollici 542 19 97-00 (4) cinghie trapez. 3VX465 5 fasce</p>	<p>542 19 81-64 Rip Disco Infil largo 3 pollici 542 19 95-81 Gruppo Alb Disco 26/30 pollici 542 19 97-00 (4) cinghie trapez. 3VX465 5 fasce</p>	<p>Nessuna conversione; configurato: - Riparo disco, Largo 3 pollici, Infilabile - 30 pollici - (1) forcella e distanziale - (4) cinghie trapezoidali a 5 fasce 3VX450 - (2) pulegge motore, 10G Diam. Est. 3,65 pollici - (2) pulegge albero disco 10G 4,75 pollici - Flange Diam. Est. 5,00 pollici <u>Prima di Feb. 2005</u> (4) 542 19 95-54 3VX430 5 fasce</p>	<p>542 19 81-66 Rip Disco Infil largo 3 pollici 542 19 96-98 Kit attacco Rip Disco 542 19 95-82 Gruppo Alb Disco 36 pollici 542 19 97-00 (4) cinghie trapez. 3VX465 5 fasce</p>
36 pollici (900 mm)	<p>542 19 81-63 Rip Disco Infil largo 2 pollici - US 542 19 97-78 Rip Disco Infil largo 3 pollici - EU 542 19 95-80 Gruppo Alb Disco 18 pollici 542 19 95-32 (2) pulegge motore 10G Diam. Est. 4,75 pollici 542 19 97-00 (4) cinghie trapez. 3VX465 5 fasce</p>	<p>542 19 81-64 Rip Disco Infil largo 3 pollici 542 19 95-81 Gruppo Alb Disco 26/30 pollici 542 19 95-31 (2) pulegge motore 10G Diam. Est. 4,12 pollici</p>	<p>542 19 81-65 Rip Disco Infil largo 3 pollici 542 19 95-81 Gruppo Alb Disco 26/30 pollici 542 19 95-30 (2) pulegge motore 10G Diam. Est. 3,65 pollici 542 19 97-66 (4) cinghie trapez. 3VX450 5 fasce Nota: Rimuovere forcella posteriore infilabile per installare il riparo da 30 pollici.</p>	<p>Nessuna conversione; configurato: - Riparo disco, Largo 3 pollici, Infilabile - 36 pollici - (2) forcelle e distanziali - (4) cinghie trapezoidali a 5 fasce 3VX465 - (2) pulegge motore, 10G Diam. Est. 3,65 pollici - (2) pulegge albero disco 10G Diam. Est. 5,60 pollici - Flange Diam. Est. 6,00 pollici <u>Prima di Feb. 2005</u> (4) 542 19 95-68 3VX435 5 fasce</p>
42 pollici (1.000 mm)	<p>542 19 81-63 Rip Disco Infil largo 2 pollici - US 542 19 97-78 Rip Disco Infil largo 3 pollici - EU 542 19 96-98 Kit attacco Rip Disco 542 19 95-80 Gruppo Alb Disco 18 pollici 542 19 95-32 (2) pulegge motore 10G Diam. Est. 4,75 pollici 542 19 97-00 (4) cinghie trapez. 3VX465 5 fasce</p>	<p>542 19 81-64 Rip Disco Infil largo 3 pollici 542 19 96-98 Kit attacco Rip Disco 542 19 95-81 Gruppo Alb Disco 26/30 pollici 542 19 95-31 (2) pulegge motore 10G Diam. Est. 4,12 pollici 542 19 97-00 (4) cinghie trapez. 3VX465 5 fasce</p>	<p>542 19 81-65 Rip Disco Infil largo 3 pollici 542 19 96-98 Kit attacco Rip Disco 542 19 95-81 Gruppo Alb Disco 26/30 pollici 542 19 97-66 (4) cinghie trapez. 3VX450 5 fasce</p>	<p>542 19 81-66 Rip Disco Infil largo 3 pollici 542 19 96-98 (2) Kit attacco Rip Disco 542 19 95-82 Gruppo Alb Disco 36 pollici 542 19 97-00 (4) cinghie trapez. 3VX465 5 fasce</p>
48 pollici (1.200 mm)	<p>542 19 81-63 Rip Disco Infil largo 2 pollici - US 542 19 97-78 Rip Disco Infil largo 3 pollici - EU 542 19 95-80 Gruppo Alb Disco 18 pollici 542 19 95-32 (2) pulegge motore 10G Diam. Est. 4,75 pollici 542 19 97-00 (4) cinghie trapez. 3VX465 5 fasce 542 19 96-98 Kit attacco Rip Disco 542 19 92-84 Copertura flange Nota: Aggiungere (2) 542 19 96-92 distanziali albero disco e (4) 542 19 96-91 Bulloni M16x140.</p>	<p>542 19 81-64 Rip Disco Infil largo 3 pollici 542 19 96-98 Kit attacco Rip Disco 542 19 95-81 Gruppo Alb Disco 26/30 pollici 542 19 95-31 (2) pulegge motore 10G Diam. Est. 4,12 pollici 542 19 97-00 (4) cinghie trapez. 3VX465 5 fasce 542 19 92-84 Copertura flange Nota: Aggiungere (2) 542 19 96-92 distanziali albero disco e (4) 542 19 96-91 Bulloni M16x140.</p>	<p>542 19 81-65 Rip Disco Infil largo 3 pollici 542 19 96-98 Kit attacco Rip Disco 542 19 95-81 Gruppo Alb Disco 26/30 pollici 542 19 97-66 (4) cinghie trapez. 3VX450 5 fasce 542 19 92-84 Copertura flange 542 19 17-70 (2) ruote anteriori 8,0 pollici Nota: Aggiungere (2) 542 19 96-92 distanziali albero disco e (4) 542 19 96-91 Bulloni M16x140.</p>	<p>542 19 81-66 Rip Disco Infil largo 3 pollici 542 19 96-98 (2) Kit attacco Rip Disco 542 19 95-82 Gruppo Alb Disco 36 pollici 542 19 97-00 (4) cinghie trapez. 3VX465 5 fasce 542 19 92-84 Copertura flange 542 19 17-70 (2) ruote anteriori 8,0 pollici Nota: Aggiungere (2) 542 19 96-92 distanziali albero disco e (4) 542 19 96-91 Bulloni M16x140.</p>
60 pollici (1.500 mm)	<p>542 19 81-63 Rip Disco Infil largo 2 pollici - US 542 19 97-78 Rip Disco Infil largo 3 pollici - EU 542 19 96-98 Kit attacco Rip Disco 542 19 95-80 Gruppo Alb Disco 18 pollici 542 19 95-32 (2) pulegge motore 10G Diam. Est. 4,75 pollici 542 19 97-00 (4) cinghie trapez. 3VX465 5 fasce 542 19 92-84 Copertura flange 542 19 17-70 (2) ruote anteriori 8,0 pollici 542 19 92-80 Riparo cinghie, Sinistra 542 19 92-82 Riparo cinghie, Destra Nota: Rimuovere l'estensione 60 pollici.</p>	<p>542 19 81-64 Rip Disco Infil largo 3 pollici 542 19 96-98 Kit attacco Rip Disco 542 19 95-81 Gruppo Alb Disco 26/30 pollici 542 19 95-31 (2) pulegge motore 10G Diam. Est. 4,12 pollici 542 19 97-00 (4) cinghie trapez. 3VX465 5 fasce 542 19 92-84 Copertura flange 542 19 17-70 (2) ruote anteriori 8,0 pollici 542 19 92-80 Riparo cinghie, Sinistra 542 19 92-82 Riparo cinghie, Destra Nota: Rimuovere l'estensione 60 pollici.</p>	<p>542 19 81-65 Rip Disco Infil largo 3 pollici 542 19 96-98 Kit attacco Rip Disco 542 19 95-81 Gruppo Alb Disco 26/30 pollici 542 19 97-66 (4) cinghie trapez. 3VX450 5 fasce 542 19 92-84 Copertura flange 542 19 17-70 (2) ruote anteriori 8,0 pollici 542 19 92-80 Riparo cinghie, Sinistra 542 19 92-82 Riparo cinghie, Destra Nota: Rimuovere l'estensione 60 pollici.</p>	<p>542 19 81-66 Rip Disco Infil largo 3 pollici 542 19 96-98 (2) Kit attacco Rip Disco 542 19 95-82 Gruppo Alb Disco 36 pollici 542 19 97-00 (4) cinghie trapez. 3VX465 5 fasce 542 19 92-84 Copertura flange 542 19 17-70 (2) ruote anteriori 8,0 pollici 542 19 92-80 Riparo cinghie, Sinistra 542 19 92-82 Riparo cinghie, Destra Nota: Rimuovere l'estensione 60 pollici.</p>

FS8400 DIESEL – TABELLA DI CONVERSIONE DELLE DIMENSIONI DEL DISCO
Nota: Aggiunti distanziali per l'albero del disco e modifiche della cinghia trapezoidale
dopo febbraio 2005, N. serie: 428033

03.24.05	Dimensione da convertire in		
Dimensione da convertire da	42 pollici (1.000 mm)	48 pollici (1.200 mm)	60 pollici (1.500 mm)
18 pollici (450 mm)	542 19 93-90 Riparo Disco bullonato Largo 4 pollici 542 19 97-42 Gruppo Alb Disco 42 pollici 542 19 95-30 (2) pulegge motore 10G Diam. Est. 3,65 pollici 542 19 97-65 (4) cinghie trapez. 3VX485 5 fasce 542 19 61-72 Kit pesi - 2 barre	542 19 81-67 Riparo Disco bullonato largo 4 pollici 542 19 95-73 Kit attacco Rip Disco 542 19 95-83 Gruppo Alb Motore 48 pollici 542 19 95-30 (2) pulegge motore 10G Diam. Est. 3,65 pollici 542 19 97-00 (4) cinghie trapez. 3VX465 5 fasce 542 19 80-22 Kit pesi - 3 barre 542 19 17-71 Ruote anteriori, 9,0 pollici Nota: Rimuovere i (2) distanziali albero disco e usare (4) 542 16 63-56 Bulloni M16x100.	542 19 96-25 Kit, conversione 60 pollici 542 19 95-30 (2) pulegge motore 10G Diam. Est. 3,65 pollici
26 pollici (650 mm)	542 19 93-90 Riparo Disco bullonato Largo 4 pollici 542 19 97-42 Gruppo Alb Disco 42 pollici 542 19 95-30 (2) pulegge motore 10G Diam. Est. 3,65 pollici 542 19 97-65 (4) cinghie trapez. 3VX485 5 fasce 542 19 61-72 Kit pesi - 2 barre	542 19 81-67 Riparo Disco bullonato Largo 4 pollici 542 19 95-73 Kit attacco Rip Disco 542 19 95-83 Gruppo Alb Motore 48 pollici 542 19 95-30 (2) pulegge motore 10G Diam. Est. 3,65 pollici 542 19 97-00 (4) cinghie trapez. 3VX465 5 fasce 542 19 80-22 Kit pesi - 3 barre 542 19 17-71 Ruote anteriori, 9,0 pollici Nota: Rimuovere i (2) distanziali albero disco e usare (4) 542 16 63-56 Bulloni M16x100.	542 19 96-25 Kit di conversione 60 pollici 542 19 95-30 (2) pulegge motore 10G Diam. Est. 3,65 pollici
30 pollici (750 mm)	542 19 93-90 Riparo Disco bullonato Largo 4 pollici 542 19 97-42 Gruppo Alb Disco 42 pollici 542 19 97-65 (4) cinghie trapez. 3VX485 5 fasce 542 19 61-72 Kit pesi - 2 barre	542 19 81-67 Riparo Disco bullonato Largo 4 pollici 542 19 95-73 Kit attacco Rip Disco 542 19 95-83 Gruppo Alb Motore 48 pollici 542 19 95-30 (2) pulegge motore 10G Diam. Est. 3,65 pollici 542 19 97-00 (4) cinghie trapez. 3VX465 5 fasce 542 19 80-22 Kit pesi - 3 barre 542 19 17-71 Ruote anteriori, 9,0 pollici Nota: Rimuovere i (2) distanziali albero disco e usare (4) 542 16 63-56 Bulloni M16x100.	542 19 96-25 Kit di conversione 60 pollici
36 pollici (900 mm)	542 19 93-90 Riparo Disco bullonato Largo 4 pollici 542 19 97-42 Gruppo Alb Disco 42 pollici 542 19 97-65 (4) cinghie trapez. 3VX485 5 fasce 542 19 61-72 Kit pesi - 2 barre	542 19 81-67 Riparo Disco bullonato Largo 4 pollici 542 19 95-73 Kit attacco Rip Disco 542 19 95-83 Gruppo Alb Motore 48 pollici 542 19 95-30 (2) pulegge motore 10G Diam. Est. 3,65 pollici 542 19 97-00 (4) cinghie trapez. 3VX465 5 fasce 542 19 80-22 Kit pesi - 3 barre 542 19 17-71 Ruote anteriori, 9,0 pollici Nota: Rimuovere i (2) distanziali albero disco e usare (4) 542 16 63-56 Bulloni M16x100.	542 19 96-25 Kit di conversione 60 pollici
42 pollici (1.000 mm)	Nessuna conversione; configurato: - Riparo disco, Largo 4 pollici, Bullonato - 42 pollici - Staffa Riparo Disco - (4) cinghie trapez. 3VX485 5 fasce - (2) pulegge motore 10G Diam. Est. 3,65 pollici - (2) pulegge albero motore 10G Diam. Est. 9,3 pollici - Flange Diam. Est. 7,0 pollici Non prodotti prima di Feb. 2005	542 19 81-67 Riparo Disco bullonato Largo 4 pollici 542 19 95-73 Kit attacco Rip Disco 542 19 95-83 Gruppo Alb Motore 48 pollici 542 19 95-30 (2) pulegge motore 10G Diam. Est. 3,65 pollici 542 19 97-00 (4) cinghie trapez. 3VX465 5 fasce 542 19 80-22 Kit pesi - 3 barre 542 19 17-71 Ruote anteriori, 9,0 pollici Nota: Rimuovere i (2) distanziali albero disco e usare (4) 542 16 63-56 Bulloni M16x100.	542 19 96-25 Kit di conversione 60 pollici
48 pollici (1.200 mm)	542 19 93-90 Riparo Disco bullonato Largo 4 pollici 542 19 97-42 Gruppo Alb Disco 42 pollici 542 19 97-65 (4) cinghie trapez. 3VX485 5 fasce 542 19 92-84 Copertura flange Nota: Aggiungere (2) 542 19 96-92 distanziali albero disco e (4) 542 19 96-91 Bulloni M16x140.	Nessuna conversione; configurato: - Riparo disco, Largo 4 pollici, Bullonato - 48 pollici - Staffa Riparo Disco - (4) cinghie trapez. 3VX465 5 fasce - (2) pulegge motore 10G Diam. Est. 3,65 pollici - (2) pulegge albero motore 10G Diam. Est. 4,12 pollici - Flange Diam. Est. 8 pollici - Ruote anteriori Diam. Est. 9,0 pollici Larghe 3,0 pollici Nota: I distanziali albero disco NON sono usati sulla macchine di 48 pollici. Non prodotti prima di Feb. 2005	542 19 96-25 Kit di conversione 60 pollici Nota: Aggiungere (2) 542 19 96-92 distanziali albero disco e (4) 542 19 96-91 Bulloni M16x140.
60 pollici (1.500 mm)	542 19 93-90 Riparo Disco bullonato Largo 4 pollici 542 19 97-42 Gruppo Alb Disco 42 pollici 542 19 97-65 (4) cinghie trapez. 3VX485 5 fasce 542 19 92-84 Copertura flange 542 19 92-80 Riparo cinghie, Sinistra 542 19 92-82 Riparo cinghie, Destra Nota: Rimuovere l'estensione 60 pollici.	542 19 81-67 Riparo Disco bullonato Largo 4 pollici 542 19 95-73 Kit attacco Rip Disco 542 19 95-83 Gruppo Alb Motore 48 pollici 542 19 97-00 (4) cinghie trapez. 3VX465 5 fasce 542 19 92-84 Copertura flange 542 19 17-70 (2) Ruote anteriori, 8,0 pollici 542 19 92-80 Riparo cinghie, Sinistra 542 19 92-82 Riparo cinghie, Destra Nota: Rimuovere l'estensione 60 pollici, i (2) distanziali albero disco e usare (4) 542 16 63-56 Bulloni M16x100.	Nessuna conversione; configurato: - Riparo disco, Largo 4 pollici, Bullonato - 60 pollici - Staffa Riparo Disco - (4) cinghie trapez. 3VX500 5 fasce - (2) pulegge motore 10G 3,65 pollici - (2) pulegge albero motore 10G Diam. Est. 9,3 pollici - Flange Diam. Est. 10,0 pollici Non prodotti prima di Feb. 2005

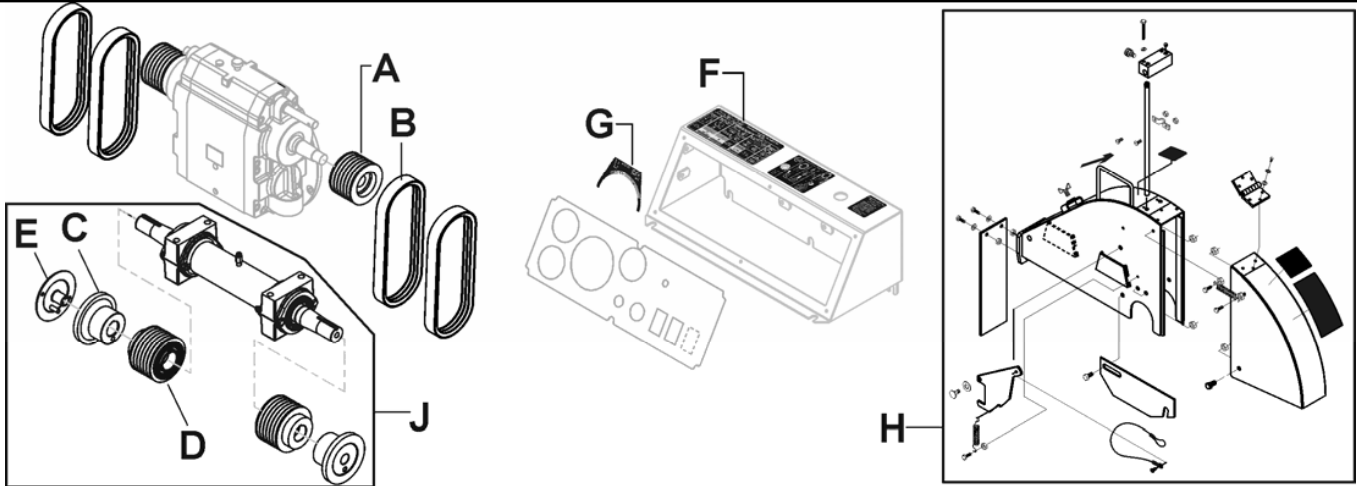
Blade Size Conversion: Husqvarna FS 6600 D, 3 Speed Gearbox Models
 Conversión de tamaños de hojas: Modelos Husqvarna FS 6600 D, con caja de marchas de 3 velocidades
 Conversion des tailles de disques : Husqvarna FS 6600 D, boîte de transmission à 3 vitesses
 Sägeblatt-Umrüstabelle: Husqvarna FS 6600 D, Modelle mit 3-Gang-Getriebe
 Bladgrootteconversie: Husqvarna FS 6600 D, tandwielkastmodellen – 3 snelheden
 Conversione dimensioni disco: Husqvarna FS 6600 D, modelli con trasmissione a 3 velocità
 Tabela de conversão dos tamanhos das lâminas:
 Husqvarna FS 6600 D, Modelos de Caixa de Engrenagens de 3 Velocidades
 Konvertera bladstorlek: Husqvarna FS 6600 D, Modeller med tre växlar



Convert From Size Convertir de Depuis la taille Umbau von Conversie van Convertire da Converter de Konvertera från	Convert TO Size / Convertir al tamaño / jusqu'à la taille / Umbau auf Größe Conversie naar / Convertire in / Converter para o Tamanho / Konvertera till storlek			
	14-26" (350mm-650mm) FS 6600 D	18-30" (450mm-750mm) FS 6600 D	20-36" (500mm-900mm) FS 6600 D	26-42" (650mm-1000mm) FS 6600 D
14-26" (350mm-650mm)	-----	A = 542 19 18-95 (2X) B = 541 20 08-47 (4X) C = 541 20 68-88 (2X) D = 542 19 88-66 (2X) E = 542 16 63-07 F = 504 11 98-08 G = 542 20 65-48 H = 542 19 81-65 J = 504 82 70-01	A = 542 19 18-95 (2X) B = 541 20 08-47 (4X) C = 542 19 88-64 (2X) D = 542 19 88-58 (2X) E = 542 16 32-72 F = 504 11 98-09 G = 542 20 65-49 H = 542 19 81-66 + 542 19 96-98 J = 504 82 70-03	A = 542 19 18-95 (2X) B = 504 11 97-01 (4X) C = 542 19 93-17 (2X) D = 542 19 88-65 (2X) E = 542 19 93-78 F = 504 11 98-02 G = 504 11 98-01 H = 504 55 83-01 J = 504 82 70-04
18-30" (450mm-750mm)	A = 542 16 63-65 (2X) B = 541 20 08-47 (4X) C = 542 20 62-02 (2X) D = 542 19 88-66 (2X) E = 542 16 31-72 F = 504 11 98-07 G = 542 20 65-47 H = 542 19 81-64 J = 504 82 70-02	-----	-----	-----
20-36" (500mm-900mm)		A = 542 19 18-95 (2X) B = 541 20 08-47 (4X) C = 541 20 68-88 (2X) D = 542 19 88-66 (2X) E = 542 16 63-07 F = 504 11 98-08 G = 542 20 65-48 H = 542 19 81-65 J = 504 82 70-01		
26-42" (650mm-1000mm)		A = 542 19 18-95 (2X) B = 541 20 08-47 (4X) C = 542 19 88-64 (2X) D = 542 19 88-58 (2X) E = 542 16 32-72 F = 504 11 98-09 G = 542 20 65-49 H = 542 19 81-66 + 542 19 96-98 J = 504 82 70-03	-----	

[FS6600 Speed Chart (07-11-2007).doc]

Blade Size Conversion: Husqvarna FS 8400 D, 3 Speed Gearbox Models
 Conversión de tamaños de hojas: Modelos Husqvarna FS 8400 D, con caja de marchas de 3 velocidades
 Conversion des tailles de disques : Husqvarna FS 8400 D, boîte de transmission à 3 vitesses
 Sägeblatt-Umrüstabelle: Husqvarna FS 8400 D, Modelle mit 3-Gang-Getriebe
 Bladgrootteconversie: Husqvarna FS 8400 D, tandwielkastmodellen – 3 snelheden
 Conversione dimensioni disco: Husqvarna FS 8400 D, modelli con trasmissione a 3 velocità
 Tabela de conversão dos tamanhos das lâminas:
 Husqvarna FS 8400 D, Modelos de Caixa de Engrenagens de 3 Velocidades
 Konvertera bladstorlek: Husqvarna FS 8400 D, Modeller med tre växlar



Convert From Size Convertir de Depuis la taille Umbau von Conversie van Convertire da Converter de Konvertera från	Convert TO Size / Convertir al tamaño / jusqu'à la taille / Umbau auf Größe Conversie naar / Convertire in / Converter para o Tamanho / Konvertera till storlek			
	18-30" (450mm-750mm) FS 8400 D	20-36" (500mm-900mm) FS 8400 D	26-42" (650mm-1000mm) FS 8400 D	30-48" (750mm-1200mm) FS 8400 D
18-30" (450mm-750mm)	-----	A = 542 19 95-31 (2X) B = 541 20 11-18 (4X) C = 542 19 88-64 (2X) D = 542 19 95-34 (2X) E = 542 16 32-72 F = 504 11 98-09 G = 542 20 65-49 H = 542 19 81-66 + 542 19 96-98 J = 504 82 70-06	A = 542 19 95-31 (2X) B = 504 11 97-03 (4X) C = 542 19 93-17 (2X) D = 542 19 95-35 (2X) E = 542 19 93-78 F = 504 11 98-02 G = 504 11 98-01 H = 504 55 83-01 J = 504 82 70-07	A = 542 19 95-31 (2X) B = 541 20 11-15 (4X) C = 542 19 93-31 (2X) D = 542 19 95-36 (2X) E = 542 19 19-43 F = 504 11 98-05 G = 504 11 98-04 H = 542 16 69-32 + 541 20 84-35 J = 504 82 70-08
20-36" (500mm-900mm)		-----		
26-42" (650mm-1000mm)	A = 542 19 95-31 (2X) B = 541 20 11-18 (4X) C = 541 20 68-88 (2X) D = 542 19 95-33 (2X) E = 542 16 63-07 F = 504 11 98-08 G = 542 20 65-48 H = 542 19 81-65 J = 504 82 70-05	A = 542 19 95-31 (2X) B = 541 20 11-18 (4X) C = 542 19 88-64 (2X) D = 542 19 95-34 (2X) E = 542 16 32-72 F = 504 11 98-09 G = 542 20 65-49 H = 542 19 81-66 + 542 19 96-98 J = 504 82 70-06	-----	
30-48" ** (750mm-1200mm)			A = 542 19 95-31 (2X) B = 504 11 97-03 (4X) C = 542 19 93-17 (2X) D = 542 19 95-35 (2X) E = 542 19 93-78 F = 504 11 98-02 G = 504 11 98-01 H = 504 55 83-01 J = 504 82 70-07	-----

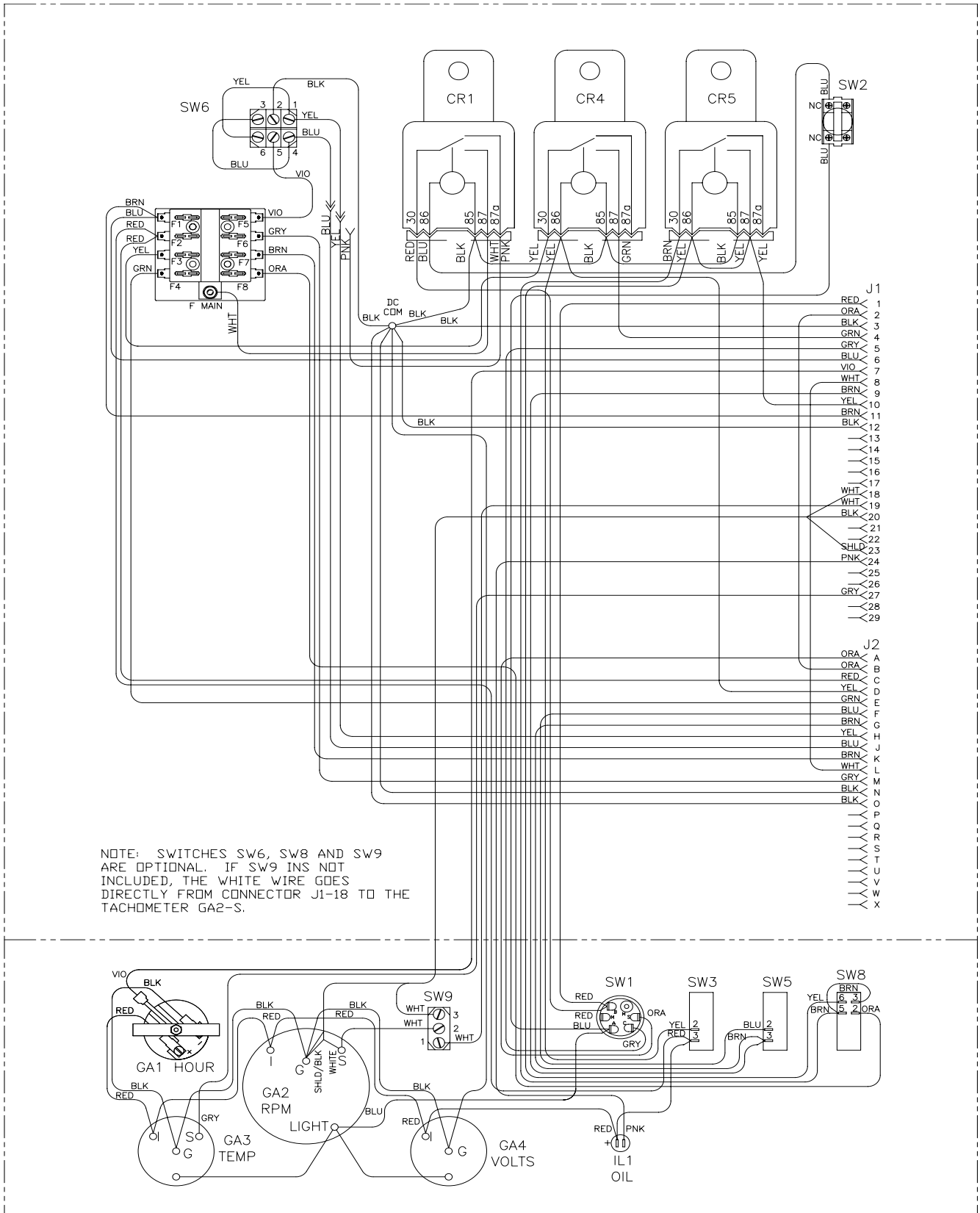
[FS8400 Speed Chart (07-11-2007).doc]

Durchmesserdiagramm 1: Verdrahtung - FS6600 - FS8400 Instrumenten- und Steuerkasten
Schema 1: Bedradingschema voor instrumenten- en bedieningspaneel van FS6600 - FS8400

Diagramma 1: Schema dei collegamenti elettrici - FS6600 - FS8400 Scatola degli strumenti e di controllo

Diagrama 1: Diagrama de fiação – Caixa de controle e instrumentos dos modelos FS6600 - FS8400

Schema 1: Kopplingschema - FS6600 - FS8400 Instrument- och styrlåda



Durchmesserdiagramm 2: Verdrahtung - FS6600 - FS8400 Motorverdrahtung

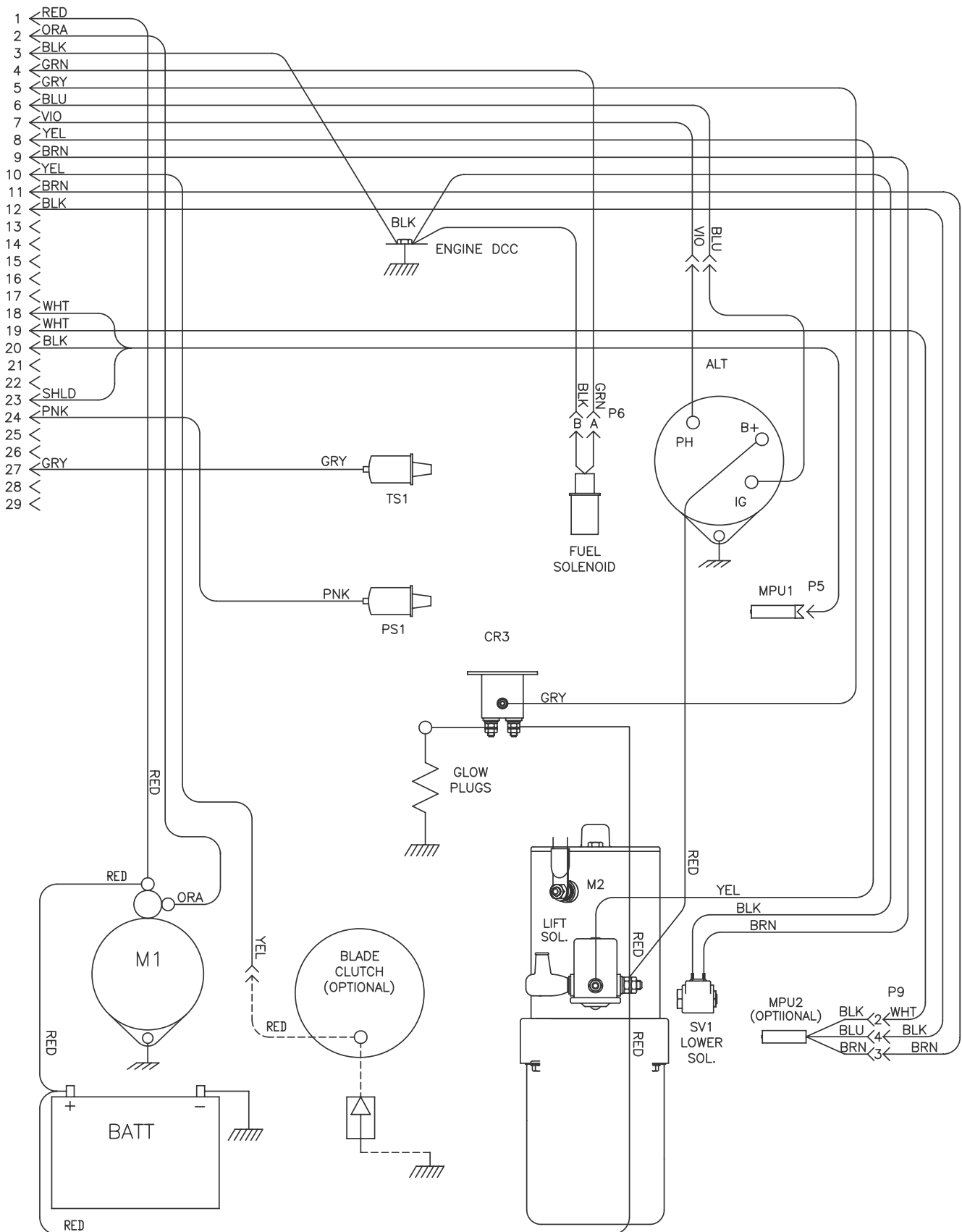
Schema 2: Bedradingschema voor motor van FS6600 - FS8400

Diagramma 2: Schema dei collegamenti elettrici - FS6600 - FS8400 Collegamenti elettrici del motore

Diagrama 2: Diagrama de fiação – Fiação do motor dos modelos FS6600 - FS8400

Schema 2: Kopplingschema - FS6600 - FS8400 Motors kablage

P1



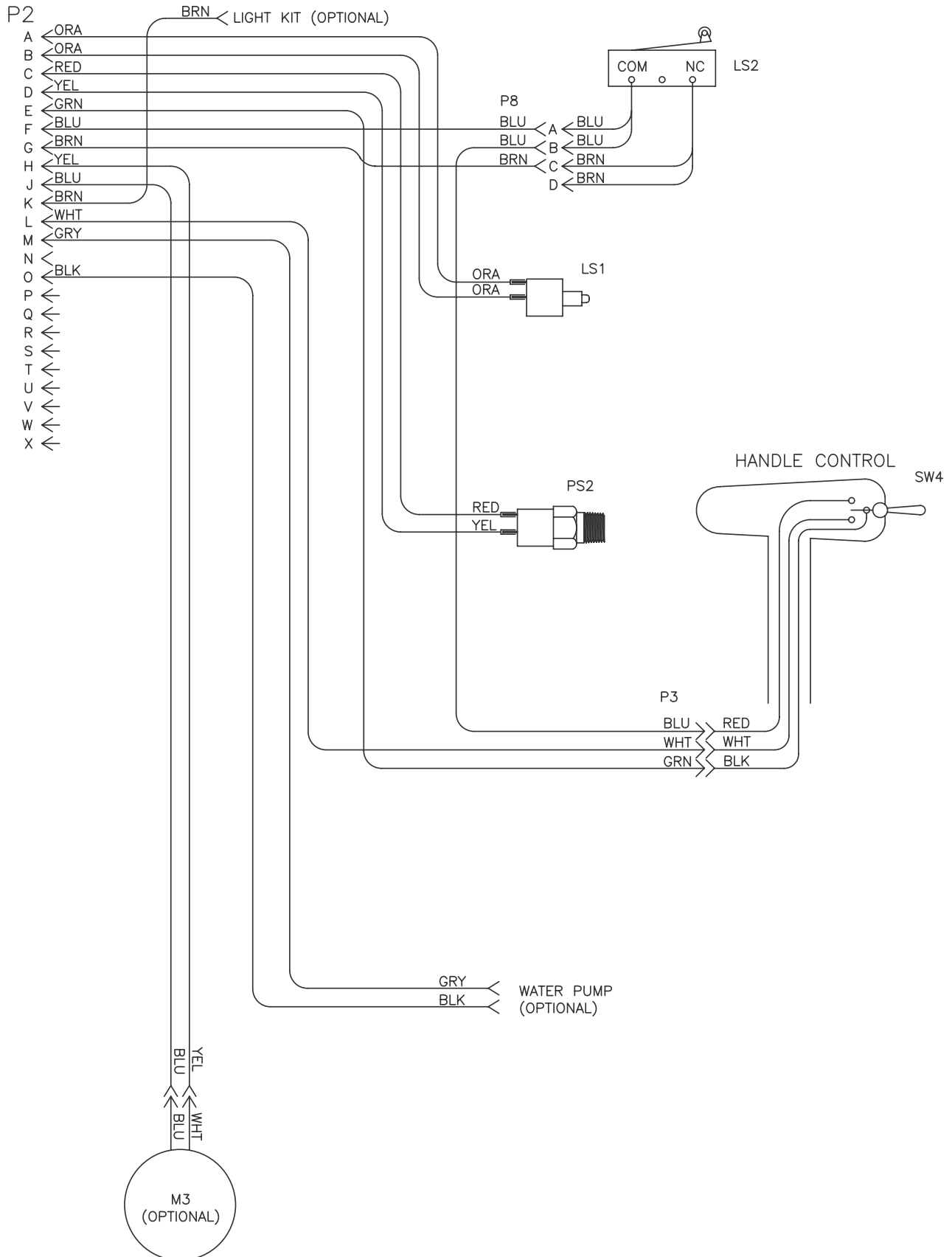
Durchmesserdiagramm 3: Verdrahtung - FS6600 - FS8400 Schutzkappenverdrahtung

Schema 3: Bedradingschema voor kap van FS6600 - FS8400

Diagramma 3: Schema dei collegamenti elettrici - FS6600 - FS8400 Collegamenti elettrici della cappottatura

Diagrama 3: Diagrama de fiação – Fiação da cobertura dos modelos FS6600 - FS8400

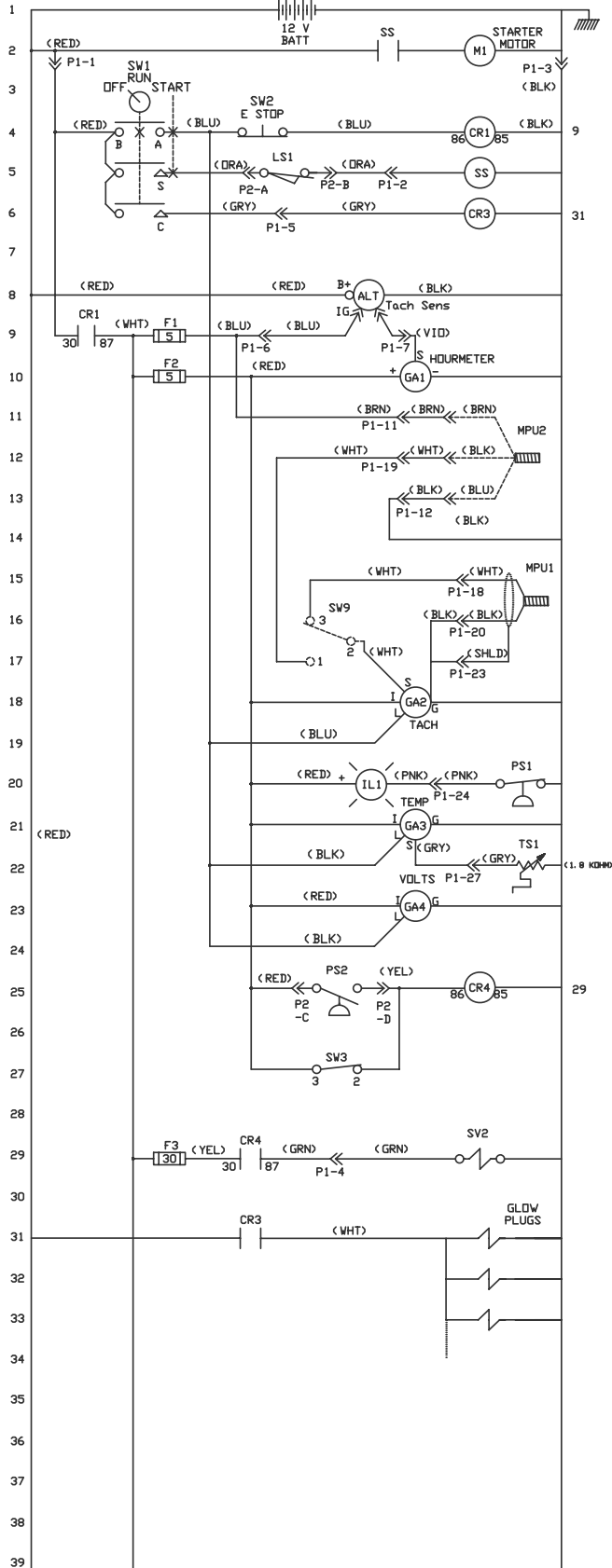
Schema 3: Kopplingschema - FS6600 - FS8400 Huvens kablage



**NOTIZEN:
AANTEKENINGEN:
NOTE:
NOTAS:
ANTECKNINGAR:**

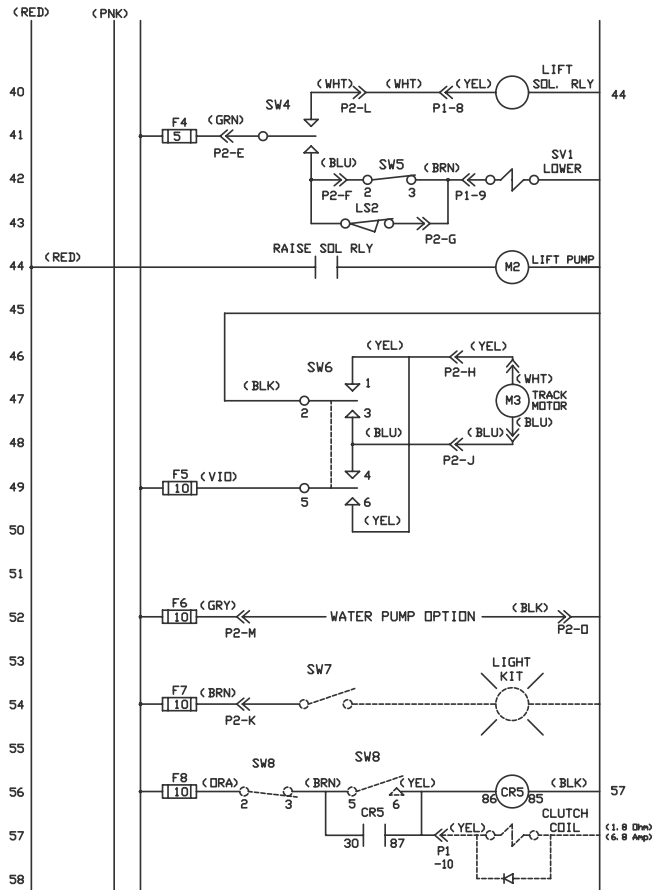
Diagramm 4: Leiterdiagramm - FS6600 - FS8400 Elektrosystem
Schema 4: Ladderdiagram voor elektrisch systeem van FS6600 - FS8400
Diagramma 4: Diagramma ladder – Componenti elettrici FS6600 - FS8400
Diagrama 4: Diagrama Ladder – Instalação elétrica dos modelos FS6600 - FS8400
Schema 4: Linjeschema - FS6600 - FS8400 EI

PRD 66/PRO 84 DIESEL, JOHN DEERE, W/DEUTSCH CONNECTORS



COMPONENT DESIGNATORS FOR PRO 66/ PRO 84

DESIG	DEVICE	FUNCTION	PART NO
ALT	ALTERNATOR	BATTERY CHARGING	SEE JOHN DEERE
CR1	CONTROL RELAY	POWER TO FUSE BLOCK	166708
CR3	CONTROL RELAY	ENGINE GLOW PLUGS	181065
CR4	CONTROL RELAY	ENGINE FUEL SOLENOID	166708
CR5	CONTROL RELAY	BLADE SHAFT CLUTCH	166708
F1	FUSE, 5A	ALTERNATOR EXCITATION	166857
F2	FUSE, 5A	ENGINE GAUGES	166857
F3	FUSE, 30A	FUEL SOLENOID	542198815
F4	FUSE, 5A	RAISE-LOWER CIRCUIT	166857
F5	FUSE, 10A	AXLE STEER (OPTIONAL)	166855
F6	FUSE, 10A	WATER PUMP (OPTIONAL)	166855
F7	FUSE, 10A	LIGHT KIT (OPTIONAL)	166855
F8	FUSE, 10A	CLUTCH (OPTIONAL)	166855
GA1	GAUGE	HOURLY METER	166221
GA2	GAUGE	ENGINE TACHOMETER	542206673
GA3	GAUGE	ENGINE COOLANT TEMPERATURE	166359
GA4	GAUGE	BATTERY VOLTMETER	166438
IL1	INDICATOR LAMP	LOW OIL PRESSURE	542206418
LS1	LIMIT SWITCH	NEUTRAL START	176398
LS2	LIMIT SWITCH	DEPTH STOP	539301153
M1	MOTOR	ENGINE STARTER	542199656
M2	MOTOR	HYDRAULIC LIFT PUMP	542199096
M3	MOTOR	REAR AXLE TRACK ADJUSTMENT	
MPU1	MAG PICKUP SENSOR	ENGINE RPM	542205120
MPU2	MAG PICKUP SENSOR	BLADESHAFT RPM (OPTIONAL)	542206395
P1	CONNECTOR	ENGINE HARNESS TO INSTRUMENT ENCL	
P2	CONNECTOR	COWL HARNESS TO INSTRUMENT ENCL	
PS1	PRESSURE SWITCH	ENGINE OIL PRESSURE	SEE JOHN DEERE
PS2	PRESSURE SWITCH	BLADE WATER PRESSURE	178724
SS	SOLENOID RELAY	ENGINE START SOLENOID	SEE JOHN DEERE
SV1	SOLENOID VALVE	LOWER SAW	166594
SV2	SOLENOID, FUEL	ENGINE FUEL SOLENOID	SEE JOHN DEERE
SW1	SWITCH (KEY)	ENGINE OFF-RUN-START	166707
SW2	SWITCH (PUSH-PULL)	EMERGENCY STOP	176383
SW3	SWITCH (ROCKER)	WATER SWITCH OFF	542182219
SW4	SWITCH (TOGGLE)	LIFT SWITCH, RAISE-OFF-LOWER	182102
SW5	SWITCH (ROCKER)	DEPTH STOP SWITCH, ON-OFF	542182219
SW6	SWITCH (TOGGLE)	ETRAK STEER, LEFT-OFF-RIGHT (OPTIONAL)	542201593
SW7	SWITCH (TOGGLE)	LIGHT SWITCH, ON-OFF (OPTIONAL)	166603
SW8	SWITCH (ROCKER)	CLUTCH SWITCH, ON-OFF (OPTIONAL)	542182220
SW9	SWITCH (TOGGLE)	ENGINE - BLADESHAFT RPM (OPTIONAL)	183382
TS1	TEMP SENDER	ENGINE COOLANT TEMPERATURE	542199361



542182282

Diagramm 4: Leiterdiagramm - FS6600 - FS8400 Elektrosystem
Schema 4: Ladderdiagram voor elektrisch systeem van FS6600 - FS8400
Diagramma 4: Diagramma ladder – Componenti elettrici FS6600 - FS8400
Diagrama 4: Diagrama Ladder – Instalação elétrica dos modelos FS6600 - FS8400
Schema 4: Linjeschema - FS6600 - FS8400 EI

DESIG	DEVICE	FUNCTION	PART NO
ALT	ALTERNATOR	BATTERY CHARGING	SEE JOHN DEERE
CR1	CONTROL RELAY	POWER TO FUSE BLOCK	166708
CR3	CONTROL RELAY	ENGINE GLOW PLUGS	181065
CR4	CONTROL RELAY	ENGINE FUEL SOLENOID	166708
CR5	CONTROL RELAY	BLADE SHAFT CLUTCH	166708
F1	FUSE, 5A	ALTERNATOR EXCITATION	166857
F2	FUSE, 5A	ENGINE GAUGES	166857
F3	FUSE, 30A	FUEL SOLENOID	542198815
F4	FUSE, 5A	RAISE-LOWER CIRCUIT	166857
F5	FUSE, 10A	AXLE STEER (OPTIONAL)	166855
F6	FUSE, 10A	WATER PUMP (OPTIONAL)	166855
F7	FUSE, 10A	LIGHT KIT (OPTIONAL)	166855
F8	FUSE, 10A	CLUTCH (OPTIONAL)	166855
GA1	GAUGE	HOURMETER	166221
GA2	GAUGE	ENGINE TACHOMETER	542206673
GA3	GAUGE	ENGINE COOLANT TEMPERATURE	166359
GA4	GAUGE	BATTERY VOLTMETER	166438
IL1	INDICATOR LAMP	LOW OIL PRESSURE	542206418
LS1	LIMIT SWITCH	NEUTRAL START	176398
LS2	LIMIT SWITCH	DEPTH STOP	539301153
M1	MOTOR	ENGINE STARTER	542199656
M2	MOTOR	HYDRAULIC LIFT PUMP	542199096
M3	MOTOR	REAR AXLE TRACK ADJUSTMENT	
MPU1	MAG PICKUP SENSOR	ENGINE RPM	542205120
MPU2	MAG PICKUP SENSOR	BLADESHAFT RPM (OPTIONAL)	542206395
P1	CONNECTOR	ENGINE HARNESS TO INSTRUMENT ENCL.	
P2	CONNECTOR	COWL HARNESS TO INSTRUMENT ENCL.	
PS1	PRESSURE SWITCH	ENGINE OIL PRESSURE	SEE JOHN DEERE
PS2	PRESSURE SWITCH	BLADE WATER PRESSURE	178724
SS	SOLENOID RELAY	ENGINE START SOLENOID	SEE JOHN DEERE
SV1	SOLENOID VALVE	LOWER SAW	166594
SV2	SOLENOID, FUEL	ENGINE FUEL SOLENOID	SEE JOHN DEERE
SW1	SWITCH (KEY)	ENGINE, OFF-RUN-START	166707
SW2	SWITCH (PUSH-PULL)	EMERGENCY STOP	176383
SW3	SWITCH (ROCKER)	WATER SWITCH OFF	542182219
SW4	SWITCH (TOGGLE)	LIFT SWITCH, RAISE-OFF-LOWER	182102
SW5	SWITCH (ROCKER)	DEPTH STOP SWITCH, ON-OFF	542182219
SW6	SWITCH (TOGGLE)	ETRAK STEER, LEFT-OFF-RIGHT (OPTIONAL)	542201593
SW7	SWITCH (TOGGLE)	LIGHT SWITCH, ON-OFF (OPTIONAL)	166603
SW8	SWITCH (ROCKER)	CLUTCH SWITCH, ON-OFF (OPTIONAL)	542182220
SW9	SWITCH (TOGGLE)	ENGINE – BLADESHAFT RPM (OPTIONAL)	183382
TS1	TEMP SENDER	ENGINE COOLANT TEMPERATURE	542199361



www.husqvarnacp.com

504 63 69-02